

# پایان خوش

سرانجام لحظه موعود فرارسید. لحظه‌ای که میلیون‌ها ایرانی سال‌های سال با تحمل تحریم‌هایی سخت و ظالمانه منتظرش بودند. لحظه توافق، لحظه‌ای که نشان داد گفت‌وگو و تعامل سازنده بالاخره نتیجه می‌دهد. روز سه‌شنبه ایران و کشورهای گروه ۵+۱ پس از ۲۲ ماه مذاکرات سخت و فشرده به توافق رسیدند. مذاکراتی که دور پایانی آن از ششم تیرماه آغاز و با تمدید دو نوبت پس از ضرب‌الاجل ۱۰ تیر سرانجام روز سه‌شنبه پس از ۱۸ روز بحث و گفت‌وگوی فشرده و جدی با دستیابی به متن توافق جامع هسته‌ای پایان یافت. برنامه جامع اقدام مشترک (برجام) سندی سیاسی و بین‌المللی شامل ۱۰۰ صفحه متن اصلی و پنج ضمیمه است که با اعلام توافق بر سر این برنامه باید سه مرحله مقدماتی، عملیاتی و اجرایی صورت گیرد تا توافق جامع به‌طور رسمی شکل گیرد.

ساعاتی پس از اعلام توافق، مردم ایران در سراسر کشور پس از توافق هسته‌ای ایران و ۵+۱ با حضور در سطح شهر به جشن و سرور پرداختند.



هفته نامه پرشین با بیش از صد هزار نفر مخاطب در شبکه‌های اجتماعی محلی مناسب جهت تبلیغات مشاغل شما



# 102,314

To reach your **Iranian** community, talk to “**Persian Weekly**” first!

If you would like to advertise in The Persian Weekly Paper please contact:

**Tel: 07811000455 - info@persianweekly.co.uk**



## هفته ای که گذشت

شیمیدان ایرانی برنده جایزه «راجر تیلو» شد شنیده شد که عضو هیات علمی گروه شیمی دانشگاه محقق اردبیلی موفق به دریافت جایزه «یادبود راجر تیلور» گروه کربن بریتانیا شد. ایسنا نوشت؛ ماندانا امیری عضو هیات علمی دانشگاه محقق اردبیلی در جمع خبرنگاران گفت: جایزه راجر تیلور از سال ۲۰۱۳ از طرف سه مؤسسه جامعه شیمی بریتانیا، انستیتو فیزیک و ISC که موسسات شناخته شده علمی دنیا هستند، سالانه به یک نفر که در زمینه کربن، تحقیقات ارزشمندی داشته باشند، اهدا می شود.

روایت استاد آمریکایی ظریف از شاگردش شنیده شد که یک پایگاه آمریکایی در گزارشی به نقل از اساتید محمدجواد ظریف در دوران تحصیلات دانشگاهی وی، بر صلاحیتها و قابلیت‌های علمی و اخلاقی بالای وی تاکید کرده است. الف نوشت؛ یک پایگاه آمریکایی در گزارشی به گذراندن دوره دکتری محمدجواد ظریف در دانشگاه دنور در دهه ۱۹۸۰ که اکنون به مدرسه جوزف کوربل تغییر نام یافته، اشاره و بر صلاحیت‌های بالای درسی و اخلاقی وی در دوران تحصیلی تاکید کرد. در گزارش «دنور پست» آمده است: «اساتید محمدجواد ظریف دیپلمات ارشد ایران می‌گویند او را فردی امیدوار، خوشبین، منظم و هوشمند می‌دانند. «تام رو» پروفیسور دانشگاه دنور که رئیس کمیته بررسی تز دکتری ظریف بود گفت که او یکی از بهترین دانشجویانی بود که من تا به حال به آنها درس دادم. او فردی بسیار خوب است».

توافق یونان با طلبکاران

در گرماگرم مذاکرات هسته‌ای ایران و آمریکا، یک کشور دیگر هم در صدر اخبار جهان قرار داشت. با وجود آنکه مردم یونان در یک همه‌پرسی به سیاست ریاضت اقتصادی اروپا رای منفی دادند، نخست وزیر یونان گفت که یونان به پای میز مذاکره برمی‌گردد و مشکل بدهی‌هایش را حل می‌کند. در حالی که فردای همه‌پرسی وزیر دارایی این کشور از سمت خود کناره‌گیری کرد، یونان هم در اجلاس بروکسل ضمن دریافت یک وام ۹۵ میلیاردی ۲ ساله متعهد شد که بدهی‌های قبلی را بپردازد و اصلاحات اقتصادی هم انجام دهد.

ضابطه جدید استیضاح

بازار گرم استیضاح وزرا در مجلس هیات رئیسه را به فکر انداخته تا با ایجاد ضابطه‌ای جدید، جلوی استیضاح‌های غیرضروری را بگیرد. آن‌گونه که مصری خبر داده از این پس ابتدا استیضاح در کمیسیون‌های مربوطه بین وزیر و استیضاح‌کنندگان برگزار می‌شود و اگر کسانی از پاسخ‌های وزیر قانع نشوند آن را به شکل مکتوب می‌نویسند و در صورتی که به ۱۰ نفر برسند، استیضاح از سوی کمیسیون به هیات رئیسه برای طرح در صحن علنی ارجاع می‌شود. اما اگر مکتوب نویسند به منزله انصراف از استیضاح خواهد بود.

طلاق توافقی تنها با مشاور!

با افزایش ۹ درصدی آمار طلاق توافقی طی سال ۹۳ نسبت به سال قبل از آن، زنگ‌های خطر برای مسوولان قضایی به صدا درآمده، به‌گونه‌ای که باعث شده تدبیری بیندیشند تا طلاق توافقی را سخت‌تر کنند. رئیس اداره مددکاری قوه قضائیه گفته از سال ۹۵ حکم طلاق توافقی بدون مراجعه به مشاور ممنوع می‌شود. رهبر ایران اخیرا در دیدار مسوولان قوه قضائیه درباره طلاق توافقی فرمودند قضاات محترم با کمک بزرگان خانواده‌ها، این‌گونه مسائل را تقلیل دهند. البرز، خراسان رضوی و کرمانشاه سه استان پر طلاق کشور هستند.

استعفا به خاطر استاندار

نارضایتی نمایندگان استان فارس از گزینه پیشنهادی استانداری از سوی وزارت کشور، بهانه‌ای فراهم کرد تا شیرازی‌های بهارستان‌نشین ضمن استعفای دسته جمعی، طرح استیضاح وزیر کشور را هم به هیات رئیسه تقدیم کنند تا در صورت تایید استاندار پیشنهادی از سوی هیات وزیران، استیضاح وزیر کشور هم اجرایی شود.

چشم‌انداز کاهشی نفت

قیمت جهانی نفت در شرایطی رو به کاهش گذاشته که بسیاری از تحلیلگران پیش‌بینی می‌کنند این روند کاهشی به دلیل مازاد عرضه ادامه خواهد داشت. با مشخص شدن نتایج همه‌پرسی یونان از یکسو و نیز انتشار اخباری مبنی بر توافق هسته‌ای، بهای نفت روز دوشنبه باز هم کاهش

یافت. نگرانی‌ها در مورد احتمال افزوده شدن نفت ایران به مازاد نفت جهانی در شرایطی است که حال با توافق ایران و غرب، افزایش صادرات ایران تا ۲۰۱۶ زمان می‌برد، اما با این همه تحلیلگران از ادامه روند نزولی قیمت خبر می‌دهند.

رقابت بوئینگ و ایرباس

با لغو تحریم‌های اقتصادی ایران، یکی از پرتیخته‌ترین بازارهای صنعت هوایی جهان از قرنطینه خارج شده و شرکت‌های هواپیماسازی غربی می‌توانند میلیاردها دلار از معامله با ایران سود ببرند. آن‌گونه که رویترز خبر داده دو شرکت بوئینگ و ایرباس در رقابت شدیدی برای فروش هواپیما به ایران قرار دارند، چرا که لغو تحریم‌های اقتصادی شرایطی ایجاد می‌کند تا ایران بتواند ناوگان حمل‌ونقل هوایی خود را نوسازی کند. تحلیلگران شانس بوئینگ آمریکا را با توجه به موضع‌گیری‌های فرانسه در طول مذاکرات بیشتر می‌دانند.

پایان خوش

سرانجام لحظه موعود فرارسید. لحظه‌ای که میلیون‌ها ایرانی سال‌های سال با تحمل تحریم‌هایی سخت و ظالمانه منتظرش بودند. لحظه توافق، لحظه‌ای که نشان داد گفت‌وگو و تعامل سازنده بالاخره نتیجه می‌دهد.

پرش چشمگیر شاخص

فضای مثبت مذاکرت هسته‌ای این هفته تاثیر بسزایی بر دماسنج اقتصاد کشور گذاشت. شاخص کل بورس تهران روز یکشنبه در واکنش به اخبار خوش هسته‌ای ۸۲۸ واحد رشد کرد. اما در ادامه روند خوش‌بینی، روز دوشنبه شاخص بار دیگر با اقبال پرشور سهامداران روبه‌رو شد که انگیزه خرید آنها باعث پرش چشمگیر نامگرهای بورسی و رشد ۱۵۴۸ واحدی شاخص و ورود به کانال ۶۹ هزار و ۱۹۴ واحدی گردید. با رشد ۲۲۸ واحدی روز سه‌شنبه تحلیلگران رشد بازار بورس را نتیجه اقبال سهامداران به حضوری گرم‌تر در مبادلات دانستند.

کاهش اختلاف قیمت دلاری

در شرایطی که قیمت دلار در واکنش به روند مثبت

مذاکرات هسته‌ای رو به کاهش نهاده و خود را به ۳۲۰۰ تومان رساند، قیمت ارز مبادله‌ای هم می‌رود تا با افزایش قیمت‌هایی هرچند اندک، خود را به ۳ هزار تومان برساند. چندی پیش رئیس بانک مرکزی از یکسان‌سازی نرخ ارز پس از توافق خبر داده بود. روز سه‌شنبه دلار در بازار به قیمت ۳۲۰۰ تومان مبادله شد. نرخ ارز مبادله‌ای هم ۲۹۴۹ تومان بود. برخی تحلیلگران معتقدند قیمت دلار در بازار آزاد از محدوده ۳۱۰۰ تا ۳۲۰۰ تومان پایین‌تر نخواهد رفت.

پدر عود ایران درگذشت

منصور نریمان پیشکسوت موسیقی ایرانی سرانجام بعد از مدت‌ها بیماری شب گذشته در بیمارستان بهمن تهران دار فانی را وداع گفت. به گزارش خبرگزاری مهر، منصور نریمان که به پدر عود ایران معروف است طی چند سال گذشته چند بار به دلیل عارضه ریوی در بیمارستان بستری شده بود.

وی بعد از مدت‌ها تحمل بیماری شب گذشته ۲۳ تیرماه دارفانی را وداع گفت. اسکندر ابراهیمی زنجانی که بعدها نام هنری‌اش را به منصور نریمان تغییر داد، در سال ۱۳۱۴ در مشهد دیده به جهان گشود. پدرش که خود سه تار، تار و نی می‌نواخت از همان دوران کودکی او را تحت آموزش خود گرفت و وی را با ردیف‌ها و گوشه‌های موسیقی ایرانی آشنا کرد و نواختن سه تار را به او آموخت. این نوازنده موسیقی ایرانی از سن چهارده سالگی همکاری خود را با رادیو مشهد به عنوان تکنواز موسیقی آغاز کرد و پس از تسلط کافی بر شیوه نوازندگی عود، در بعضی برنامه‌ها به اجرای موسیقی با این ساز پرداخت.

وی پس از مدتی همکاری با رادیو مشهد، به شیراز نقل مکان کرد و به مدت چهار سال فعالیت و همکاری خود را در زمینه موسیقی و اجرا با رادیو شیراز ادامه داد و پس از آن به‌عنوان تکنواز رسمی رادیو در کنار استادان دیگر نظیر جلیل شهناز، فرهنگ شریف، پرویز یاحقی و دیگر تکنوازان آن دوره به فعالیت در رادیو تهران پرداخت. مراسم تشییع پیکر این هنرمند، ساعت ۹ صبح روز جمعه ۲۶ تیرماه از مقابل تالار وحدت برگزار می‌شود.

بنام خدا

شرکت صرافى

معتبرترین مؤسسه مالی ایرانی در لندن

Regulated by:



Registered by:



خرید، فروش و ارسال ارز به ایران بدون کارمزد

قابل توجه: کلیه حواله‌هایی که قبل از ساعت ۳ دریافت شود  
حتما روز بعد در ایران پرداخت خواهد شد

لطفا قبل از تماس با ما نرخ‌های دیگران را نیز جویا شوید



Tel: 020 8381 3334

Visit our website: [www.sarrafi.co.uk](http://www.sarrafi.co.uk)

E-mail: [info@sarrafi.co.uk](mailto:info@sarrafi.co.uk)





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

کوبایی کالا خریداری کنند، به آنها در رابطه با تجارت آموزش و سرمایه بدهند و به آنها کالاهای آمریکایی را بفروشند. آمریکایی ها همچنین در زمینه حمایت گسترده از جامعه مدنی کوبا هم دستور العمل هایی صادر کردند.

بر اساس هرگونه توافق هسته ای، دولت آمریکا باید مجوز حمایت از مردم ایران را از طریق اقدام مشابهی همچون کوبا صادر کند و به شهروندان و شرکت های آمریکایی اجازه دهد تا کارآفرینان خرده پا در ایران را از طریق تامین اعتبار، آموزش، خرید و فروش کالا و گسترش حمایت از گروه های جامعه مدنی در ایران را حمایت کنند.

آمریکا هم اکنون گام های آزمایشی برای تقویت مردم ایران برداشته است. در سال ۲۰۱۳، دولت آمریکا به شرکت های تکنولوژیکی آمریکایی اجازه داد تا موبایل، تبلت و دیگر ابزار ارتباطی را به ایران بفروشند. باید به گسترش اینترنت و سرویس های تکنولوژی در ایران کمک کرد.

می توان به طبقه کارآفرین و جامعه مدنی در ایران کمک کرد. در حالی که تغییرات در ایران در بستر زمانی رخ می دهد، این مسئله انگیزه ای برای مردم ایران به منظور گسترش روابط با مردم خارج از کشور خواهد بود و منجر به وجود آمدن تحولی مثبت خواهد شد. سیاستگذاران آمریکایی فرصت ایجاد این تغییرات را در پی به دست آمدن توافق هسته ای و دیپلماسی با ایران، دارا هستند.

\* معاون سابق دستیار تهدیدات مالی و تحریم وزارت خارجه و عضو مرکز امنیت جدید آمریکا  
\*\* عضو ارشد مرکز امنیت جدید آمریکا و مشاور ارشد معاون وزیر خزانه داری در امور مالی تروریسم  
منبع: نشنال اینترست

می شود.

لغو تحریم ها قسمتی از هر گونه توافق هسته ای احتمالی با ایران خواهد بود. با این حال مذاکره کنندگان آمریکایی و متحدین ما باید مراقب این باشند که این کمک رسانی موجب شل شدن حلقه فشار بر اقتصاد داخلی و جامعه مدنی شود، نه این که موجب تنگ تر شدن آن شود. سیاستگذاران آمریکایی باید اقدامات فعالانه ای را صورت دهند تا مطمئن شوند که این استراتژی منجر به وقوع تغییرات مثبت می شود.

تاریخ به ما می آموزد که رشد بخش خصوصی و جامعه مدنی پر جنب و جوش، شالوده کشورهای دموکراتیک است. تقویت بخش خصوصی در مقابل سازمان های دولتی اهمیت ویژه ای در ایران دارد، جایی که بسیاری از نهادها سرمایه های زیادی در اختیار دارند. توانمندسازی مردم ایران برای هدایت کشورشان به سمت بین المللی شدن و پیشرفت جزء مهم و روبه رشد استراتژی آمریکا در قبال ایران در آینده است. تقویت کارآفرینان، جوانان و گروه های جامعه مدنی منجر به دستیابی این گروه ها به رشد اقتصادی و سیاسی می شود.

بهترین ابزاری که سیاستگذاران آمریکا و متحدین ما برای تقویت مردم ایران در اختیار دارند، لغو تحریم های ایران بر اساس توافق هسته ای است. مذاکره کنندگان ایرانی بر روی به دست آوردن ۱۰۰ میلیارد دلار از دارایی های این کشور که در خارج بلوکه شده، تمرکز کرده اند. آنها همچنین خواستار برداشته شدن تحریم های بخش انرژی و بانکی هم هستند.

برای رفع تحریم ها و تقویت مردم ایران یک مدل وجود دارد: لغو تحریم های ایالات متحده علیه کوبا که در دسامبر ۲۰۱۴ اعلام شد. بر این اساس شرکت های آمریکایی اجازه یافتند تا از کارآفرینان خرده پای

حمایت از کارآفرینان ایرانی با لغو تحریم ها

## توافق هسته ای چه کمکی به مردم ایران می کند؟

آمریکا هم اکنون گام های آزمایشی برای تقویت مردم ایران را برداشته است. در سال ۲۰۱۳، دولت آمریکا به شرکت های تکنولوژیکی آمریکایی اجازه داد تا موبایل، تبلت و دیگر ابزار ارتباطی را به ایران بفروشند.

نویسنده: پیتر هارل \* و الیزابت روزنبرگ \*\*

اگر ایالات متحده و دیگر قدرت های جهانی در روزهای پیش رو بتوانند با ایران توافق هسته ای را امضا کنند، آمریکا منجر به ایجاد گشایشی دیپلماتیک در زمینه تقویت مثبت جامعه مدنی و بخش خصوصی ایران می شود. چنین رویکردی مکمل مهم استراتژی حیاتی بازدارندگی است که برای کنترل جاه طلبی های منطقه ای ایران ضروری است. پتانسیل اقدامات صلح آمیز وجود دارد. سیاستگذاران ایالات متحده ابزار رسیدن به این هدف را در اختیار دارند: لغو تحریم ها منجر به ایجاد فرصت برای کارآفرینان و جامعه مدنی ایران

## این شناسنامه همه ماست



در تصاویر حکاکی شده بر سنگهای تخت جمشید هیچکس عصبانی نیست. هیچکس سوار بر اسب نیست. هیچکس را در حال تعظیم نمی بینید. هیچکس سرافکنده و شکست خورده نیست هیچ قومی بر قوم دیگر برتر نیست و هیچ تصویر خشنی در آن وجود ندارد. از افتخارهای ایرانیان این است که هیچگاه برده داری در ایران مرسوم نبود ه است در بین صدها پیکره تراشید ه شده بر سنگهای تخت جمشید حتی یک تصویر برهنه و عریان وجود ندارد. بخاطر بسپاریم که از چه نژادی هستیم و دارای چه اصالتی می باشیم.



شهرت بتی است که در اکثر موارد با اجحاف کسب شده، عده ای بی آنکه سزاوار باشند آن را کسب کرده اند و گروهی نیز بی آنکه مستحق باشند آن را از دست داده اند

اتللو، پرده دوم، صحنه سوم.

Reputation is an idle and most false imposition; oft got without merit, and lost without deserving.

Othello, act 2, sc. 3.

برگرفته از کتاب اندیشه های زرین شکسپیر / گردآوری و ترجمه: هلیا معینی

## خواننده گرامی

مخارج هفته نامه پرشین فقط از محل آگهی ها و حق اشتراک تامین میشود. هفته نامه پرشین انتظار دارد در صورتی که آن را می پسندید و ماندگاری آن را برای فرهنگ و فارسی زبانان مفید میدانید ما را یاری کنید. همانطور که بارها نوشته ایم، در صورت ازدیاد تعداد مشترکان و آگهی ها، هفته نامه دوام میابد و به راه اطلاع رسانی و کارهای فرهنگی خود ادامه می دهد. هفته نامه پرشین مرهون محبت های کسانی است که تاکنون به درخواست ما آگهی دهندگان و مشترکانی به ما معرفی کرده اند.

پرشین در قبول یا رد آگهی ها صاحب اختیار می باشد.  
کلیه حقوق مادی و معنوی برای Golden Class Ltd به شماره ثبت ۰۶۷۶۲۵۱۱ به تاریخ اول دسامبر ۲۰۰۸ محفوظ است.

نماینده و مرکز پخش در سوئد:  
کتاب فروشی بین المللی فردوسی  
آقای مهدی رحیم زاده  
Tegnégatan 32, Stockholm,  
SE-11360, Sweden  
Tel: 0046 8 3230 80

با تشکر از مواد غذایی ماهان جهت توزیع در دیگر شهرهای انگلستان  
تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه چاپی

شورای همکاران و نویسندگان:  
دکتر علا امیرشاهی،  
امیرارسلان یکتامنش،  
ناصر نوروزی

Tel: 020 7193 5592  
Mob: 078 11000 455

www.persianweekly.co.uk  
info@persianweekly.co.uk

هفته نامه پرشین از نوشته های نویسندگان و خوانندگان استقبال کرده ولی در ویرایش آنها آزاد است. مسئولیت آگهی ها و صحت آنها بعهدہ صاحبان آن میباشد. هفته نامه

## هفته نامه پرشین

اجتماعی، فرهنگی، هنری

هفته نامه پرشین به هیچ گروه و ارگان سیاسی و غیر سیاسی وابسته نمی باشد و صرفا در جهت اطلاع رسانی صحیح گام بر می دارد. تمامی مطالب از سایت ها، روزنامه های معتبر، مقالات رسیده و خبرگزاریهای رسمی با ذکر نام نویسنده انتخاب و به چاپ می رسد.

مدیر مسئول و سردبیر:  
عباس نجفی زرافشان  
editor@persianweekly.co.uk

**صرافی گاندی**

Tel: 020 8446 4884  
Mob: 0777 20 2222  
www.gandhiexchange.co.uk  
691 High Road, North Finchley, London N12 0DA  
info@gandhiexchange.co.uk

PERSIAN WEEKLY

بایان خوش

102,314

**102314 Likes**  
www.facebook.com/persianweeklypaper

Find us on  
**Facebook**

follow us on  
**twitter**

**DON'T FORGET**  
Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave  
**When you have finished with this publication please recycle it.**





## گزارش

واشنگتن پست تحلیل کرد

## جان و جواد

جان کری، وزیر امور آمریکا و محمدجواد ظریف، وزیر امور خارجه ایران هیچ شباهتی به هم ندارند. کری قدبلند و لاغر اندام، با انبوه موی نقره‌فامش تصویری از یک دیپلمات اشراف‌زاده آمریکایی را به نمایش می‌گذارد که همیشه کت و شلوار اندامی و کراوات ابریشمی با رنگ روشن و کفش رسمی می‌پوشد.

در طرف دیگر، ظریف نه چندان قدبلند قرار دارد که توپر و کم پوست. پیراهن‌های مرسوم بین دیپلمات‌های ایرانی که بدون یقه هستند را بر تن می‌کند و همیشه آخرین دکمه یقه پیراهنش بسته است. کت و شلوار ساده بر تن می‌کند و کفش بنددار مشکی می‌پوشد.

البته این فقط ظاهر آنها نیست که با هم تفاوت دارد. شخصیت این دو مذاکره‌کننده ارشد پرونده هسته‌ای ایران نیز کاملا متفاوت است. کری معمولا وقتی در جمع

هست احساسات خود را نهان می‌کند اما ظریف همه احساس خود را به معرض نمایش می‌گذارد. او معمولا خوشروست، اما جرقه‌های خشم او همراه با فریادهای بلندش هم مشهور است تا جایی که گفته است رهبری یکبار به ایشان توصیه کرده‌اند که بیشتر لبخند بزنند و کمتر فریاد.

به رغم همه این تفاوت‌ها در سبک و جهان‌بینی، جان و جواد- این دو یکدیگر را این‌گونه صدا می‌زنند- موفق شده‌اند در دوران مذاکرات هسته‌ای ایران و ۵+۱ روابط کاری خود را براساس احترام مدیریت کنند. این دستاوردی تاثیرگذار برای این دو مردی است که به‌عنوان نماینده کشورهایشان در مذاکرات هسته‌ای حاضر شده‌اند. دو کشوری که دهه‌ها خصومت عمیق و گاهی خونبار در تقریبا همه مسائل جهان را با هم تجربه کرده‌اند. با رسیدن مذاکرات هسته‌ای ایران به روزهای پایانی‌اش، آنچه این دو دیپلمات در مذاکرات از خود به نمایش گذارند، به مدلی برای پیشرفت در روابط دیپلمات‌ها تبدیل می‌شود. تریتا پارسی، رئیس شورای ملی ایرانی آمریکایی که در حال نگارش کتابی درباره مذاکرات هسته‌ای است، می‌گوید: «واقعیت این است که یا هر دو طرف برنده خواهند شد یا بازنده. گاهی نیاز است که پیش از آنکه دو کشور بتوانند اعتمادسازی کنند، دو نفر بتوانند این اعتمادسازی را بین یکدیگر انجام دهند.»

کری ۷۱ ساله و ظریف ۵۵ ساله همین دو نفر هستند. البته آنها تنها کسانی نبوده‌اند که طی ۷۸ ماه مذاکرات فشرده پرونده اتمی ایران در این موقعیت عجیب قرار گرفته‌اند: نشان دادن رفتار دوستانه بدون آنکه دوستی‌ای وجود داشته باشد.

هر دو کشور کارشناسان ماهری در زمینه فناوری‌های هسته‌ای و تحریم‌ها در اختیار دارند که ماه‌های طولانی

از عمر خود را در پایتخت‌های گوناگون اروپایی صرف مذاکره با هم کردند. آنها به جای آنکه در سالگرد ازدواجشان در کنار همسرانشان باشند، وقتشان را با هم سپری کردند. آنها حتی در تولد فرزندانشان و تعطیلات در کنار خانواده نبودند. اما جزئیات آنچه بر این دو مهره کلیدی مذاکرات گذشته است بسیار نفسگیر بود. بنا به گفته یکی از مقامات وزارت خارجه آمریکا کری طی دو



در آن ظریف برایش آرزوی بهبودی سریع کرده بود. اما در پروتکل تشریفات دیپلماتیک تنها یادداشتی به سفارت آمریکا ارسال شد. دیپلماسی فردی توانست در این میان

سال و نیم تصدی سمت وزارت خارجه آمریکا، بیش از هر وزیر خارجه دیگری با ظریف دیدار داشته است.

بنا به گفته این مقام آمریکایی که خواسته است نامش فاش نشود، پیش از مذاکرات هم این دو نفر با هم ملاقات کرده بودند اما خودشان دقیقا به یاد ندارند این دیدار کجا بوده است. اما بی‌تردید این دو نفر همدیگر را از قبل می‌شناخته‌اند. وقتی که مذاکرات در مورد برنامه هسته‌ای ایران کلید خورد، کری به‌عنوان رئیس کمیته روابط خارجه سنا در شکل‌گیری آن ایفای نقش کرد. او در سال ۲۰۱۱ سفری اعلام نشده به یمن داشت تا با سلطان قابوس دیدار کند و باب گفت‌وگو با ایران را بگشاید تا بفهمد که آیا می‌توان در مورد موضوع هسته‌ای به زمینه تفاهمی با ایران رسید یا نه. با توجه به اینکه داماد کری یک ایرانی است، او با برخی جنبه‌های فرهنگ ایرانی نیز آشنا است.

از سوی دیگر ظریف طی سال‌های ۲۰۰۰ تا ۲۰۰۷ به‌عنوان نماینده ایران در سازمان ملل متحد بارها با سیاستمداران آمریکایی از جمله جو بایدن و چاک هاگل که در آن زمان هنوز سناتور بودند، ملاقات کرده بود. ظریف پیش از نیمی از دوران بزرگسالی خود را در ایالات متحده گذرانده و مدرک تحصیلی خود را از دانشگاه ایالتی سانفرانسیسکو و دانشگاه دنور اخذ کرده است. فرزندان او متولد ایالات متحده هستند.

نخستین دیدار رسمی این دو نفر در مجمع عمومی سازمان ملل متحد در سال ۲۰۱۳ روی داد. دیداری که قرار بود در حد یک احوالپرسی سریع در یک اتاق کوچک شورای امنیت باشد، به یک مکالمه بیش از ۲۰ دقیقه‌ای انجامید. اکنون گر چه پنج کشور دیگر یعنی روسیه، چین، فرانسه، بریتانیا و آلمان در مذاکره با ایران شرکت دارند، اما بسیاری از جزئیات حساس بین خود کری و ظریف حل‌وفصل می‌شود. یکی از مقامات نزدیک به کری می‌گوید: «وزیر به شدت به قدرت دیپلماسی فردی معتقد است. او بر این باور است که روش انجام کارها این‌گونه است: نشستن در یک اتاق، ایجاد روابط کاری و رسیدگی به مسائل دشوار در کنار هم.» هر دوی آنها با مخالفت‌های سرسختانه‌ای در داخل کشورشان مواجهند. نزدیکان هر دوی آنها روابط این دو را براساس یک محور توصیف می‌کنند: احترام. در ماه آوریل که توافق بر سر چارچوب مذاکرات اعلام شد، ظریف در سخنرانی خود از کری به‌خاطر آنکه تا این حد برای مذاکرات وقت و انرژی صرف کرد تشکر کرد و گفت که برخورد او بر پایه «احترام متقابل» بود. یکی دیگر از نزدیکان کری می‌گوید: «آنها به هیچ‌وجه با هم دوست نیستند، اما هر

## تعاملات آنها گاهی به فراتر از روابط دیپلماتیک انجامید. وقتی که در روز ۳۱ ماه مه جان کری پس از ملاقات با ظریف دچار سانحه شد و پایش شکست، یکی از نخستین پیام‌هایی که دریافت کرد یک ایمیل از سوی ظریف بود که در آن ظریف برایش آرزوی بهبودی سریع کرده بود.

راه‌حلی مناسب برای بدگمانی‌های موجود، به‌ویژه علیه ظریف را به ارمان آورد. در مذاکرات ماه ژانویه در ژنو، کری پیشنهاد کرد که در امتداد ساحل رودخانه قدم بزنند. عکس‌هایی که از صحبت عادی این دو نفر هنگام قدم‌زنی منتشر شد، خشم برخی منتقدان در تهران را برانگیخت. برخی از اعضای مجلس از ظریف در این باره توضیح خواستند و یکی از منتقدان نشان دادن روابط صمیمانه با دشمن را یک اشتباه خواند.

ظریف در برابر همه این انتقادات به حمایت‌های رهبری ایران نیاز داشت. پارسی می‌گوید: «به‌خاطر آنکه ظریف وقت بسیار زیادی را با آمریکایی‌ها می‌گذراند، به او به چشم تردید نگاه شد. حتی برخی می‌گفتند چگونه می‌توان به او اعتماد کرد.» با وجود همه این مشکلات، دستیابی به توافق باعث خواهد شد که نام ظریف و کری در کتاب‌های تاریخ به همراه نام روسای جمهوری‌شان ثبت شود. اما به محض آنکه ظریف و کری دوره وزارت خود را به پایان رسانند، دیگر هرگز در کنار هم نخواهند نشست. یکی از نزدیکان کری می‌گوید: «این یک رابطه کاری است. کسی قصد ندارد یک رابطه دوستی ایجاد کند. آنها به رغم اختلافاتی که پشت میز مذاکره با هم دارند، همدیگر را درک می‌کنند. در کل، آنها فقط می‌خواهند ببینند آیا می‌توانند به یک توافق برسند یا نه.»

## کارتون جهان

● با وجود رسوایی‌های رسانه‌ای، «هیلاری کلینتون» از مطبوعات می‌خواهد از وی حمایت کنند



چیپ باک  
ایالات متحده  
کریبتور  
سندیکیست

● بحران مالی یونان، بعد از همه پرسی نیز ادامه دارد



جک اوهمن  
ایالات متحده  
تریبیون کاننتنت  
ایجنسی



تغییر ماهیت نمایندگی بین‌المللی از سطح دولتی به سطح فردی

## حاکمیت، دیپلماسی و دموکراسی

مترجم: مریم رضایی



یک «ملت» متمایز از دولت، هویتی مرکب است و علاوه بر اتحاد، کثرت نیز دارد. آیا دیپلماسی که از قدیم به‌عنوان فرآیندی شناخته می‌شود که دولت‌ها از طریق آن با هم تعامل دارند، می‌تواند امکان مشارکت توده مردم را به وجود آورد؟ عامل و ویژگی اساسی دیپلماسی نمایندگی کردن است که از نظر فلسفی مشکلی بسیار پیچیده است. توضیح اینکه یک انسان یا شیء چگونه می‌تواند نماد انسان یا شیء دیگری باشد، یا بداند ماهیت ارائه شده دقیقاً چیست، کار آسانی نیست. در دیپلماسی، نمایندگی اگرچه مفهومی است که به ندرت مورد تجزیه و تحلیل قرار گرفته، اما عاملی اساسی است. همان‌طور که پائول شارپ، دانشجوی آکادمیک متفکر در مورد این موضوع عنوان کرده،

دیپلماسی «بر پایه مفهوم نمایندگی ایجاد شده است.»

اولین کارکرد یک ماموریت دیپلماتیک، همان گونه که در کنوانسیون روابط دیپلماتیک وین (سال ۱۹۶۱) این‌گونه اعلام شده است: «نمایندگی کشور فرستنده در کشور دریافت‌کننده.» در گذشته، خود پادشاهان عازم ماموریت‌های دیپلماتیک می‌شدند. امروزه این اتفاق کمتر رخ می‌دهد و حتی تعداد سفارتخانه‌های «سلطنتی» نیز اندک است که از میان آنها می‌توان به سفارتخانه سلطنتی نروژ، سفارتخانه سلطنتی عربستان سعودی و سفارتخانه سلطنتی کامبوج اشاره کرد. نمایندگی حاکمیتی امروز همه انواع دولت‌ها را دربرمی‌گیرد. در دولت‌های جمهوری، دیپلماسی در ذات و سبک «دموکراتیک» تلقی می‌شود.

«دیپلماسی عمومی» به‌عنوان یک نوآوری آمریکایی، مفهومی است که مدرسه حقوق و دیپلماسی فلچر به شکل‌گیری آن کمک کرده، ممکن است از تئوری حاکمیت عمومی گرفته شده باشد. در دیپلماسی عمومی، حتی شهروندان عادی می‌توانند مشارکت مشروع داشته باشند.

در دیپلماسی هر کشوری، صرف نظر از شکل دولت آن، این «افراد» هستند که چه به‌صورت رسمی یا کاملاً غیررسمی در ماموریت‌ها شرکت می‌کنند. به‌ویژه اگر مشارکت به‌طور رسمی تصویب نشده باشد، مشخص نمی‌شود فرد، نماینده منافع یا سیاست چه کسی است. به دلیل همین مشکل، کنگره ایالات متحده آمریکا در سال ۱۷۹۹ قانون لوگان را به تصویب رساند که طبق آن حضور بدون مجوز هر شهروند در مذاکراتی که هدف آن تأثیرگذاری بر فعالیت‌های یک دولت خارجی در مناقشه با آمریکا باشد، غیرقانونی اعلام شد. بنابراین «دیپلماسی خصوصی» غیرقانونی است.

افزایش تنوع ابزارهای ارتباطی موجود امروزی دامنه و پیچیدگی فرآیند «بین‌المللی» را وسعت بخشیده است. ارتباطات برون‌مرزی می‌تواند به‌صورت فیزیکی و رو در رو یا به‌صورت «مجازی» باشد. در این شرایط همه افراد می‌توانند مشارکت داشته باشند و کنترل این فرآیند دشوار است. داستان سایت ویکی‌لیکس و افشای اطلاعات دولتی توسط ادوارد اسنودن از

موارد اینچنینی در ندیای امروز است.

در اینجا با توصیف کوتاه مفاهیم حاکمیت، دیپلماسی، دموکراسی و ماهیت نمایندگی دیپلماتیک، ویژگی‌های نمایندگی در سطح بین‌المللی توضیح داده شده است.

حاکمیت

تعریف مفهوم حاکمیت به وضوح کار سختی است. دلیل آن تا حدی این است که حاکمیت یک مفهوم واحد نیست، بلکه مجموعه‌ای از قدرت‌ها و امتیازاتی است که در حوزه‌های کاربردی مختلف به کار می‌رود. حاکمیت از نظر منطقه‌ای یعنی «داشتن قدرت مستقل در یک حوزه جغرافیایی.» البته دامنه نفوذ آن می‌تواند فراتر از مرزهای یک کشور برود. «حاکمیت موثر» می‌تواند فرمانطقه‌ای و حتی سلطه‌جویانه باشد. شرکت‌های چندملیتی در معرض کنترل‌های حاکمیتی هستند. همچنین شهروندان به‌صورت انفرادی نیز هنگامی که خارج از کشوری به سر می‌برند، تحت نفوذ آن هستند.

حاکمیت در ندیای امروز بر مبنای «مالکیت شخصی» و «کنترل شخصی» است و به تک تک افراد اطلاق می‌شود، نه فقط سران کشورها. البته اعضای اصلی «جامعه بین‌الملل» همچنان دولت‌ها هستند و تقریباً همه آنها اعضای سازمان ملل متحد محسوب می‌شوند. طبق ماده ۲ منشور سازمان ملل، «این سازمان بر اساس اصل برابری حاکمیت همه اعضای آن تشکیل شده است.» باید یادآوری کرد در مقدمه این سند آمده «ما مردم سازمان ملل.»

دیپلماسی

دیپلماسی مثل حاکمیت اصطلاحی مبهم و متغیر است. تعاریف بسیاری در مورد دیپلماسی پیشنهاد شده است. من شخصاً به‌طور خلاصه و ابتدایی آن را اداره سازماندهی شده روابط بین کشورها تعریف می‌کنم. این تعریف با تعریف کنوانسیون روابط دیپلماتیک وین که خود محصول توافق تنظیم شده توسط نمایندگان کشورها است، سازگار است. در مقدمه این کنوانسیون آمده «کشورهای طرف توافق یادآوری می‌کنند که مردم همه کشورها از دوران باستان تاکنون وضعیت عاملان دیپلماتیک را به رسمیت شناخته‌اند.» بنابراین مدت‌ها یک تمایز مفهومی و نیز لزوم رفتار رسمی بوده که یک دیپلمات را از یک مسافر معمولی، بازرگان یا حتی دیگر انواع نمایندگان فرستاده شده مجزا می‌کند. دیپلمات‌ها اختیاراتی همراه با خود دارند و از امتیازات و مصونیت‌هایی برخوردارند. این امتیازات تا حدی از مفهوم حاکمیت مشتق شده‌اند؛ این مفهوم که سفیران «نمایندگان شخصی» حاکم خود هستند.

دیپلماسی در واقع چگونه باید «سازماندهی شده» باشد؟ آیا «تشکیلاتی» رسمی لازم است؟ آیا وزرای امور خارجه باید وارد کار شوند؟ آیا دیگر وزارتخانه‌ها و آژانس‌های دولتی می‌توانند دیپلماسی را اجرا کنند؟ آیا حتی شهروندانی که کاملاً خارج از دستگاه‌های دولتی هستند و منافع، اهداف و روش‌های آنها ویژگی «دیپلماتیک» داشته باشد، می‌توانند این کار را انجام دهند؟ آیا نوع اختیار سیاسی است که مشخص می‌کند این دیپلماسی است که در حال اجرایی شدن است؟

در ندیای دموکراسی، شهروندان عادی شانس بیشتری برای دخالت مستقیم در تعاملات بین‌المللی و مباحث سیاسی دارند. این موضوع با عنوان ایده «دیپلماسی شهروندی» شناخته می‌شود. هدف اصلی دیپلماسی شهروندی، مثل دیپلماسی عمومی دولتی، با «کاربرد» پنجم و آخر یک ماموریت دیپلماتیک که در کنوانسیون روابط دیپلماتیک وین عنوان شده، متفاوت نیست. این بند عنوان می‌کند: «ایجاد روابط دوستانه بین کشور فرستنده و کشور دریافت‌کننده و توسعه روابط اقتصادی، فرهنگی و علمی.» به هر حال، هدف دیپلماسی شهروندی «دولت‌های» کشورهای دیگر نیست، بلکه «مردم» است. این یک تعامل مستقیم جامعه به جامعه است. برخلاف دیپلماسی عمومی که می‌تواند تعامل با جوامع خارجی را نیز دربرگیرد، دیپلماسی شهروندی بر نقش افراد متمرکز می‌شود.

دموکراسی

ارتباط بین دیپلماسی شهروندی و دموکراسی جهانی، با تئوری لیبرالیسم القا می‌شود که آزادی فردی را از محدودیت‌های ساختگی مورد تأکید قرار می‌دهد. ایده مرزبندی بین کشورها، اگرچه به دلیل اهداف کاربردی متعدد ضروری است، اما از چشم‌انداز لیبرال‌گرایی ناب به‌صورت تئوریک زیر سوال می‌رود. مرزها می‌تواند توسط شهروندان مهاجم مورد تجاوز قرار گیرد. «شورای ملی بازیدکنندگان بین‌المللی» در واشنگتن، ارتباط دموکراسی- دیپلماسی را تصریح کرده است: در یک «دموکراسی زنده» افراد حق و حتی وظیفه شکل‌دهی روابط خارجی را دارند.

تعریف دموکراسی یعنی حکومت کردن توسط مردم. در اروپای امروز، از آنجا که اتحادیه اروپا به دنبال سیاست‌گذاری برای جمعیت ۲۸ کشور عضو اتحادیه است، مشکل «کسری دموکراتیک» مشکل را پیچیده می‌کند. کسری دموکراتیک مفهوم گسترده‌ای است که می‌گوید نهادهای اتحادیه اروپا، از جمله پارلمان اروپا، به اندازه کافی نقش نمایندگی خود را ایفا نمی‌کنند. مساله وجود «توده مردم» بسیار عمیق است. حتی طرفداران «دموکراسی جهانی»، مانند دنیله آرچیوگی، اذعان

دارند که ارتباط این مفهوم به وجود «توده مردم» بستگی دارد، افرادی که خود را متعلق به یک جامعه واحد می‌دانند.

از نظر این نظریه‌پرداز دموکراسی جهانی، به یک جامعه باید بر حسب سطوح مختلف حاکمیت آن نگاه کرد. در سطح محلی می‌تواند شبکه‌هایی ایجاد شود که کاربرد بین مرزی دارند. این شبکه‌ها حتی می‌توانند ابعاد جهانی داشته باشند. در این صورت، نئی‌نفعانی که تحت تأثیر قرار می‌گیرند، چه شهروندان باشند و چه نباشند، از قدرت بیشتری در زندگی خود برخوردار می‌شوند. این امر از طریق تفویض اختیار، همکاری منطقه‌ای و دیپلماسی جهانی محقق می‌شود.

نمایندگی دیپلماتیک

مواردی که در بالا مطرح شد، یعنی تحول دموکراتیک از حاکمیت به مردم، چه معنایی برای دیپلماسی دارند؛ به خصوص برای دیپلمات‌های حرفه‌ای به‌عنوان نماینده یک کشور؟ این دیپلمات قرار است نماینده چه کسی باشد؟ به‌طور عمیق‌تر، دیپلمات یک کشور نماینده چه چیزی است؟ و فراتر از آن، قرار است او چگونه این نمایندگی را انجام دهد؟ آیا روش تغییر می‌کند؟

اساساً دو شیوه «نمایندگی کردن» وجود دارد. یکی از طریق نمایش عملی مهارت که به سرانجام رساندن کار و در یک کلمه «اثربخشی» است. نمونه این روش دیپلماتی است که به‌عنوان نماینده سیاسی یک کشور اقدامی دیپلماتیک انجام می‌دهد و تغییر مطلوب را در سیاست یا رفتار دولت میزبان موجب می‌شود. بسیاری از مواردی که امروز وجود دارند، جزو این دسته می‌توانند مورد اشاره قرار گیرند، از جمله مذاکرات نمایندگان ایالات متحده آمریکا و اتحادیه اروپا برای حل و فصل برخی مسائل با دولت‌های خاورمیانه. روش دیگر از طریق اقدام نماندین است تا به شیوه‌های مختلف صحبت شود و می‌توان به آن «بیانگری» گفت. هر دو نوع نمایندگی هدفمند هستند و با اندیشه قلبی انجام می‌شوند. حتی طرز لباس پوشیدن می‌تواند معنادار باشد. در مورد تاریخی بنجامین فرانکلین، از بنیان‌گذاران آمریکا و نخستین سفیر این کشور به فرانسه در دوران لویی چهاردهم، پوشیدن کت بلند مخصوص کواکرها (جنبشی مذهبی که دکترین اصلی آن کشیش بودن همه مومنان است) ابزار نفوذ بود. مورد دیگر، شخصیت انعطاف‌ناپذیر ویلیام ای. داد (William E. Dodd) استاد پیرو دموکراسی توماس جفرسون بود که فرانکلین روزولت، او را به‌عنوان سفیر آمریکا به آلمان نازی فرستاد. دو روش نمایندگی کردن می‌توانند به‌صورت دوجانبه کمک‌کننده باشند. در مورد فرانکلین این‌گونه بودند و در مورد داد نبودند.

در این نمایندگی‌ها، اگر دیپلماتی به سادگی بگوید من نماینده «دولتم» یا «کشورم» هستم، این دقیقاً چه معنایی دارد؟ اگر نمایندگی به جای دولت، به «هویت» اشاره داشته باشد، پیچیدگی زیادی ایجاد می‌شود. در اینجا می‌توان به مایکل کیدوکس، دیپلمات کانادایی اشاره کرد که از پدر و مادری فرانسوی- کانادایی در شهر مونترآل کانادا متولد شد و اولین سفیر فرانسوی زبان کانادا به آمریکا بود و بعداً به‌عنوان رئیس



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

هیات اعزامی به جوامع اروپایی انتخاب شد. کانادا خود را کشوری چندملیتی و چندفرهنگی می‌داند. بنابراین یک دیپلمات کانادایی می‌تواند هویتی دوگانه و حتی چندگانه داشته باشد.

یک دیپلمات همچنین می‌تواند نماینده منافع کشورش باشد. در کنوانسیون روابط دیپلماتیک وین «حفاظت از منافع کشور فرستنده نماینده، در کشور پذیرنده» دومین کارکرد در لیست یک ماموریت اداری دیپلماتیک است. برخی کشورها مانند فرانسه مفاهیم منافع ژئوپلیتیک و دیگر منافع خود را به خوبی تعریف کرده‌اند. یک دیپلمات نه تنها باید منافع کشورش را بداند، بلکه باید بتواند به خوبی آنها را بیان کند. سرگنی لاوروف، وزیر امور خارجه روسیه، به نقل از الکساندر گورچاکف، دیپلمات برجسته در تاریخ روسیه، می‌گوید: «شفافیت کلید موفقیت است.»

در سیاست خارجی همواره باید منافع خود را بی‌پرده مطرح کنید؛ به‌طوری که همه مردم آن را درک کنند؛ حتی اگر این منافع با منافع شریک شما همراستا نباشد و حتی اگر این منافع با منافع شریک شما در تناقض باشد.» آیا یک دیپلمات همچنین نباید نماینده ارزش‌های یک کشور باشد؟ در برخی موارد این ارزش‌ها در نام یک کشور گنجانده می‌شود: جمهوری اسلامی افغانستان، جمهوری سوسیال دموکرات سریلانکا، جمهوری خلق دموکراتیک الجزایر و غیره. دیپلماسی رسمی این کشورها فراتر از سطح زبانی، باید ارزش‌هایی را که برای آنها ساختاری است بیان کند. البته سیاست‌های خاص یک دولت نیز باید به‌صورت دیپلماتیک بیان شود و نیازمند نمایندگی است. دیپلمات‌ها یک فضای میانجی‌گرایانه را بین جوامع پر می‌کنند. آنها گاهی اختلاف‌های حاکمیتی را محو می‌کنند.

نمایندگی در عصر دیجیتال

اریک اشمیت، مدیر اجرایی شرکت گوگل و جرد کوهن، عضو شورای روابط خارجی، در کتابی پیش‌بینی کرده بودند «به زودی همه افراد کره زمین با هم ارتباط خواهند داشت.» آنها در این کتاب می‌گویند شهروندان، به‌عنوان افراد و احتمالاً توده مردم، بیش از هر زمان دیگر در تاریخ، قدرت خواهند داشت. نتیجه این موضوع برای دولت‌ها و دیپلماسی دولتی چه خواهد بود؟ ریچارد هاس (Richard Haass)، رئیس شورای روابط خارجی در سال ۲۰۰۶ نوشته بود «انحصار تقریبی قدرت که زمانی در دست نهادهای حاکم بود در حال فرسایش است.» امروز شهروندان به‌صورت فردی در موقعیتی هستند که کنترل دولتی را به چالش بکشند.

حاکمیتی که زمانی انحصاری و از نظر ژئوپلیتیک محدودکننده بود، امروز در حال از بین رفتن است و مرز نمی‌شناسد. امروز جمعیت بیشتر کشورها که دیگر محدود به جنبش‌های فیزیکی نیستند، بیش از پیش جهانی شده‌اند و به کمک اینترنت و استفاده از رسانه‌های اجتماعی، خود در دیگر قسمت‌های دنیا نمایندگی می‌کنند.

## موسسه حقوقی دادآفرینان

پذیرش دعاوی حقوقی، خانوادگی و کیفری در ایران

توسط وکلای مجرب پایه یک دادگستری

پرونده های خانوادگی ( مهریه، طلاق، نفقه)،

انحصار وراثت، ثبتی و ملکی و مالیاتی

پرونده های پولی، بانکی، فروش اموال غیر، جعل و غیره

انجام کلیه امور اداری در ایران اعم از:

شهرداری ها، اداره نظام وظیفه، ثبت ازدواج و طلاق،

استعلام خروج از کشور و اداره ثبت احوال

مشاوره و تنظیم قرارداد های بین المللی تجاری

ثبت شرکت ها، واردات، صادرات و امور گمرکی

تلفن لندن: ۰۲۰۷۱۹۳۵۵۹۲

ایران: خیابان مطهری روبروی ترکمنستان ساختمان پروشات طبقه ۳ واحد ۱۵

تلفن: ۰۰۹۸۲۱۸۶۰۱۱۶۳۸

موبایل: ۰۰۹۸۹۱۲۳۳۳۴۰۷۵



## اقتصاد

# بازار پس از توافق

سرنوشت دلار پس از توافق هسته‌ای چه خواهد بود؟ این ارز پس از توافق در چه محدوده قیمتی قرار خواهد گرفت؟

آیا پس از نهایی شدن مذاکرات، یکسان‌سازی ارزی در دسترس است؟ اینها سوالاتی است که در ۳ هفته گذشته ذهن هر فعال و کارشناس اقتصادی را به خود مشغول کرده است و علت آن را می‌توان در اثرگذاری نرخ ارز بر متغیرهای اقتصادی چون تورم، رکود و تراز تجاری کشور جست‌وجو کرد. با فرض رخ دادن توافق هسته‌ای (در زمان نوشتن این گزارش توافق نهایی نشده است)، انتظارات معامله‌گران و سرنوشت نرخ ارز پس‌اتوافق را می‌توان در ۳ سناریو بخش‌بندی کرد: «ریزش قیمت‌ها و یکسان‌سازی نرخ رسمی با نرخ بازار آزاد»، «بازگشت قیمت پس از کاهش هیجانی» و «حرکت به سوی تعادل با خالی شدن انتظارات». پس از توافق، آینده سکه به یکی از این سه سناریو و تغییرات قیمتی طلای جهانی گره خواهد خورد. این در حالی است که در حال حاضر تحت‌فشار کاهشی این دو نیروی اثرگذار، سکه در سطح ۸۰۰ هزار تومان قرار گرفته است و برخی از معامله‌گران با افزایش فشارهای کاهشی، افت بیشتر قیمت را انتظار می‌کشند.

بازی دلار با صادرات و واردات

پس از توافق، وضعیت واردکننده و صادرکننده جدا از برداشته شدن تحریم‌ها و گشایش فضای تجاری، به تغییرات نرخ ارز بستگی خواهد داشت. همان‌طور که افزایش نرخ ارز، گران شدن صادرات و خشنودی صادرکننده را به همراه خواهد داشت، کاهش نرخ ارز منجر به ارزان شدن واردات و رضایت واردکننده خواهد شد.

به زبان ساده‌تر، افزایش نرخ ارز موجب می‌شود صادرکننده با فروش کالای خود بتواند ارز به‌دست آمده از این فروش را با قیمت بالاتری به ریال تبدیل کند؛ چراکه ارزش ارز خارجی نسبت به پول داخلی بالاتر است. از طرف دیگر با کاهش قیمت ارز، واردکننده می‌تواند با ریال کمتر ارز بیشتری بخرد. عاملی که موجب افزایش واردات و به تبع آن تضعیف صنایع تولیدی داخلی خواهد شد. درست است که افزایش یا کاهش دلار، به سود یکی از این دو خواهد بود، اما نوسانات محدود و ثبات نسبی نرخ ارز اطمینان به قیمت‌های بازار را بالا خواهد برد و پیش‌بینی پذیری نرخ ارز موجب می‌شود که همزمان منافع هر دو گروه حفظ شود. با وجود ثبات نسبی، در مقطعی از ۲ سال گذشته تحت‌تأثیر جو روانی مذاکرات هسته‌ای، دلار نوسانات زیادی را تجربه کرد تا صادرکننده و واردکننده کالا را تحت‌تأثیر تغییرات خود قرار دهد.

گره خوردن دلار به مذاکرات

چنانکه اشاره شد در ۲ سال گذشته ثبات نسبی نرخ ارز معمولا در آستانه یا پس از آشکار شدن نتایج مذاکرات دستخوش نوسان و تغییرات زیادی شد. به‌عنوان مثال پس از تمدید توافق هسته‌ای در ۳ آذر ۹۳، قیمت دلار در کمتر از یک ماه تا مرز ۳۶۰۰ تومان بالا رفت، کم‌اینکه پس از بیانیه لوزان در ۱۳ فروردین سال‌جاری این ارز تا قیمت ۳۲۷۰ تومان پایین آمد. پیش از توافق هسته‌ای کنونی نیز قیمت دلار تحت‌تأثیر فضای مثبت انتظاری در کمتر از ۱۴ روز، ۱۱۰ تومان از ارزش خود را از دست داد و از قیمت ۳۳۳۰ تومان ۱۰ تیر به قیمت ۳۲۲۰ تومان در ۲۲ تیرماه رسید. روز سه‌شنبه قیمت تا ۳۲۰۰ تومان نیز پایین آمد؛ اما سرنوشت و سناریوهای شاخص بازار ارز پس از توافق چه خواهد بود. چنانکه گفته شد میان معامله‌گران ارز در این رابطه سه دیدگاه عمده وجود دارد: «ریزش قیمت‌ها و یکسان‌سازی نرخ رسمی با نرخ بازار آزاد»، «بازگشت قیمت پس از کاهش هیجانی» و «حرکت به سوی تعادل با خالی شدن انتظارات.»

برخی از معامله‌گران انتظار دارند با توجه به چشم‌انداز مثبت اقتصادی پس از توافق هسته‌ای، دلار روند کاهشی پیش از آشکار شدن نتایج نهایی مذاکرات را ادامه دهد. برخی از آنها، به اصطلاح شکسته شدن کانال ۳۲۰۰ تومان را روی شاخ دلار می‌دانند و حتی در این بین افت بیشتر قیمت را نیز دور از ذهن نمی‌پندارند. به‌نظر می‌رسد چشم‌انداز برداشته شدن تحریم‌های بانکی، آزاد شدن دارایی‌های بلوکه شده و تقویت سمت عرضه از جمله استدلال‌های این گروه برای ادامه افت قیمت‌ها است. به اعتقاد این عده، خواست سیاست‌گذار مبنی بر یکسان‌سازی نرخ ارز دیگر عاملی است که موجب می‌شود کمتر کسی در دوران پس‌اتوافق تمایلی به خرید ارز به منظور سفته‌بازی داشته باشد. قیمت‌های زیر ۳۲۰۰ تومان در حالی از سوی این گروه پیش‌بینی می‌شود که در دو سال گذشته نرخ ارز با تورم تعدیل نشده است، به‌عبارت دیگر افزایش سطح قیمت‌ها در دو سال گذشته با افزایش نرخ ارز همراه نبوده است، عاملی که می‌تواند موجب شود نرخ ارز مانند سال ۹۱ مثل یک فنر جمع شود و به یکباره رها شود.

اما دیدگاه دوم معامله‌گران به افزایش قیمت باور دارد، منتها پس از یک کاهش هیجانی.

موجب خواهد شد که سمت عرضه متناسب با تقاضا تقویت نشود. البته در صورت کوتاه بودن زمان اجرایی شدن توافق، این فرض تا اندازه‌ای دور از ذهن خواهد بود. از سوی دیگر به تقویت سمت تقاضا، خریدهای ارزی گردشگران ایرانی و تقاضای مسافرتی را نیز باید اضافه کرد. به اعتقاد آنها به احتمال زیاد پس از توافق، سمت تقاضا افزایش خواهد یافت و تنها تقاضایی که شاید کاهش یابد، خریدهای ارزی سفته‌گران خواهد بود.

اما در برابر این افزایش تقاضا، سمت عرضه در چه وضعیتی به سر خواهد برد؟ به گفته دسته دوم معامله‌گران، نزول دوباره قیمت نفت و رسیدن به محدوده ۵۵ دلاری، موجب کاهش درآمد‌های ارزی و تضعیف سمت عرضه خواهد شد. البته در این بین مفاد توافق نهایی نیز نقش اساسی خواهد داشت. اگر دسترسی ایران و اجرایی شدن توافق در زمان کوتاه‌تری صورت گیرد، احتمالا سمت عرضه تیز توانایی برابری با تقاضا را خواهد داشت.

اما دسته سوم اعتقاد دارند که پس از توافق هسته‌ای فضای بازار ارز پس از هیجان‌های



ابتدایی آرام خواهد شد و قیمت این ارز با خالی شدن از انتظارات روانی مربوط به مذاکرات به سمت تعادل حرکت خواهد کرد. در این حالت بازار جهت خود را بر اساس عرضه و تقاضا واقعی تعیین خواهد کرد و بازیگران بازار ساز رسمی توانایی مدیریت نوسانات را به دلیل کاهش جو روانی انتظارات خواهند داشت. در واقع پس از توافق دلار در دامنه محدودی نوسانات خود را ثبت خواهد کرد. این عامل اطمینان به قیمت‌های بازار را افزایش خواهد داد و پیش‌بینی‌پذیری قیمت‌ها انجام فعالیت‌های اقتصادی را کم ریسک‌تر خواهد کرد.

اما دسته سوم برخلاف معامله‌گران دسته اول اعتقاد ندارند که یکسان‌سازی نرخ ارز به سرعت انجام می‌شود. به اعتقاد آنها یکسان‌سازی تا زمان اجرایی شدن توافق به تعویق خواهد افتاد؛ چراکه انجام یکسان‌سازی ارزی نیازمند فراهم شدن گشایش‌های بین‌المللی بانکی به‌صورت عملی و دسترسی به منابع بلوکه شده است. مجموعاً به‌نظر می‌رسد تمام معامله‌گران ارزی دیدگاه مثبتی نسبت به آینده قیمتی دلار پس‌اتوافق دارند. به گفته آنها در صورت عدم توافق، دلار مانند آذر ۹۳ توانایی حرکت به سمت قیمت‌های بالای ۳۵۰۰ تومان را داشت. در این بین سیاست‌گذار ارزی باید پس از توافق هسته‌ای با مدیریت هیجان بازار، دامنه نوسانات قیمتی را کنترل کند و با مداخله خود زمینه اعتماد بیشتر به قیمت‌های بازار را ایجاد کند تا همزمان منافع واردکننده و صادرکننده و فعالان اقتصادی فراهم شود.

فشار بر سکه

در سال ۹۴، قیمت سکه از سوی دو نیروی اونس و دلار تحت‌فشار قرار گرفت تا این کالای گران‌بها پس از بهمن ۹۲ بار دیگر وارد سطح ۸۰۰ هزار تومانی شود. قیمت سکه در ابتدای سال ۹۴، ۹۴۱ هزار تومان بود؛ اما تا پیش از آشکار شدن توافق هسته‌ای تا محدوده ۸۸۰ هزار تومانی پایین آمد و در این بازه زمانی حدود ۶۰ هزار تومان (معادل ۶/۳ درصد) از ارزش خود را از دست داد. کاهشی که ناشی از افت حدوداً ۴ درصدی اونس و ۳ درصدی دلار از ابتدای سال بود. آینده قیمتی سکه تمام بهار آزادی نیز به میزان زیادی به چشم‌انداز دو بازار بستگی دارد. اکثر معامله‌گران با وجود غیرقابل پیش‌بینی بودن بازارها و تغییرات غیرمترقبه قیمت‌ها، سکه را گرفتار ادامه کاهش اونس و دلار دانسته‌اند.

به گفته آنها، چشم انداز بهای طلای جهانی با توجه به احتمال افزایش نرخ‌های بهره آمریکا چندان مساعد نیست و با توجه به گمانه‌زنی‌های قوی که درباره افزایش آن می‌شود، هیچ تمایلی به خریدهای بلندمدت طلا دیده نمی‌شود. به گفته برخی تحلیلگران، گمان می‌رود یک تا دو مرتبه تا پایان سال جاری فدرال رزرو آمریکا اقدام به افزایش نرخ بهره در این کشور کند و در پی آن قیمت طلا می‌تواند تا سطح ۱۰۵۰ دلار در هر اونس کاهش یابد. افزایش نرخ بهره باعث ارزشمندی شاخص دلار آمریکا و روی آوردن به اوراق خزانه و دولتی آمریکا به‌عنوان کالای امن می‌شود و همه اینها به معنای زیر فشار قرار گرفتن هر چه بیشتر قیمت طلا خواهد بود. البته انتشار هر آماره از اقتصاد آمریکا و بحران‌های منطقه‌ای می‌تواند منجر به خرید طلا به‌عنوان سرمایه امن شود. از سوی دیگر با حصول توافق، قیمت دلار به احتمال زیاد حداقل در زمان کوتاهی در مسیر کاهشی قرار خواهد گرفت؛ آنچه بیش از پیش قیمت سکه را تحت‌فشار کاهشی قرار خواهد داد.

به‌نظر این عده دلار پس از یک کاهش هیجانی به سرعت به محدوده‌های قیمتی پیشین باز خواهد گشت و تا پیش از اجرایی شدن توافق، کشش رشد قیمتی بیشتر را نیز خواهد داشت. این دسته، تقاضای انباشته پیش از مذاکرات، خروج از ماه مبارک رمضان، کاهش قیمت نفت و عدم اجرای فوری مفاد توافق را از عوامل دانستند که به بازگشت قیمتی دلار کمک خواهد کرد.

به گفته آنها، بسیاری از واردکنندگان در انتظار آشکار شدن نتایج نهایی مذاکرات، خریدهای ارزی خود را متوقف کرده بودند. پس از توافق هسته‌ای، این گروه برای خرید ارز مورد نیاز خود وارد بازار خواهد شد و به این ترتیب کفه تقاضا به میزان زیادی بالا خواهد رفت. آبی نبودن اجرای مفاد توافق و آزاد شدن دارایی‌های ارزی

PA

PRINCIPAL ACCOUNTING

www.principalaccounting.co.uk

## اویس مدیر و خانم کوچکی

FROM BASIC BOOKKEEPING TO MORE COMPLEX FINANCIAL NEEDS.

Preparation of Accounts and Relevant Documents for Tier 1 Entrepreneur £200,000 Investment Visa

- Self Assessment Tax Return, Accounts and Income Tax
- Company Accounts and Corporation Tax Return
- VAT, CIS and Payroll
- Company Formation
- Business Plans, Commercial Loans and Mortgages
- Specialist Tax Investigations
- Tax Saving Advice and Tax Planning
- Specialist Accountants for Dentists, IT Gas & Oil Engineers and Sub Contractors

Ovace Modabber FCPA, FMAAT  
Licensed & Regulated by AAT

Certified Public Accountants  
Time House  
56b Crewys Road  
Golders Green, NW2 2AD

Telephone: 020 8209 1919  
Fax: 020 8209 1915  
Mobile: 078 5232 8888  
ovace@principalaccounting.co.uk





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

خانواده) که در ابتدا و انتهای فهرست قرار دارند، شاهد نرخ بازگشت واقعی سالانه ۴ / ۸ درصد بودند که مقدار بدی نیست اما از شاخصها بسیار کمتر است. اگر بر اساس این فرضیه که میزان ثروت برخی خانوادهها فقط یک دلار از نقطه آستانه کمتر بود برخی خانوادههای خارج شده از فهرست را دوباره وارد کنیم میانگین بازگشت سرمایه به ۵ / ۶ درصد می‌رسد. اگر عملکرد آنها در جهانی با بازده کم همچنان پایین بماند، ممکن است ثروت واقعی آنها هیچ رشدی نداشته باشد.

در واقع نویسندگان اشاره می‌کنند که تحول سریع در فهرست فوربس ۴۰۰ بدان معناست که ثروت به ارث رسیده ناپایدار است. سه چهارم از خانوادههایی که از ابتدا در فهرست بودند دیگر در آن دیده نمی‌شوند.

البته خروج از فهرست فوربس ۴۰۰ به معنای سقوط به تنگدستی نیست. اما ثروت خانوادگی در طول زمان از بین می‌رود. خانوادههای استور، واندربیلت و کارنگی در اواخر قرن ۱۹ در فهرست ثروتمندترینها بودند اما هیچ‌کدام از بازماندگان آنها در فهرست جدید جایی ندارند. در واقع در گردهمایی مجدد خانواده واندربیلت در سال ۱۹۷۳ حتی یک میلیونر در جمع ۱۲۰ نفری نبود.

شاید نرخهای سنگین مالیاتی که پس از جنگ دوم جهانی اعمال شدند دلیل این سقوط باشند. اما حتی در دوران کنونی که نرخ مالیات کمتر شده است باز هم روند فرسایشی ادامه یافت. در فهرست اولیه فوربس ۱۳ راکفلر و ۱۲ دیوپونت دیده می‌شد اما فقط یک نفر (دیوید راکفلر) در فهرست سال ۲۰۱۴ ظاهر شد. نویسندگان با بررسی جامع‌تری که انجام دادند نتیجه گرفتند که وارثان هر ۲۰ سال - به نسبت رشد سرانه تولید ناخالص داخلی - ثروت موروثی خود را نصف می‌کنند.

اما هیچ کدام از این استدلالها نمی‌تواند انکار کند که نابرابری در کل افزایش یافته است. اما نویسندگان عقیده دارند که سه رویه همزمان اتفاق افتاده‌اند. اول، افرادی که از قبل ثروتمند بودند سود بسیار زیادی را به خاطر افزایش تکرارنشده ارزش دارایی‌ها کسب کرده‌اند. دوم، ثروت جدید به شکل کارآفرینی نوین در صنایع فناوری و افرادی مانند بیل گیتس و استیو جابز ظاهر شد که پدیده‌ای کاملاً سالم است. سوم، پاداش‌های زیادی به مدیران اجرایی داده شد که سه پنجم از ۱ / ۰ درصد ثروتمندان برتر آمریکا را تشکیل می‌دهند. این کار تغییر زیادی در شکاف نابرابری درآمدی ایجاد کرد. همان‌طور که نویسندگان اشاره می‌کنند میان پاداش مدیران شرکتها و خلق ثروت برای سهامداران رابطه همبستگی اندکی وجود دارد. بنابراین آنها پیشنهاد می‌کنند به جای وضع مالیات بیشتر، راه موثر مقابله با نابرابری آن است که سهامداران توجه بیشتری به حاکمیت شرکتی داشته باشند.

منبع: اکونومیست

## بازگشت ثروت

از زمانی که اقتصاددان فرانسوی توماس پیکتی کتاب پرفروش خود را با عنوان سرمایه در قرن بیست و یکم در سال گذشته منتشر کرد این کار هم از دیدگاه نظری و هم از جنبه آماری مورد حمله قرار گرفت. تازه‌ترین حمله از جانب موسسه آزادیخواه کاتو (Cato) انجام گرفت.

این استدلال بر محور استفاده پیکتی از عبارت  $R > G$  قرار دارد که در آن  $R$  بازگشت سرمایه و  $G$  نرخ رشد اقتصاد است. آقای پیکتی بیان می‌کند که نرخ رشد اقتصادی کشورهای توسعه‌یافته کند شده اما بازگشت سرمایه نسبتاً بدون تغییر و آسیب باقی‌مانده است. از آنجا که سرمایه عمدتاً در دست ثروتمندان متمرکز شده است اگر در مدت زمان طولانی بازگشت سرمایه از نرخ رشد بالاتر باشد، نابرابری‌ها بیشتر خواهد شد. راه مقابله با این پدیده فقط مالیات سنگین‌تر است. نویسندگان که برای صندوق‌های سرمایه‌گذاری «موسسه تابعه پژوهشی» و «مشاوران مرز پراثر» کار می‌کنند قبول دارند که نرخ رشد اقتصادی در کشورهای توسعه‌یافته کند شده است که عمدتاً به خاطر دلایل جمعیت‌شناختی بود. اما نقطه اختلاف نظر آنها با پیکتی در تاثیر آن بر بازگشت سرمایه‌گذاری است.

در حقیقت ثروتمندان در ۲۰ سال گذشته شاهد بازگشت بسیار خوب دارایی‌های مالی بوده‌اند. بازده اوراق قرضه از بازده دورقمی اوایل دهه ۱۹۸۰ پایین آمد و سهام نیز مسیری پرتلاطم اما همچنان سودآور را پیمودند. نرخ واقعی سالانه بازگشت سرمایه در یک پورتفوی معمولی (۶۰ درصد در سهام آمریکایی و ۴۰ درصد در اوراق قرضه خزانه) در بین سالهای ۱۹۸۲ و ۲۰۱۴ به ۲ / ۱۰ درصد رسید.

اما نرخ بازده در جهان پیشرفته این روزها آنقدر پایین است که احتمال می‌رود بازگشت آینده سرمایه در اوراق قرضه کاهش بیشتری داشته باشد. تحقیقات انجام‌شده توسط مدرسه تجارت لندن نشان می‌دهند که در دوره‌های نرخ پایین بهره بازگشت سهام نیز کمتر از حد معمول بود. بنابراین در عبارت پیکتی شاید  $G$  سقوط کرده باشد اما نرخ آینده  $R$  نیز کمتر شده است.

علاوه بر این، نویسندگان استدلال می‌کنند که این اقتصاددان فرانسوی به عواملی مانند مالیات، هزینه‌های مدیریت صندوق و سبک زندگی مجلل که نرخ خالص بازگشت را برای سرمایه‌گذاران کاهش می‌دهد بی‌توجه بوده است. آنها از بررسی ساده و سریع ثروت اعضای فوربس ۴۰۰ (Forbes ۴۰۰) استفاده می‌کنند که فهرستی سالانه از ثروتمندترین افراد جهان است و اولین بار در سال ۱۹۸۲ جمع‌آوری شد. ۶۹ خانواده (از میان ۲۹۷

نرخ تورم اتحادیه اروپا با ۰/۱ درصد کاهش به ۰/۲ درصد رسید

## شبح تورم منفی

تورم همچنان یک مشکل جاری در حوزه یورو تلقی می‌شود. البته مشکل کشورهای عضو این حوزه، بسیار متفاوت از مشکل تورمی است که ما با آن روبه‌رو هستیم.



در واقع مساله در حوزه یورو نه تورم، که افزایش نیافتن قیمت‌هاست. یکی از خطراتی که می‌تواند روند بهبود کند این اتحادیه را با مشکل روبه‌رو کند، احتمال وقوع تورم منفی است. تورم منفی به این معناست که با گذشت زمان، قیمت‌ها کاهش می‌یابد. این وضعیت باعث می‌شود مصرف‌کنندگان به این نتیجه برسند که با به تعویق انداختن خریدهای غیراورژانسی خود، می‌توانند کالاها را ارزان‌تر تهیه کرده و در نتیجه در هزینه‌های خود صرفه‌جویی کنند. تعویق خرید نیز به معنای کاهش تقاضا و در نتیجه رکود خواهد بود. در واقع همانند مورد ژاپن، تورم منفی می‌تواند باعث ایجاد چرخه خودتقویت‌کننده‌ای در اقتصاد شود که رکود را به شدت و سرعت افزایش دهد. آمار رسمی نشان می‌دهد تورم در ۱۹ کشور عضو حوزه یورو در یک سال منتهی به ژوئن ۰/۲ درصد بوده است. در حالی که این رقم در ماه قبل از آن ۰/۳ درصد اندازه‌گیری شده بود. علت اصلی این موضوع البته کاهش حدود پنج‌درصدی قیمت انرژی در این بازه زمانی عنوان شده است. بر اساس همین آمار قیمت متوسط مواد غذایی نیز در یک‌ساله منتهی به ژوئن حدود یک درصد رشد داشته است. البته ژوئن، به‌رغم کاهش نرخ تورم، سومین ماه پیاپی محسوب می‌شود که نرخ تورم در کشورهای عضو این حوزه مثبت بوده است. اما نرخ اندک تورم، می‌تواند به این معنا باشد که شبح تورم منفی همچنان در حال پرواز است. در ماه مارس، بانک مرکزی اتحادیه اروپا برنامه تسهیل کمی یک هزار میلیارد یورویی خود را آغاز کرد. هدف از اجرای این برنامه که مشابه آن در ایالات متحده نیز در سال‌های گذشته اجرا شد، تشویق فعالیت‌های اقتصادی و تولید در کشورهای عضو حوزه است. البته تزریق پول به اقتصاد، علاوه بر ایجاد رونق، باعث تورم هم می‌شود. اما به نظر می‌رسد اقتصاد کشورهای این حوزه به مشوقی بسیار بزرگ‌تر نیاز دارند تا بتوانند به نرخ بهره هدف نزدیک شوند. کاهش میزان تورم از این نظر هم مورد توجه قرار گرفته است که به‌رغم ورود حجم بزرگی از پول به بازار که هر ماه صورت می‌گیرد باز هم، قیمت‌ها در مجموع کاهش یافته‌اند و علاوه بر این، نتیجه همه‌پرسی یونان در پنجم جولای، می‌تواند همین تورم اندک را نیز تحت‌الشعاع قرار دهد و کلاً روند بهبود اقتصاد اتحادیه را مختل کند. علاوه بر این، نرخ بیکاری نیز در کشورهای عضو در عدد ۱۱/۱ درصد در ماه می ثابت مانده است در حالی که انتظار می‌رود با رونق اقتصاد، اشتغال افزایش و نرخ بیکاری کاهش یابد. این دو موضوع، بسیاری از کارشناسان این حوزه را متقاعد کرده است که بازنگری در سیاست اقتصادی در جریان نیاز است. البته عقیده بیشتر بر این است که این بازنگری باید افزایش در حجم پول واردشده به بازار باشد. تغییری که فعلاً بانک مرکزی اتحادیه با آن موافق نیست. آلمان همچنان در میان کشورهای این حوزه قوی‌ترین اقتصاد با کمترین نرخ بیکاری یعنی ۴/۷ درصد را دارد در حالی که یونان با ۲۶ درصد بالاترین رقم بیکاری را به خود اختصاص داده است.

بریتانیایی‌ها بیشتر خرید می‌کنند تا تنور بازارها گرم شود

## بوی بهبود از اوضاع انگلستان



آمار رسمی نشان می‌دهد رشد اقتصادی انگلستان در سه‌ماهه اول سال ۲۰۱۵، بیشتر از مقداری بوده است که پیش از این گزارش شده است. رشد اقتصادی انگلستان در سه‌ماهه اول سال جاری میلادی که پیش از این ۰/۳ درصد تخمین زده می‌شد، حالا ۰/۴ درصد برآورد شده است. همچنین آمار ارائه‌شده نشان می‌دهد بخش ساختمان در این کشور، وضعیتی بهتر از تخمین‌های قبلی دارد. همچنین نرخ رشد سالانه از انتهای سه‌ماهه اول ۲۰۱۴ تا انتهای سه‌ماهه اول سال ۲۰۱۵ حدود ۲/۹ درصد اعلام شده است، در حالی که پیش‌بینی‌ها انتظار رشدی ۲/۴ درصدی را برای این بازه زمانی داشته‌اند. همچنین آمار مربوط به وضعیت اقتصادی در سال ۲۰۱۴ نیز تغییر کرده است و رشد اقتصادی انگلستان در این سال که پیش از این ۲/۸ درصد اعلام شده بود، حالا به سه درصد افزایش پیدا کرده است که بالاترین نرخ رشد انگلستان از سال ۲۰۰۶ به بعد محسوب می‌شود. اما حتی به‌رغم این بازنگری ارقام نیز، اوضاع اقتصادی بریتانیا در سال ۲۰۱۵، نسبت به سال قبل از آن نه‌تنها پیشرفتی نداشته که اوضاع از نظر مقامات اقتصادی دولت و بانک مرکزی این کشور نامساعد است. رشد اقتصادی سه‌ماهه اول ۲۰۱۵، تنها اندکی بیشتر از نصف رشدی است که انگلستان در همین بازه زمانی در سال ۲۰۱۴ تجربه کرد و اگرچه مسوولان انتظار افزایش رشد در فصل‌های بعدی سال ۲۰۱۵ را دارند اما باز هم معلوم نیست بتوانند از رکورد سال ۲۰۱۴ پیشی بگیرند. کسری حساب جاری انگلستان نیز به‌رغم آنکه کاهش یافته و از ۲۸/۹۳ میلیارد پوند به ۲۶/۵۴۸ میلیارد پوند رسیده است، اما همچنان بسیار بیشتر از مقدار معمول و پذیرفته‌شده آن است. میزان کسری حساب جاری انگلستان در سال ۲۰۱۴ برابر ۵/۹ درصد تولید ناخالص داخلی این کشور بود که بالاترین درصد کسری حساب جاری از سال ۱۹۴۸ به بعد محسوب می‌شود. در سال ۲۰۱۵ و تا اینجا این رقم به ۵/۸ درصد تولید ناخالص داخلی کاهش یافته است. اما مهم‌ترین بخش آمار تازه منتشر شده، احتمالاً افزایش درآمد قابل تصرف خانوارهاست. آمار نشان می‌دهد درآمد قابل تصرف خانوارها در سه‌ماهه اول سال ۲۰۱۵ با نرخ سالانه ۴/۵ درصد رشد داشته است که بالاترین رشد از سال ۲۰۰۱ به بعد محسوب می‌شود. این موضوع می‌تواند به خوش‌بینی خانوارها به اوضاع اقتصادی منتهی شود که به معنای مشارکت بیشتر آنها در بازار خواهد بود. طی چند سال گذشته به دلیل کاهش اندک دستمزدها که به طرز معناداری کمتر از نرخ تورم بود، خانوارها مجبور به کاهش مخارج خود شدند تا بتوانند حداقل‌های ضروری را تأمین کنند. اما فعلاً به نظر می‌رسد اوضاع در حال بهبود است. گزارش دیگری که در مورد مخارج خانوار به تازگی چاپ شده نشان می‌دهد مخارج خانوارها در بخش اثاثیه منزل و وسایل الکترونیکی مجدداً در حال افزایش است که می‌تواند خبری خوب برای بازارها محسوب شود.

# راوندی

نامی مطمئن و آشنا در امور ارزی و بازرگانی

خدمات ارزی و بازرگانی

MADOCKS LTD.

HMRC & FCA Registered

Tel: 020 7499 5455

Fax: 0207 493 9797 دفتر لندن

ravandigt@gmail.com

24 Nort Audley Street, London W1K 6WD



# سینما

گشتی در دنیای ویژه، مشکوک و سرشار از ضد قهرمانان مایکل مان

# زندگی خوش در سایه گانگسترها!

مایکل مان کارگردان ۷۱ ساله آمریکایی که فیلم جدیدش به نام «کلاه سیاه» نوع تازه‌ای از تبهکاری – لاقل برای خود او – یعنی تخلفات در دنیای مجازی و کارهای هکرهای بین‌المللی را دستمایه خود قرار داده، سالها است که در سایه گانگسترها و کسانی زندگی می‌کند که اکثر فیلم‌هایش پیرامون آنها است و هنوز معلوم نیست او آنها را محکوم می‌کند و یا از پاره‌ای جهات تحسین می‌کند.

قریب به ۲۵ سال است که فیلم‌های «مان» آمریکایی و متولد شهر شیکاگو متمرکز بر تبهکاران و در نگاهی کلی‌تر پیرامون مردان سرسخت تک رو خدخروج است. مردانی مثل زوج متضاد رابرت دنیرو و ال پاچینو در «مخمصه» (۱۹۹۵)، جیمز کان در «سارق» (۱۹۸۱)، تام کروز در «Collateral» (۲۰۰۴)، جانی دپ در «دشمنان مردم» (۲۰۰۹) و همین‌طور دانیل دی لوییس در «آخرین موهیکان» (۱۹۹۲). در این میان اگر دی لوییس را در فیلم وسترن و سرخپوستی موهیکان نادیده بگیریم و به ویل اسمیت ایفاگر رل محمدعلی کلی در فیلم «علی» (۲۰۰۱) کاری نداشته باشیم و راسل کرو را هم که در فیلم «عنصر درونی» («خبرچین») بیشتر یک قربانی بود تا ظالم از فهرست فوق حذف کنیم،همه کاراکترهای فوق تبهکارانی هستند که از تخلفات خود لذت می‌برند و مایکل مان به رغم نابود کردن اکثر آنها در پایان فیلم‌هایشان و کشتن فوجی از آنها توسط کاراکتر دان جانسون در سریال تلویزیونی «جنایت میامی» که بعدا خودش از روی آن یک فیلم سینمایی موفق هم ساخت، متهم به این است که به اندازه کافی با آنها بد نیست و شاید در دلش از آنها خوشش هم می‌آید! کریس همز وورس را فعلا از فهرست مذکور و تبهکاران دنیای نمایش که سند اتهامات قطور «مان» هستند حذف می‌کنیم زیرا او نوع تازه‌ای از خلاف را مرتکب می‌شود که در فیلم‌های قبلی این کارگردان رویت نمی‌شد و آن کلاهدراری و به هم ریختن جوامع از طریق خطاهای هکری است. وقتی به خود مان این اتهام را تفهیم کنید، ابتدا زیر خنده می‌زند و مواردی را رو می‌کند که نشان می‌دهد نه تنها دوست و خیرخواه گانگسترها نیست بارها زیر نظر آنها قرار داشته زیرا آنان قبل از اکران فیلم‌های او می‌خواست‌ه‌اند بدانند مان چه تصویری از آنها ارائه داده است، اما حرف‌های بعدی او شک‌هایی را که گفتیم تشدید می‌کند. مان مجموعه‌ای از آخرین اطلاعات پشت پرده جهان را در اختیار دارد تا ثابت کند آنچه در فیلم‌های او و سایر فیلم‌های مورد اتهام قرار گرفته مطرح شده‌اند در قیاس با آنچه اینک واقعا در جهان جریان دارد، چیزهای کوچکی بیش نیستند.

خوب‌ها، بدتر از «بدها»!

قهرمانان فیلمی مایکل مان بجز معدودی ضد قهرمانانی هستند که حتی وقتی لباس قانون به تن دارند به هر چیزی می‌خورند جز پلیس و کاراکتر ال پاچینو در «مخمصه» شاهکار پلیسی ۲۰ سال پیش وی هیچ رجحانی بر آدم بد قصه که رابرت دنیرو ایفاگر رل اوست ندارد و شاید از او هم بدتر باشد زیرا چیزی به اسم زندگی خصوصی برای خودش ندارد و دختر نوجوانش را لحظه‌ای از مرگ می‌رهاند که او از فرط بی‌نظمی در زندگی پدید آمده توسط وی مچش را با تیغ زده و دست به خودکشی زده است و حتی کشف پیکر نیمه جان دخترش و نجات او هم فقط بر اثر بخت و اقبال بلند نصیب کاراکتر پاچینو می‌شود و اگر وی طبق روال معمول شب دیرتر به خانه می‌رفت، کار دخترش تمام بود. آن قامت سیاهپوش در قالب پلیسی که معلوم نیست چقدر با تبهکارانی که تحت تعقیب خود دارد، احساس قربایت یا دوری می‌کند و خشونت او در قبال هر کسی که این ارتباط مثبت و منفی را مخدوش می‌کند، از این نکته می‌گوید که پلیس فیلم Heat همان قدر دو سویه است که باند سارقان بانک (دنیرو،ول کیلمر و تام سایزموِر) هستند.

تنفس در فضای خلاف

جان دیلینجر (جانی دپ) در «دشمنان مردم» نه یک پلیس مردم و سرگردان در میان دو هوا بلکه رییس گانگسترها است و تام کروز در «Collateral» قاتل اجیر شده‌ای که برای رسیدن به اهدافش از هیچ چیزی و بدترین بدها هم ابا ندارد و یک راننده تاکسی (جیمی فاکس) را یک روز تمام به اسارت می‌گیرد تا او را به محل‌های قتل اهدافش ببرد و در همین مدت از او قاتلی بدتر و کینه توزتر از خود می‌سازد. همه آنها تبهکارانی هستند که فقط در فضای خلاف نفس می‌کشند و بابت کارشان احساس غرور می‌کنند و با این که خون ریزی می‌کنند، داستان‌های مان تاکید می‌کند که می‌خواهند آهسته بیایند و آهسته بروند و اگر جز این می‌شود، جامعه این را به آنها تحمیل می‌کند.

خردسالان تبهکار

همان‌طور که قبلا آمد، بحث کریس همز وورس کاراکتر اول فیلم Blackhat جدیدترین کار مایکل مان و همتهای او فرق می‌کند

زیرا آنها نه در خیابان‌های لس آنجلس تیراندازی می‌کنند و نه در نیویورک به قتل‌های پنهانی مشغول‌اند و مسئله مورد اشاره در این فیلم تخلف هکرها و پدیده‌ای است که آن را کچ روی‌های سایبری نامیده‌اند. مان به واقع معتقد است حتی خردسالان و نوجوانان دارای تسلط بر امور کامپیوتر و متخصص در ورود به فایل‌های شرکت‌ها و دولت‌ها نیز از عهده این تخلف بر می‌آیند و نیازی به تبهکاران کهن و گانگسترهای پر سابقه نیست تا بتوان کارهایی کرد که این هکرها به رغم سن کم‌شان با مهارت خیره کننده‌ای انجام می‌دهند، اغلب این خلافکاران سایبری بچه‌های شرق اروپایی هستند و حداکثر ۱۴ تا ۱۵ سال سن دارند و چون سن‌شان سن خطیری است و مستعد ماجراجویی‌اند بسیار راحت وارد این مسایل می‌شوند. الان می‌توان به مدد متخصصانی از این دست به آخرین وسایل و امکانات و اطلاعات دست یافت و دست به هر خلائی زد. من حتی بچه‌های شش هفت ساله‌ای را می‌شناسم که مثلا در استونی یکی از اقمار سابق اتحاد جماهیر شوروی و یکی از ۱۵ کشور مستقلی که از دل آن کشور پهناور

شدن با کاراکترهای او ایجاد می‌کند، به وجود نمی‌آورد و مان که استاد در ترسیم کاراکترهای منفی جذابی بود که وصف‌شان را آوردیم، این بار در قالب کریس همزورس («تور» معروف دنیای فیلم‌های کمیک استریپی) ضد قهرمانی را رو می‌کند که بر حسب مقتضیات حرفه‌اش آن قدر پشت کامپیوتر می‌نشیند که عنصر حرکت را از فیلم می‌گیرد و علاقه‌ای را هم نسبت به خود بر نمی‌انگیزد.

معجزه با چند دکمه

این بار خبری از گوشه‌های پنهان شهرها در پس زمینه تصویر ضد قهرمانان نا آرام وی نیز نیست و اگر در «مخمصه» و «Collateral» در پشت بسیاری از تصاویر و اتفاقات گوشه‌ای نادیده از شهر لس آنجلس روبروی بیننده‌ها قرار می‌گرفت و اسباب حیرت می‌شد و در «Miami Vice» (۲۰۰۲) هم که یک ورسوین بلند سینمایی از روی سریال تلویزیونی پلیسی پرطرفدار خود مان در دهه ۱۹۸۰ بود، تاریکی افکار تبهکاران



بر روشنایی‌های شهر سایه تهدید کننده‌ای می‌انداخت، در «کلاه سیاه» خبری از این فرآیندها نیست زیرا اتفاقات روی مونیتور کامپیوترهایی تحقق می‌یابد که هکرها روی آنها کاری معجزه‌وار انجام می‌دهند و با فشار دادن چند دکمه دنیای سایبری را محل تاخت و تازهای جدید خود قرار می‌دهند.

فیلم‌های قبلی مان محل سر بر آوردن آدم‌های تک رویی است که دنیا را به سبک خود و با فردگرایی ویژه‌ای و با هدف سودجویی شخصی می‌بینند و فقط در همان راه نیز هزینه می‌کنند. گانگسترهای او مثل رابرت دنیروی «مخمصه» و تام کروز «Collateral» و همچنین جانی دپ «دشمنان مردم» واقعی‌تر از آن هستند که فقط از روی کاغذ و از دل رمان‌های پلیسی بیرون آمده باشند و انگار همسایه‌های مان هستند و او سالها با آنها زیسته است. حتی وقتی در معدود دفعاتی مان حاضر شد به جای ضد قهرمانان قهرمانی نسبتا صحیح همچون کاراکتر محمدعلی کلی را با بازی ویل اسمیت در فیلم زندگی‌نامه‌ای «علی» و کاراکتر راسل کرو را در فیلم «Insider» تقدیم سینماروها کند، بینندگان آرزو می‌کردند با این قهرمانان همقدم شوند.

سرآمد تبهکاری

بعد از اتمام «جنایت میامی» سریال پرطرفداری که تصویر شیک تازه و عجیبی از گانگسترها در فلوریدای آمریکا ارائه کرد و پلیس‌های مقابل آنها را به سرکردگی دن جانسون بیش از حد باور خوش لباس و کم نقص جلوه داد و از جانسون ستاره‌ای بزرگ در آن زمان (دهه ۱۹۸۰) ساخت، مان یک سریال دیگر با همین تم به نام «داستان جنایی» را به سال ۱۹۸۶ براه انداخت اما عمر آن از دو سال فراتر نرفت. دقت در تشریح قصه و آوردن جزئیات اتفاقات از محسنتات آن مجموعه و افراط در نشان دادن خشونت عیب بزرگ آن لاقل برای مدیوم تلویزیون در آن عصر و زمانه بود. این مجموعه سرآمد همه کارهای قبلی مان در معرفی قهرمانان سرسخت و ایده‌ال طلب و آدم بدهای واقعا بد بود. اتفاقات عمدتا در شهر ناتا خلاف پرور شیکاگوی آمریکا و اغلب در سال ۱۹۶۳ روی می‌داد و سر دسته کارآگاهان پلیس دنیس فارینا بود که جالب است بدانید دیگر شغل‌اش بجز هنرپیشگی، کارآگاهی پلیس بوده و صریح‌تر بگوییم او واقعا یک افسر پلیس در آمریکا بوده که اخیرا بازنشسته شده است! و باز جالب‌تر آن که یکی از رل‌های جنبی اما مهم برخی قسمت‌های آن سریال را جان سانتوچی ایتالیایی تبار ایفا می‌کرد که در دنیای واقعی سارق جواهر بود و فارینا او را حقیقتا چند بار بازداشت

کرده بود! مان در یادآوری آن ایام می‌گوید: فارینا از سانتوچی خوشش نمی‌آمد. آنها در سر صحنه فیلمبرداری ظاهر! مشکلی با هم نداشتند و دائما شوخی هم می‌کردند اما فارینا به عنوان یک پلیس واقعی می‌دانست که سانتوچی از جنس او نیست و به تبار او تعلق ندارد. سانتوچی خبرچین هم بود و وقتی یک خلافکار بزرگ را لو داد، فارینا با او بدتر شد زیرا معتقد بود وی نشان داده که به هیچ چیزی معتقد نیست.

اما ارتباط نزدیک مایکل مان با گانگسترها همان‌طور که در ابتدای مطلب آمد به حد فوق ختم نمی‌شود و او فقط با ورسوینهای خیالی و آرتیستی آنها از قبیل دنیرو و دپ نزیسته و با آدم‌های حقیقی این رده هم طرف بوده است. خودش می‌گوید: ماجراهای سریال داستان جنایی کمتر میتنی بر خیال است و برعکس درباره خلافکارانی است که خودم آنها را بدرستی می‌شناختم و هنوز هم می‌شناسم و زندگی خوشی هم به رغم آگاهی از ماهیت آنها داشته‌ام. تونی اسپیلوترو را مثال می‌زنم که در فیلم «کازینو»ی مارتین اسکورسیسی رل‌اش را



جو پشی بازی کرده و هم مدرسه‌ای من بود. وقتی قسمت اول Crime Story را می‌ساختم اسپیلوترو که مطلع شده بود، یکی از گماشته‌های خود را که نامش آنتونی پلیکانو بود و ظاهرا یک کارآگاه خصوصی بود و هالیوودی‌ها اغلب از او می‌ترسیدند. مامور سر در آوردن از کار من کرد. طرف به من زنگ زد و به دروغ مدعی شد که یک هنرپیشه زن معروف هالیوود طالب بازی در این سریال است و از من سناریو را خواست تا آن را به دست آن هنرپیشه برساند. سناریو در واقع قرار بود به دست اسپیلوترو برسد تا او آن را بخواند و ببیند من چه خوابی برای او دیده‌ام. من هم به پلیکانو گفتم برو گمشو و او هم رفت! او و اسپیلوترو مطمئن شدند که به خاطر ارتباطات من با دنیای خودشان با حربه‌های معمولی‌شان حریف من نمی‌شوند.

می‌دانم کار کیست

در رد اتهام وارده به مان در خصوص اطلاعات بیش از حد وی از روابط و کارهای خلافکاران و تملق داشتن احتمالی او به همین جمع می‌توان این دفاعیه را آورد که وی نه آدم آنها بلکه مسحور کارهایشان است و چون اله‌مان‌های فوق‌العاده سینمایی و بهترین سوژه‌ها را برای تبدیل کردن‌شان به فیلم‌های جالب در میان کارهای آنان می‌یابد، قادر به دل‌کندن از آنها نیست. باور کردن هر یک از دو توضیح فوق و صدور رای در این مورد را می‌توان به خوانندگان این سطور سپرد و همزمان با آن قصه حقیقی دیگری را از زبان مان آورد که حتی دنیس فارینا پلیس هنرپیشه شده آمریکایی بر آن مهر تایید زده است. روزی در شیکاگو مشغول فیلمبرداری اپیزودی از «داستان جنایی» بودیم که یک مرد بد ریخت و مشکوک به سر صحنه آمد و لحظاتی با فارینا صحبت کرد. سپس به نزد من آمد و گفت این مرد می‌خواهد با تو صحبت کند. گفتم ایرادی ندارد، بیاد و او آمد. نگاه کردم و دیدم هیکل کنده و دست‌های بزرگی دارد. بعدا فهمیدم از خلافکارهای بزرگ شیکاگو است. دهانش را نزدیک گوش من گرفت و گفت: دیگر نگران اسپیلوترو نباش. برو و راحت زندگی کن. ابتدا نفهمیدم منظورش چیست اما دو روز بعد خبر رسید که جنازه اسپیلوترو و برادرش در یک مزرعه گندم در بیرون شهر شیکاگو پیدا شده است. اتفاق جالبی بود. فکر می‌کنم بدانم کار چه کسی بوده است!!

منبع: Guardian





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

# سینما

## زندگی هنری «عمر شریف» در یک صفحه!

«عمر شریف» بازیگر صاحب‌نام سینمای مصر و هالیوود در حالی در سن ۸۳ سالگی درگذشت که در طول بیش از ۶۰ سال فعالیت تحسین شده و حرفه‌ای‌اش در عرصه سینما در نقش‌های متنوعی از کشیش و قمارباز تا شخصیت‌هایی مانند چنگیزخان و چه‌گوارا ایفای نقش کرده بود.

«عمر شریف» در دهم آوریل ۱۹۲۲ با نام «مایکل دیمیتری شلهوب» در خانواده‌ای مسیحی با اصالت سوری - لبنانی و در شهر اسکندریه چشم به جهان گشود، پدرش «جوزف شلهوب» یک تاجر ثروتمند خوب بود و مادرش در دربار پادشاه مصر کار می‌کرد.

او در جوانی در کالج ویکتوریا در شهر اسکندریه تحصیل خود را آغاز کرد و در رشته ریاضی و فیزیک فارغ‌التحصیل شد و پیش از این‌که به تحصیل در رشته بازیگری در آکادمی سلطنتی هنرهای نمایشی در لندن بپردازد، چند سالی را در کسب و کار پدرش و همچنین تجارت سپری کرد.

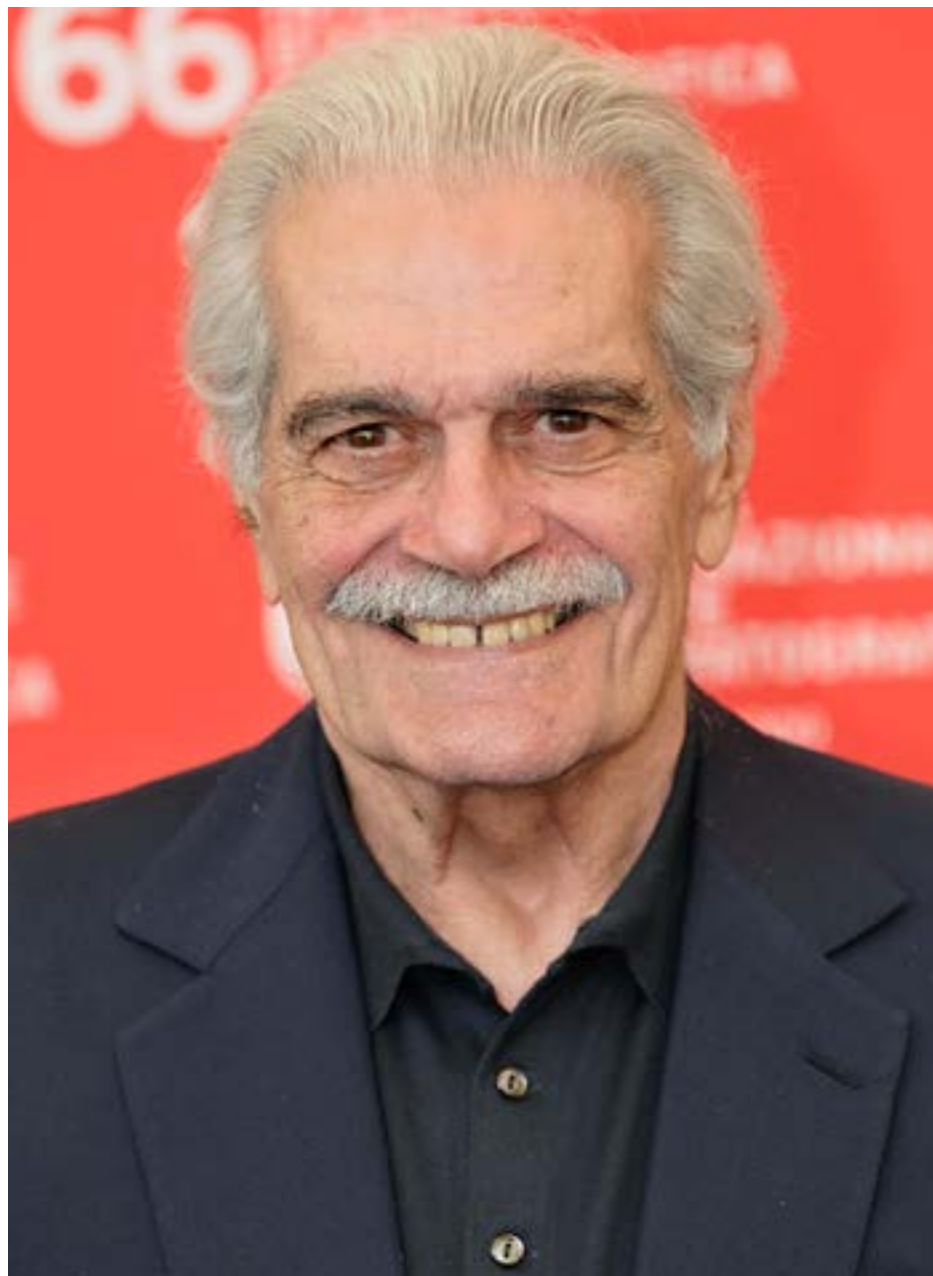
وی در سال ۱۹۵۵ مسلمان شد و با «فاتن حمامه» بازیگر سرشناس سینمای مصر ازدواج کرد که حاصل این ازدواج «طارق شریف» تنها فرزند آن‌هاست.

«شریف» حرفه بازیگری خود را در سال ۱۹۵۴ و با بازی در فیلم مصری «شیطان صحرا» آغاز کرد و در همان سال در فیلم دیگری نیز با عنوان «جدال در دره» مقابل دوربین رفت و به‌زودی با بازی در تولیدات مصری مانند «بی‌خواب» (۱۹۵۸)، «بانوی قصر» (۱۹۵۹) و فیلم اقتباسی «رودخانه عشق» براساس رمان «آناکارینا» در سال ۱۹۶۱ به ستاره سینمای مصر تبدیل شد و همراه همسرش «فاتن حمامه» در چند فیلم همکاری کرد.

«عمر شریف» در سال ۱۹۶۲ و پس از بازی در ۲۵ فیلم مصری، در اولین فیلم انگلیسی‌زبان خود به نام «لورنس عربستان» به کارگردانی «دیوید لین» و در نقش «شریف علی» به ایفای نقش پرداخت، فیلمی که نامزدی اسکار و جایزه گلدن بهترین بازیگر مرد را برای او به ارمغان آورد و او را به‌عنوان یک چهره سرشناس به مخاطبان بین‌المللی معرفی کرد. منتقدان سینمایی نقش او در فیلم «لورنس عربستان» را به‌عنوان یکی از دشوارترین

نقش‌های مکمل در تاریخ هالیوود معرفی کرده‌اند. توانایی صحبت کردن به زبان‌های فرانسوی، یونانی، ایتالیایی و عربی، او را قادر ساخت که در طول ۶۰ سال

به ایفای نقش بپردازد و همین امر از مهم‌ترین عوامل موفقیت او در هالیوود بود. این بازیگر مصری در سال ۱۹۶۴ در فیلم «اسب کهر را



فعالیت هنری‌اش در نقش افرادی با ملیت‌های گوناگون بنگر» به کارگردانی «فرد زینه‌مان» بازی کرد، نقشی که

«دیوید لین» به «زینه‌مان» پیشنهاد کرده بود و پس از آن نیز در آثاری مانند «رولز رویس زرد» (۱۹۶۴) در نقش یک میهن‌پرست جنگجو، «چنگیزخان» (۱۹۶۵) در نقش چنگیزخان مغول، «شب ژنرال‌ها» (۱۹۶۵) در نقش یک افسر آلمانی و همچنین نقش «چه‌گوارا» در فیلم «چ» به ایفای نقش پرداخت.

در سال ۱۹۶۵ بود که «شریف» دوباره با «دیوید لین» و این‌بار در فیلم «دکتر ژیاگو» براساس رمان نوشته «بوریس پاسترناک» همکاری کرد و در این فیلم در نقش «یوری ژیاگو» یک شاعر پزشک بازی کرد، نقشی که دومین جایزه بهترین بازیگر مرد گلدن گلوب را برای او به ارمغان آورد و خود فیلم نیز در پنج شاخه نامزد جایزه اسکار شد.

یکی دیگر از فیلم‌های تحسین شده «شریف» فیلم «دختر شوخ» محصول سال ۱۹۶۸ میلادی است که در آن در نقش همسر «فتی برایس» با بازی «باربارا استریساند» مقابل دوربین رفت؛ اما بازی او در این فیلم با خشم دولت مصر همراه بود، چراکه «استرایساند» یکی از حامیان اسرائیل بود و به همین دلیل فیلم در مصر و بسیاری از کشورهای دیگر عربی به سرعت ممنوع اعلام شد؛ اما «شریف» در دنباله این فیلم در سال ۱۹۱۵ نیز بازی کرد.

از دیگر فیلم‌های «شریف» می‌توان به وسترن «طلای ماکانا» (۱۹۶۹) در نقش یک یاغی در مقابل «جورج پک»، تریلر هیجانی «نیروی عظیم» (۱۹۷۴) و «پلنگ صورتی دوباره ضربه می‌زند» (۱۹۷۶) هر دو به کارگردانی «بلیک ادواردز» و همچنین فیلم جاسوسی «راز برتر» (۱۹۸۴) اشاره کرد.

این بازیگر فقید سینمای جهان در سال ۲۰۰۳ و برای بازی در فیلم فرانسوی «موسیو ابراهیم» مورد تحسین قرار گرفت و توانست جایزه سزار بهترین بازیگر مرد را کسب کند.

او در ادامه در سال ۲۰۰۴ در فیلم «هیدالگو» و «شهر را بلرزان» (۲۰۱۳) بازی کرد.

«شریف» علاقه فراوانی به نوعی بازی فکری به نام «بریج» داشت و به‌عنوان یکی از ۵۰ بازیکن برتر این بازی در تمام جهان شناخته می‌شد، حتی دو کتاب نیز در این‌باره نوشته است.

«عمر شریف» در سال‌های آخر زندگی‌اش از بیماری آلزایمر رنج می‌برد و سرانجام کمتر از شش‌ماه پس از مرگ همسر سابقش «فاتن حمامه» در دهم جولای ۲۰۱۵ در سن ۸۳ سالگی درگذشت.

شریف در سال ۲۰۰۵ به پاس نقش قابل ملاحظه در عرصه سینما و تنوع فرهنگی موفق به کسب مدال «سرگتی آیزنشتاین» از یونسکو شد که تا کنون فقط به ۲۵ نفر اعطا شده است و در سال ۲۰۰۳ نیز شیر طلای افتخاری جشنواره ونیز را برای یک عمر دستاورد هنری گرفت.

## تعطیلات تابستانی با ویلیام شکسپیر

کمپانی رویال شکسپیر انگلستان برنامه‌های متنوع و مختلفی را برای خانواده‌ها و علاقه‌مندان تئاتری در ایام تعطیلات تابستانی، تدارک دیده است. به نقل از سایت کمپانی رویال شکسپیر، این کمپانی در ایام تعطیلات تابستانی ۲۰۱۵ برنامه‌های مختلفی را در سالن‌های تئاتر لندن و منطقه استراتفورد برای خانواده‌ها و علاقه‌مندان تئاتر در تمامی گروه‌های سنی، در نظر گرفته است که برخی از این برنامه‌ها و کارگاه‌ها به صورت رایگان و برخی با پرداخت حق عضویت از سوی علاقه‌مندان برگزار می‌شوند. نکته قابل توجه در برنامه‌ریزی انجام شده از سوی کمپانی رویال شکسپیر، توجه ویژه و هدفمند به خانواده‌ها به منظور آشنایی هر چه بیشتر آنها با تئاتر و ویلیام شکسپیر نمایشنامه‌نویس شهر انگلستان است.

نحوه ساخت خون مصنوعی، روده و زخم روی بدن کمپانی رویال شکسپیر توسط برندا لیدهام گریمور کمپانی به علاقه‌مندان چگونگی ساخت چشمان سیاه برای نقش‌های ترسناک، دماغ خونین و لب‌های زخمی شده در تئاتر را به علاقه‌مندان نوجوان و کودک آموزش می‌دهد.

سخنرانی شکسپیر کمپانی رویال شکسپیر به افرادی که علاقه‌مند به ایراد برخی سخنرانی‌های نوشته شده توسط ویلیام شکسپیر برای شخصیت‌های نمایشی خود، هستند توانایی سخنرانی در حد یک بازیگر حرفه‌ای را آموزش می‌دهد. این برنامه ویژه گروه سنی کودک و نوجوان است.

مبارزه نمایشی کمپانی رویال شکسپیر به علاقه‌مندان کودک و نوجوان طی یک کارگاه آموزشی ویژه، نحوه مشت زدن، سیلی زدن و کشیدن موی سر توسط بازیگران بر صحنه تئاتر را توسط کارشناسان مبارزات نمایشی آموزش می‌دهد.

باغ داستانی کمپانی رویال شکسپیر در این برنامه با هدایت داستانگوهای خود، کودکان و نوجوانان علاقه‌مند را برای داستان‌گویی به مانند یک بازیگر حرفه‌ای تئاتر، راهنمایی می‌کند.

کارگاه آموزش خانوادگی کمپانی رویال شکسپیر در کارگاه طنز و آموزشی خود برای کودکان، نوجوانان و خانواده‌های آن‌ها، نحوه تحلیل شخصیت‌ها، موضوعات و زبان آثار ویلیام شکسپیر را آموزش می‌دهد.

The  
Translation  
House  
Reg no. 7381936

## خانه ترجمه (لندن)

ترجمه و ویرایش کلیه مدارک، کتب، مقالات، پایان نامه  
ترجمه شفاهی در محل یا تلفنی  
(کلیه زبانها منجمله انگلیسی، فارسی، دری، پشتو)  
مطمئن، سریع و با هزینه ای عادلانه

### آیا برای ترجمه مدارک خود با مشکل مواجه شده اید؟

مدارک خود (صورت‌حساب بانکی، شکایت نامه، دادخواه، وصیت نامه، گواهی ازدواج و طلاق، گواهی فوت، گواهی انحصار

ورثه، دیپلم، ریز نمرات مدرسه و دانشگاه، سند مالکیت، سند خانه و...) را برای ترجمه به ما بسپارید.

"خانه ترجمه" برای تسهیل کار شما مشتریان عزیز از طریق ایمیل،

فاکس و پست خدمات ترجمه ارائه می‌کند و نیازی به حضور در محل نیست.

دکترمریم تقوی - دارای دکترای ترجمه از دانشگاه سالفورد انگلستان

مراجعه حضوری: 203A Uxbridge Road, W13 9AA

Office hours: 9/30am -2/30pm, Monday to Friday

(All languages inc. Persian, English, Dari, Pashtu)

Mob: 07828-889395 - Tel: 02085679403

ایمیل: info@translation-house.com وب سایت: www.translation-house.net



## فهرست نامزدهای جایزه کتاب کودک «گاردین»

۸ کتاب در فهرست نامزدهای جایزه کتاب‌های داستانی کودکان سال ۲۰۱۵ «گاردین» معرفی شدند. داوران این جایزه ادبی یکی از معیارهای انتخاب این آثار را توانایی آن‌ها در جذب خوانندگان جوان برای ورود به دنیای کتاب عنوان کرده‌اند.

«پیرز توردی» برنده جایزه «گاردین» در سال ۲۰۱۴ یکی از داوران جایزه ۲۰۱۵ درباره انتخاب‌های امسال اظهار کرد: «این کتاب‌ها برخی از بهترین کتاب‌های کودکان، از جمله رمان‌های تصویری، داستان‌های عصر ویکتورین، اسطوره‌های یونانی و حتی جنگ‌های داخلی امریکا هستند؛ کتاب‌هایی هیجان‌انگیز، تجربی، پیچیده، متنوع و قابل دسترس.» هم‌چنین «ناتاشا فارانت» نامزد سال ۲۰۱۴ این جایزه و از دیگر داوران امسال نیز درباره این فهرست می‌گوید: «این فهرست جشنواره‌ای واقعی از نبوغ و گستره‌ای از تخیل به‌شمار می‌رود. من هر یک از کتاب‌های فهرست امسال را بنا بر دلایل متفاوت دوست دارم.»

«جنی والتاین» نویسنده و برنده جایزه کتاب کودکان «گاردین» در سال ۲۰۰۷ و سومین داور امسال نیز گفته است: «فهرست امسال بسیار مستحکم و از نظر عناوین متنوع است. من به نوبه خودم بسیار خوشحال هستم که وقت صرف خواندن آن‌ها کردم و از این کتاب‌ها آموختم.

بر پایه این گزارش، نامزدهای کتاب‌های کودکان جایزه «گاردین» که برنده نهایی آن ۱۹ نوامبر (۲۸ آبان ماه) معرفی خواهد شد، به شرح زیر هستند:

«۵ کودک در جبهه غربی» نوشته «کیت ساندرز»

پی‌رنگ این کتاب که دنباله‌ای از داستان «۵ کودک و آن» اثر «ای نسبیت» محسوب می‌شود، در پس‌زمینه جنگ جهانی اول می‌گذرد؛ اکنون بچه‌ها بزرگ شده‌اند و هیچ کس طی سال‌ها پری شنی را ندیده است اما ناگهان او پدیدار می‌شود. داوران درباره این کتاب گفته‌اند که داستان این کتاب، مفرح، نوستالژیک، زیبا و هیجان‌انگیز است.

«اسم من جمعه نیست» نوشته «جان والتر»

داستان این کتاب نیز درباره جنگ، جنگ‌های داخلی امریکا است؛ داستان از دید یک بچه یتیم روایت می‌شود که نام او را پنهان کرده و او را به برده‌دار برای کار در کارخانه پنبه پاک‌کنی می‌فروشند. در پس‌زمینه فرار این کودک (ساموئل یا جمعه) و جست‌وجوی او برای یافتن برادر گمشده‌اش خشونت‌های جنگ به تصویر کشیده شده است. منتقدین گفته‌اند که آغاز این داستان یکی از بهترین سرآغازهای داستان‌های کودکان امسال است.

«جزیره‌ای مال خودمان» نوشته «سالی نیکولز»

این کتاب حکایت «جاناتان»، «هولی» و «دیوی» را روایت می‌کند که پس از درگذشت مادر برای بقا به سختی تلاش می‌کنند و هیچ تمایلی به رفتن به یتیم‌خانه از خود نشان نمی‌دهند. هنگامی که عمه بزرگ عجیب و غریب آن‌ها که

در اثر سگته مغزی قادر به تکلم نیست وارد می‌شود، شانس به آن‌ها رومی‌آورد؛ بچه‌ها عکس‌هایی را می‌یابند که آنان را به ارثی افسانه‌ای رهنمون می‌کند؛ هر چند این یتیمان نگون‌بخت برای دستیابی به این گنج تنها نیستند. منتقدان این داستان ماجراجویانه مدرن اما در قالبی کهن را «کاملاً بدیع و هنرمندانه» توصیف کرده‌اند.

«درخت دروغ» نوشته «فرانسیس هاردینگ»

داستان این کتاب سئوالات «داروینی» را درباره تکامل، طبیعت و روابط آدم‌ها را در خلال داستان‌گویی جذاب مطرح می‌کند. وقایع این رمان در قرن ۱۹ میلادی می‌گذرد؛ زمانی که جوانی ۱۴ ساله با رسوایی خانوادگی و مرگ پدر مواجه شده و دروغ‌ها و رازهای پنهانی پی می‌برد.

«ال دافو» نوشته «سی‌سی بل»

کتاب نوعی خاطرات مصور خنده‌آور اما تلخ است؛ نویسنده در قالب شخصیت یک خرگوش از ناشنوایی که در جوانی دچار شده و تجربیات‌اش در استفاده از سمعک سخن گفته است؛ سمعکی که به او توانایی شنیدن می‌دهد اما در عین حال موجب خنده هم‌کلاسی‌هایش نیز می‌شود. منتقدان این کتاب تصویری را کتابی هوشمندانه درباره متفاوت بودن قلمداد کرده‌اند. در این کتاب نویسنده نگاهی روشن، صادقانه و بخشاینده نسبت به بهترین دوستان‌اش دارد.

«آهنگی برای الا گری» نوشته «دیوید آلموند»

داستان بازخوانی اسطوره «ارفتوس» است؛ او در اسطوره‌ها شاعر و موسیقی‌دانی بود که می‌توانست درنده‌گان را تسخیر کند. پس از مرگ همسر، این شاعر به دنیای مردگان می‌رود تا او را نجات دهد اما به دلیل این که پیش از رسیدن به دنیای زنده‌گان به پشت سر نگاه می‌کند برای همیشه او را از دست می‌دهد. وقایع این کتاب در جهان امروز می‌گذرد؛ زمانی که «کلیر» و «الا» در کنار ساحل با موسیقی‌دان جوانی آشنا می‌شوند. کارشناسان کتاب کودک این بازخوانی از اسطوره کهن یونان را تسخیرکننده رویاها و نوایی از رستگاری و عشق عنوان کرده‌اند.

«تمامی مکان‌های درخشان» نوشته «جنیفر نیون»

داستان این کتاب روایتگر علاقه‌مندی ناخواسته دو نوجوان است و دختری که از یک پسر درحال خودکشی عشق دوباره به زندگی را می‌آموزد. کتاب یک رمان جاده‌ای در ایالت «آیندیانا»ی امریکا محسوب می‌شود و مواجهه این دو نوجوان با رازی که ممکن است رابطه آن‌ها را خراب کند. داوران جایزه «گاردین» این کتاب را داستانی درخشان و فوق‌العاده درباره دوستی و گم‌گشتگی توصیف کرده‌اند.

«سیب و باران» نوشته «سارا کروسان»

داستان درباره نوجوانی است که تحت سرپرستی مادربرزگاش زندگی می‌کند اما روزگار خوبی ندارد؛ هنگامی که مادر او پس از ۱۱ سال بازمی‌گردد این نوجوان دختر می‌پندارد که مشکلات به پایان رسیده است؛ با این وجود رفتارهای خیره‌سرانه مادر مشکلات جدیدی را پیش می‌آورد و سئوالاتی را درباره مسئولیت‌پذیری و بزرگ شدن در او ایجاد می‌کند. این داستان به گفته منتقدان، داستانی قوی درباره خانواده است.

## انتشار گزیده اشعار ملک الشعرای انگلستان در ایران



گزیده ای از اشعار کرول ان دافی با عنوان «چه می‌گویی در قلبم» در ایران منتشر شد. نشر مروارید مجموعه ای از اشعار کرول ان دافی را با عنوان «چه می‌گویی در قلبم» با ترجمه یگانه وصالی منتشر کرد.

اشعار این کتاب که سبک آنها بیشتر به ترانه های فارسی شبیه است از شیوه بیانی بسیار بی هراسی بهره می‌برند و توجهی هوشمندانه به تکرارها و بازی با کلمات دارند. مونولوگ های دراماتیک نیز یکی دیگر از ویژگی های این اشعار است که محور اصلی بسیاری از آنها را شکل می‌دهد. مترجم این مجموعه در مقدمه خود بر آن با ادعان به دشواری بسیار ترجمه آنها عنوان داشته است: اشعار دافی نمایانگر چیرگی او بر کلام و قدرت او در بیان هستند و نشان می‌دهند که او چگونه از دخیره های کلامی زبان خود به نفع شعر سود می‌جوید و مضمون تا چه حد بنده لحن کلام اوست.

اشعار این کتاب گزیده ای از اشعار این شاعر به ویژه اشعار او از کتاب «خلسه» است. ان دافی شاعری بریتانیایی است که برای نخستین بار با انتشار مجموعه شعر «مدل برهنه ایستاده» برگزیده جایزه ادبی آرت کانسیل اسکاتلند شد و نامش در میان شاعران بریتانیایی خوش نشست. وی همچنین با انتشار مجموعه شعر فروش مهنتن در سال ۱۹۸۷ برنده جایزه سامرست موام شد.

از دیگر دفاتر اشعار وی نیز می‌توان به آن کشور دیگر، معنای زمان (برنده جایزه ادبی پرنده سفید) زن دنیا و خلسه اشاره کرد که در سال ۲۰۰۵ برنده جایزه ادبی تی. اس. الیوت شد. ان دافی در سال ۲۰۰۹ نیز لقب ملک الشعاری بریتانیا را به دست آورد. وی در حال حاضر نیز ساکن منچستر و استاد دانشگاه متروپولیتن است. نشر مروارید این کتاب را در ۱۴۶ صفحه و با قیمت ۷۵۰۰ تومان منتشر کرده است.

## مرادی کرمانی نامزد جایزه آسترید لیندگرن ۲۰۱۶ شد

شورای کتاب کودک هوشنگ مرادی کرمانی را در بخش نویسندگی و پژمان رحیمی‌زاده را در بخش تصویرگری نامزد دریافت جایزه یادبود آسترید لیندگرن ۲۰۱۶ کرد.

هوشنگ مرادی کرمانی برای سومین‌بار از سوی شورای کتاب کودک برای دریافت این جایزه معرفی می‌شود. او در سال‌های ۲۰۰۷ و ۲۰۰۸ نیز از سوی شورای کتاب کودک به سبب آنچه «قلم روان و توانایی‌های منحصر به‌فردش» خوانده شد نامزد دریافت جایزه آسترید لیندگرن بوده است.

او همچنین در سال ۱۹۹۲ از طرف شورای کتاب کودک ایران نامزد دریافت جایزه هانس کریستین آندرسن شد و به سبب پرداختن به زندگی کودکان محروم از سوی داوران تشویق شد. از دیگر افتخارات او می‌توان به دریافت جایزه مارتینی، نویسنده و قهرمان ملی آمریکای لاتین، اشاره کرد. نام او در شمار چهره‌های ماندگار نیز ثبت شده است. از آثار مرادی کرمانی می‌توان به «قصه‌های مجید»، «چکمه»، «داستان آن حفره»، «مشت بر پوست»، «تنور»، «مهمان مامان»، «مریای شیرین»، «لبخند انار»، «مثل ماه شب چهارده»، «نه تر و نه خشک»، «شما که غریبه نیستید»، «تیک تاک» و نمایشنامه‌های «کبوتر توی کوزه» و «پهلوان و جراح» اشاره کرد.

داستان‌های او به زبان‌های گوناگون از جمله فرانسوی، انگلیسی، عربی، ترکی استانبولی، هندی و ... ترجمه شده‌اند و از روی برخی از آنها فیلم سینمایی و سریال تلویزیونی ساخته شده است.

پژمان رحیمی‌زاده نیز بیش از ۶۵ عنوان کتاب برای کودکان و نوجوانان تصویرگری کرده است. قدرت در روایتگری تصاویر، تلاش در خلق آثار با استفاده از نمادها و نشانه‌های فرهنگ ایرانی، تلاش در هماهنگی میان گونه متون با سبک و شیوه تصویرگری به شکلی هنرمندانه، برخوردی خلاقانه در بازنمایی متن با تکنیک‌های جذاب، و طراحی‌ها و ترکیب‌بندی‌های قدرتمند، رسیدن به سبک تصویرگری شخصی که قابل بازشناسی است از ویژگی‌های آثار اوست. پژمان رحیمی‌زاده همچنین به عنوان نامزد ایرانی بخش تصویرگری جایزه جهانی هانس کریستین آندرسن ۲۰۱۶ برگزیده شده است.

جایزه آما جایزه‌ای ادبی است که نه تنها به نویسندگان و تصویرگران بلکه به قصه‌گویان، مروجان و نهادهای فعال در حوزه ادبیات کودکان و ترویج خواندن نیز تعلق می‌گیرد. این جایزه سالیانه به یک یا بیش از یک هنرمند یا سازمان مروج و فعال در حوزه کودکان، صرف نظر از زبان و ملیت آنها اعطا می‌شود.

جایزه نقدی آسترید لیندگرن به مبلغ ۵ میلیون کرون سوئد، گرانترین جایزه ادبیات کودکان و نوجوانان و دومین جایزه بزرگ ادبیات در جهان است. جایزه یادبود آسترید لیندگرن را شورای ملی سوئد در امور فرهنگی سرپرستی می‌کند و هیات داوران این جایزه از میان کارشناسان برجسته ادبیات کودکان سوئد برگزیده می‌شوند. در حال حاضر در ایران شورای کتاب کودک، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان و مؤسسه پژوهشی تاریخ ادبیات کودکان سازمان‌هایی هستند که می‌توانند برای این جایزه نامزدهای ایرانی را معرفی کنند.



**10% off any shipments to IRAN via DHL**

**سرویس اختصاصی DHL برای ارسال مرسولات شما به ایران با 10% تخفیف ویژه**

خدمات ما شامل:

- نماینده رسمی شرکت های پستی معتبر دنیا (Royal Mail, UPS, FedEx, DHL) بدون نیاز به داشتن شماره حساب
- سرویس مستوق های پستی دانسی (کمتر از 60 پانس در روز)
- تحویل و نگهداری بسته های پستی شما
- فروش انواع پاکت و جعبه جهت بسته بندی با سبک های مختلف
- ارائه بیمه مرسولات پستی تا سقف 25000 پوند
- ارائه انواع خدمات چاپی (چاپ گهبر، کارت ویزیت، بروشور و ...)
- خدمات فنوکپی و پرینت
- تحویل رایگان مرسولات پستی از محل شما








**78 Golders Green Road, London NW11 8LN**  
**020 8455 4848 | info@mbegoldersgreen.co.uk**





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

هدف ما  
پاسداری از اعتماد شما  
در سرتاسر دنیا

**SEPARAYEN  
MONEY EXCHANGE**

## خدمات ارزی سپر آیین

مهدی محسنی

MLR : 12613563  
FCA: 582008

Mehdi Mohseni  
Colton House  
Princes Avenue  
Finchley Central  
London N3 2DB

☎: 02083431875  
Fax: 02083431875  
Mob: 07988603026

@: separayen.ltd@hotmail.co.uk  
www.separayen.com

تعمیرات انواع ساعت

خواهد بود. همچون روندو (Rondo)، تم واریاسیون (Them & Variation) و حتی شاید یک سوناتا (Sonata form) که صد البته این بحث به دانش و بینش آهنگساز باز می‌گردد. شاید برایتان جالب باشد که نگارنده در سال ۱۹۹۷ در سالی که فیلم تایتانیک ساخته شد با جیمز هورنر مصاحبه ای انجام داد که ترجمه آن در هفته نامه سینما به مدیر مسئولی پرتو مهدی نازنین چاپ شد. در آن مصاحبه جیمز هورنر عنوان کرد که جیمز کامرون از موسیقی پاپ زیاد خوشش نمی‌آمد و به نوعی از آن متنفر بود! البته هورنر پس از کمپوزیسیون و نوشتن Short score و سپس Full score فیلم و مرحله تایم کد (Timing) به یکی از دوستانش سفارش شعر ترانه ای میدهد که به نوعی یک رمانس عاشقانه را حکایت کند و آن ترانه همان ترانه معروف (My heart will go on) با صدای سلین دیون خواننده فرانسوی الاصل که همسرش از صاحبان کمپانی سونی پیکچرز است، شد. و البته در ژانر پاپ کلاسیک، که هورنر واهمه داشت از بیان اینکه برای تیتراژ پایان فیلم یک همچنین تدارکی دیده است. پس از صداگذاری فیلم در استودیو او به جیمز کامرون پیشنهاد می‌کند که یک موسیقی با هم گوش کنند و البته عنوان نمی‌کند که این ترانه برای کیست و برای چیست؟! پس از شنیدن کامرون عنوان می‌کند که این موسیقی پاپ لعنتی چقدر خوب و با احساس بود. و هورنر عنوان کرد این تیتراژ پایان فیلم است که با استقبال کارگردان همراه و جاودانه شد.

و حال چه کسی فکرش را می‌کرد که این ذهن خلاق و زیبا همچون شخصیت راسل کرو در فیلم یا ذهن زیبا یا بهتر بگویم اندیشه زیبا، در چنین روزی بیست و دوم ژوئن در کالیفرنیا جنوبی و بر فراز جنگل ملی لوس پادرس در شمال سانتا باربارا با هوایمان تک موتوره خود که خلبانی آن را هم خود به عهده داشت به دلیل فعلا نامعلوم سقوط کند و کتاب زندگی خود را

به بهانه درگذشت جیمز هورنر آهنگساز افسانه ای

# سفر یک اسطوره

صبح دوشنبه ۲۲ ژوئن هوایمای شخصی آهنگساز افسانه ای جیمز هورنر در کالیفرنیا جنوبی بر اثر سانحه هوایی سقوط کرد. شوکه شدم. جیمز هورنر خالق و پدید آورنده موسیقی های متن فیلم های به یاد ماندنی که البته موسیقی آنها به یادماندنی تر شده، درگذشت!

جیمز روی هورنر در سال ۱۹۵۳ در لس آنجلس به دنیا آمد. او از ۵ سالگی پیانو را شروع کرد و البته هیچ وقت خود را پیانیستی خوب نمی‌دانست و اولین جرقه های ذهن او در خصوص آهنگسازی در ۱۴ سالگی بروز پیدا کرد و او برای چند فیلم کوتاه ۸ میلیمتری که توسط بچه های مدرسه ساخته شده بود برای پیانو آهنگسازی کرد. او فارغ التحصیل رشته آهنگسازی از کالج سلطنتی موسیقی لندن و نیز دانشگاه جنوب کالیفرنیا در رشته کمپوزیسیون فیلم بود. در دوران فعالیت حرفه ای خود بیش از ۱۵۸ موسیقی متن برای



فیلم ها و سریال های گوناگون ساخت که صد البته چندین اثر وی در ۲۰ سال اخیر جزو شاهکارهای موسیقی متن در تاریخ سینما به حساب می‌آید.

نبوغ شگرف او در کمپوزیسیون فیلم و رسیدن به ایده های نو و بدیع از ویژگی های این آهنگساز به شمار می‌آید. همانگونه که در فیلم آواتار ساخته جیمز کامرون تلفیق تخیل و حقیقت، نبوغ او را در بوجود آوردن فضاهایی سورئال در حوزه صداسازی و سازآرایی و تلفیق صداهای الکترونیک، نوای انسانی و سازهای ارکستر در سکانس های مختلف می‌توان شنید، یعنی او یک زبان جدید دراماتیک موزیکال برای آن صحنه ها خلق کرد.

آثار او بر خلاف همکارانش از گونه ای نبوده که مثلا در فیلمی خوب باشد و در فیلم دیگری بد یا متوسط. در حوزه آنالیز یا محصول موسیقی متن یک پروژه سینمایی، سیر صعودی و نزولی یک آهنگساز موسیقی متن در آن سطح بالای حرفه ای توسط نقادان حرفه ای مورد تجزیه و تحلیل قرار می‌گیرد و صد البته جیمز از کمترین افت و خیز در نمودار نقد آثارش برخوردار است. و بسیار سخت است در میان آن همه همکاران که هر کدام نامشان یک اعتبار برای یک فیلم به حساب می‌آید، اینچنین خوش درخشید. آهنگسازی چون: جان ویلیامز، دنی الفمن، هوارد شور، وتسج کیلار، هانس زیمر، کلاوس بادلت و دیگران...

خالق آثاری چون آپولو ۱۳ در حوزه موسیقی دراماتیک و آمبیانتیک، تایتانیک با آن تم رمانتیک و سحرانگیزش، شجاع دل با آن موسیقی اپیک و حماسی که حماسه و تراژدی را با زبان موسیقی واگویی می‌کند، در ماسک زوررو هم چقدر او با بداعت از تم های اوریزینال موسیقی اسپانیایی به یک کمپوزیسیون شاهکار اقتباسی دست پیدا می‌کند. به نظر نگارنده او یکی از فرمال ترین آهنگسازان در حوزه موسیقی متن است. شاید دوستان همکاران بر نتابند ولی موسیقی متن یک اثر سینمایی اگر روی متر و معیارهای استاندارد نوشته یا تالیف شده باشد حتما دارای فرم

در ۶۱ سالگی بست و همگان را در بهت و حیرت فرو برد. هورنر جوایز متعددی را در کارنامه هنری خود ثبت کرد. او آهنگسازی جدی برای فیلم را از سال ۱۹۷۹ برای فیلم بانوی سرخپوش به کارگردانی لیوایز تیگو شروع کرد. بعد از آن حدود ۱۵۷ موسیقی متن برای فیلم های سینمایی متفاوت نوشت که برخی از آنان برای مخاطب اهل سینما آشناست مثل بیگانه ها محصول (۱۹۸۶)، آپولو ۱۳ (۱۹۹۵)، شجاع دل (۱۹۹۵)، جومانچی (۱۹۹۵)، تایتانیک (۱۹۹۷)، نقاب زوررو (۱۹۹۸)، ذهن زیبا (۲۰۰۱)، دشمن پشت دروازه ها با بازی جین هاگمن (۲۰۰۱)، تروی با بازی براد پیت و پیترو اتول (۲۰۰۴)، همه مردان پادشاه (۲۰۰۶)، آواتار (۲۰۰۹)، مرد عنکبوتی شگفت انگیز (۲۰۰۲) و آخرین فیلمی که هورنر در آن به عنوان آهنگساز ایفای نقش کرده کاری است بنام پنجه جنوب به کارگردانی آنتونی فوکوا کارگردان سیاه پوست آمریکایی آثار هورنر در حوزه موسیقی دراماتیک و پروگراماتیک شایان توجه است. او حتی آرم شبکه NBC را هم استادانه نوشته است و این نشان از تبحر و توانمندی او در حوزه موسیقی و مدیا است.

او در باز آفرینی موسیقایی و روایت فیلم از دوران کهن تا مدرن موفق بوده همانطور که در آپولو سیزده با نوشتن موسیقی آمبیانتیک توان خود را به رخ رقبا می‌کشد و نیز با خلق فضای کهن از دوران یونان باستان با موسیقی فیلم تروی (Troy) بازسازی آن دوره را استادانه انجام می‌دهد و همچنین در فیلم شجاع دل که نقطه عطف کار او به حساب می‌آید، موسیقی رنسانسی و اسکاتلندی را با شناخت هر چه بیشتر دراماتیزه می‌کند و در خدمت صحنه های تراژیک و اپیک و دراماتیک فیلم بکار می‌گیرد. فقدان او در جامعه جهانی موسیقی دراماتیک بسیار حس خواهد شد و تنها چیزی که میتوان گفت این جمله است: دوست عزیز ممنونیم از تو.

## SAMYANI EXCHANGE

# صرافی سمیانی

### صراف قدیمی و مجاز لندن

FSA Registered no: 540695

نقل و انتقال ارز به ایران  
و سایر کشورهای جهان

شماره ثبت: 12286789

**020 8332 9030**  
**020 8286 1226**  
**078 2886 0459**

219 Lower Mortlake Road,  
Richmond, Surrey TW9 2LN

www.samyaniexchange.com



## گوناگون

پرواز ۳ ساعته با جت مافوق صوت امکان پذیر شد

## از نیویورک به مقصد لندن

مقوله زمان در مسافرت از اهمیت بالایی برخوردار است و مهندسان دنیا در تلاشند وسایل نقلیه‌ای بسازند که در کمترین زمان ممکن بتوانند مسافران خود را جابه‌جا کند. مسافرت‌های هوایی در مقایسه با سایر وسایل نقلیه پرسرعت‌ترین آنها به شمار می‌رود. به تازگی هم

سرعت میان جت‌ها را به خود اختصاص می‌دهد. سرعت آن حدوداً ۴۵۰ متر بر ثانیه سریع‌تر از پرسرعت‌ترین جت غیرنظامی است و مهندسان این پروژه اعلام کرده‌اند که این جت مافوق صوت مسافران را در عرض سه ساعت از نیویورک به لندن یا از پاریس به دبی منتقل می‌کند.

این سفر با سرعت مافوق صوت برای نخستین‌بار از سوی خطوط هوایی دلتا طراحی شده و با بالاترین بازده پروازها را ارائه می‌دهد به طوری که در دو پرواز با سرعت کم و سرعت بسیار بالا، این پروازها



در اختیار مسافران قرار می‌گیرد. شکل قرار گرفتن بال‌های جت و نیز تغییری که در قسمت دم ایجاد شده به کشیدگی بدنه آن و مقاومت در برابر جریان هوا کمک کرده به طوری که افت ارتفاع جت هنگام پرواز را کم کرده و مصرف سوخت آن را تا حد قابل ملاحظه‌ای کاهش داده است. مدل جدید دم، وزن هواپیما را سبک‌تر کرده و سرعت جت را بالاتر برده است. طراحی داخلی این جت نیز از دیگر امتیازهای آن به شمار می‌رود به طوری که با توجه به شیشه‌های بزرگ تعبیه‌شده برای آن، نمای پانارومایی در برابر دید مسافران ایجاد می‌کند که در طول سفر می‌توانند از مناظر اطراف لذت ببرند. این جت به‌عنوان یک جت تجاری بین ۶۰ تا ۸۰ میلیون دلار قیمت‌گذاری شده است.

نوعی جت مسافربری بسیار مجلل تولید شده که قادر است در عرض سه ساعت مسافران خود را از نیویورک به مقصد لندن برساند.

جت مافوق صوت Spike Aerospace's S-۵۱۲ در سال ۲۰۱۳ عرضه شد اما شرکت آمریکایی سازنده، به تازگی نمونه به‌روزشده‌ای از آن تولید کرده که طراحی جدیدی داشته و ایمنی بالاتری دارد. علاوه بر این، طراحی جدید این جت، سرعت آن را بالاتر برده است.

مهندسان جت Spike Aerospace معتقدند مدل S-۵۱۲ می‌تواند به حداکثر سرعت هزار و ۳۷۰ متر در ساعت برسد که حدود ۱/۸ برابر سرعت صوت است. برای سنجش سرعت این جت می‌توان آن را با سریع‌ترین بوئینگ تجاری ۷۴۷ «جیمبو جت» مقایسه کرد که بالاترین سرعت آن به ۷۰۰ متر بر ثانیه می‌رسد. در صورتی که جت S-۵۱۲ بتواند در موقعیت واقعی به این حد سرعت اعلام‌شده برسد، بالاترین

## رانندگی زنانه در خدمت محیط زیست

تحقیقات جدید نشان می‌دهد زنان در حضور اجتماعی خود بیشتر از مردان به محیط‌زیست فکر می‌کنند و کمتر به آن آسیب می‌زنند. به گزارش دیلی میل، آنها به‌طور معمول با سرعت کمتری رانندگی می‌کنند و این خود نکته‌ای است که می‌تواند در جهت حفاظت از محیط‌زیست و انتشار کمتر گازهای گلخانه‌ای موثر واقع شود. علاوه بر این زنان

بیش از مردان از وسایل نقلیه عمومی بهره می‌گیرند. لینا هیسلیوس، اقتصاددان و کارشناس ترافیک و راه‌ها در دانشگاه لاند می‌گوید: «زنان از وسایل نقلیه عمومی، دوچرخه‌سواری و پیاده‌روی بیشتر از مردان استفاده می‌کنند.» محققان در یک بررسی رفتارهای عبور و مرور زنان و مردان را مورد بررسی قرار دادند و آنها را در سراسر اروپا با یکدیگر مقایسه کردند. آمارهای به دست

آمده از سازمان حمل‌ونقل عمومی سوئد در این باره نشان داد که زنان به‌طور معمول ۳۹ کیلومتر در روز جابه‌جا می‌شوند در حالی که این آمار در مورد مردان بیش از ۵۳ کیلومتر است. علاوه بر این، محققان دریافتند مردان روزی ۶/۸۹ کیلوگرم دی‌اکسیدکربن تولید می‌کنند در حالی که این آمار برای زنان ۴/۷ کیلوگرم در روز است.

البته زنان نه تنها آسیب کمتری به محیط‌زیست وارد می‌کنند بلکه بررسی‌ها نشان می‌دهد آنها حین رانندگی نیز آسیب‌های کمتری به خود و دیگران وارد می‌کنند. تحقیقات انجام شده در این زمینه، حاکی از آن است که مردان به‌ویژه مردان جوان گرایش بیشتری به رانندگی پرخطر دارند و این خشونت را به‌طور مستقیم نشان می‌دهند، در حالی که زنان به روش‌های غیرمستقیم این خشونت را بروز می‌دهند. میزان تصادفات در دو جنس برابر است، هرچند میزان شدت و خسارت تصادفات زنان کمتر است. مردان پس از تصادف خسارت زیادی به شرکت بیمه‌کننده‌شان وارد می‌کنند. در پایان محققان اظهار امیدواری کرده‌اند نتایج این تحقیق موجب کاهش اعتمادبه‌نفس آقایان نشود و در عوض اعتمادبه‌نفس زنان را بیشتر کند.

شارژ موبایل با شارژرهای پورتابل

## کاغذ خورشیدی به بازار آمد

موبایل‌های هوشمند امروزی به دلیل قابلیت‌هایی که دارند طبیعتاً شارژ زیادی نیز مصرف می‌کنند. همین امر باعث شده کاربران همیشه به فکر همراه داشتن شارژر باشند. از این رو، محققان انواعی از پنل‌های خورشیدی تولید کرده‌اند که بتوانند همیشه آنها را همراه خود داشته باشند. اما بیشتر پنل‌های خورشیدی کامپکتی، که تاکنون به‌منظور تامین شارژ موبایل ساخته شده‌اند، یا آنقدر کوچکند که موثر واقع نمی‌شوند یا به حدی بزرگند که به راحتی قابل حمل نیستند. اما به تازگی نوعی شارژر خورشیدی به نام کاغذ خورشیدی ابداع شده است که با این هدف کاملاً سازگاری دارد و به‌عنوان یک شارژر خورشیدی قابل حمل مورد استفاده قرار می‌گیرد. این شارژر قادر است بیش از ۱۰ وات انرژی تولید کند. وزن این شارژر خورشیدی از یک آیفون ۶ پلاس سبک‌تر و کمی پهن‌تر و بلندتر است. این پنل‌ها به قدری باریکند که به راحتی بین صفحه‌های یک کتاب قرار می‌گیرند و از این رو، لقب باریک‌ترین و سبک‌ترین شارژر خورشیدی را به

خود اختصاص داده‌اند. اندازه این شارژرها ۹ × ۱۹ × ۱۱ سانتی‌متر و وزن‌شان ۱۲۰ گرم است در حالی که پنل‌های خورشیدی واقعی فقط ۱/۵ میلی‌متر ضخامت دارند. این کاغذ خورشیدی برخلاف بیشتر شارژرهای خورشیدی، پنل‌های واحدی دارند که از طریق آهنرباهای کارگذاشته شده به هم متصل می‌شوند. در صورت نیاز به نیروی بیشتر، می‌توان پنل را به چهار پنل به‌طور هم‌زمان متصل کرد. هر پنل به تنهایی حداکثر ۲/۵ وات نیرو تامین می‌کند، بنابراین چهار پنل در کنار هم از طریق USB نیرویی برابر ۱۰ وات تولید می‌کنند. کاغذهای خورشیدی به‌طور هوشمند تولید شده‌اند تا از این طریق بتوان نهایت استفاده را برد. همچنین این شارژر به‌گونه‌ای برنامه‌ریزی شده که وقتی نور خورشید به اندازه کافی در اختیار داشته باشد، به‌طور خودکار شروع به شارژ می‌کند. در این کاغذ خورشیدی یک صفحه نمایشگر LCD تعبیه شده است که هنگام اتصال به وسیله دیگر برای شارژ، جریان مورد نظر را روی آن نشان می‌دهد. علاوه بر این، از کاغذ خورشیدی می‌توان در شناخت چگونگی تاثیر کیفیت هوا، زاویه شیب و جهت تابش خورشید بر میزان شارژ مطلع شد و از این طریق بهترین مکان را برای شارژ انتخاب کرد.

زیر نظر بانک مرکزی

صرافی شرفی

WESTERN UNION MONEY TRANSFER

FSA: 585070

Under License Number 12502332

شما می توانید با حضور خود در دفاتر صرافی شرفی در ایران، انگلستان استرالیا، فرانسه و کانادا پول خود را هم زمان دریافت و پرداخت نمایید

Tel: 02082028466

Fax: 02082026155

Sharafi Exchange  
Vivian Avenue, Hendon Central 35  
London, NW4 3UX  
Sharafiuk@gmail.com

آدرس دفتر تهران  
چهارراه پاسداران، اول خیابان دولت، بلاک ۱۴، پاساژ برمه‌ر، واحد ۳۱

T.F.C شرکت

معاملات ارزی و حواله به ایران

با مدیریت شاهرخ ایزدی  
کارشناس ارشد امور بانکی و بازرگانی

با مجوز رسمی از  
FCA, HMRC

Tel: 020 8998 5316

Mob: 077 7068 6861

West Africa House, Ashbourne Road  
Hanger Lane, London W5 3QP

izadi@tfcltd.net





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## مدرسه اندیشه

**کلاس های آموزشی کودکان، نوجوانان و بزرگسالان**

**آموزش زبان فارسی**  
از سطح ابتدایی تا A Level, GCSE

**آموزش ریاضی**  
از سطح ابتدایی تا A Level, GCSE توسط معلم با تجربه ی تدریس در مدارس لندن

زمان تشکیل کلاس ها: روزهای شنبه از ساعت ۱۴ تا ۱۷

**ثبت نام ترم جدید ۱۳ سپتامبر ۲۰۱۴**  
جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن  
07846 508 534 تماس بگیرید

Trinity Church Golders, 80 Hedford Road  
Golders Green  
London NW11 8EG  
Tel: 07846 508 534  
www.ansobtechschool.org.uk  
Email: info@ansobtechschool.org.uk

طبیعی است که ثروت این خانواده‌ها طی نسل‌ها افزایش یابد. این خانواده‌ها حتی اگر خودشان در مسند ریاست باقی نمانند، اما مجبور بودند کسب‌وکارشان را توسعه دهند یا شرکت‌های جدیدی تاسیس کنند. اما برخی از این ثروت‌های اندوخته شده باقی نماند. خانواده وندربیلت به لطف امپراتوری خطوط راه‌آهن، تا اواخر قرن نوزدهم جزو ثروتمندترین خانواده‌های آمریکایی بود. اما تغییر و تحول در صنعت حمل و نقل، هزینه‌های سرسام‌آور و افزایش تعداد اعضای این خانواده به تدریج خزانه آنها را خالی کرد. خانواده اشتروه تولید آجیو را در سال ۱۸۵۰ آغاز کرد و تا سال ۱۹۸۸ دست‌کم ۷۰۰ میلیون دلار ثروت به دست آورد که یکی از بیشترین ثروت‌های یک خانواده آمریکایی در زمان خودش محسوب می‌شد. اما یکی از جانشینان، این کسب‌وکار را به ورشکستگی کشاند و شرکت اشتروه در دهه ۱۹۹۰ فروخته شد.

خانواده کارنگی ثروتی ندارد که بتوان درباره آن صحبت کرد، زیرا بزرگ‌خاندان این خانواده یعنی اندرو کارنگی، سلطان فولاد آمریکا، ثروتش را بخشید. او در دهه ۱۸۸۰ ثروت خالص ۵۳۰ میلیون دلار (معادل ۴/۸ میلیارد دلار امروز) داشت. این صنعتگر اکثر ثروتش را به موسسات خیریه بخشید و مبلغ کمی را برای همسر و تنها دخترش

نشریه «فوربس» منتشر کرد:

## ثروتمندترین خانواده‌های تاریخ آمریکا

ثروت خانواده‌های میلیارد دلاری قدیمی آمریکا بیش از دو قرن را پشت‌سر گذاشته، خود را با شرایط وفق داده و سرانجام افزایش یافته است تا رتبه آنها را در میان ثروتمندترین افراد این کشور حفظ کند. در فهرست جدید ۲۰۰ خانواده ثروتمند آمریکا، ثروت ۱۵ خانواده در قرن نوزدهم ریشه دارد، یعنی از زمان انتخاب توماس جفرسون در دوران جنگ داخلی و آغاز «گیلدید ایچ». گیلدید ایچ دوره‌ای تاریخی در آمریکا در اواخر قرن نوزدهم است. این دوره شاهد رشد سریع اقتصادی به ویژه در شمال و غرب آمریکا بود.

بنیانگذاران بسیاری از این خانواده‌ها، مهاجران اروپایی بودند که در پی امنیت و کسب موفقیت در کشور تازه کشف شده آنسوی اقیانوس اطلس بودند. درحال حاضر از این خانواده‌ها، هفت خاندان



جایگاه خود را در میان ۲۵ خانواده ثروتمند آمریکا حفظ کرده‌اند.

اولین نفر در این فهرست، ایلودر ایرنه دوپونت، سیاستمدار مهاجر فرانسوی بود که کارخانه تولید باروت را در سال ۱۸۰۲ در دلاویر تاسیس کرد. تا سال ۱۸۲۰ این شرکت تامین‌کننده اصلی باروت برای دولت آمریکا بود و با موج ساخت جاده‌ها، کانال‌ها و خطوط آهن تقاضا برای باروت افزایش یافت. در دهه ۱۹۰۰ این تولیدکننده مواد منفجره به یک شرکت تولیدکننده مواد شیمیایی مختلف تبدیل شد و ناپلون، کولار و تلفن را اختراع کرد. این خانواده که اکنون ۳۵۰۰ نفر جمعیت دارد، دیگر شرکت «دوپونت» را اداره نمی‌کند، اما ۸ درصد از سهام این شرکت را در اختیار دارد. اندکی بعد، خانواده راکفلر، به رهبری جان دی. راکفلر در پی فعالیت در حوزه نفت ثروتمند شد و خانواده ملون به رهبری توماس ملون، مهاجر ایرلندی، با فعالیت در زمینه زمین، املاک و بانکداری به ثروت رسید. تولید ماشین‌های چاپ کارآمدتر در دهه ۱۸۶۰ راه را برای جوزف پولیتزر، ای‌دیلیو اسکریپس و ام‌اچ. دیانگ برای تاسیس امپراتوری مطبوعات فراهم کرد. تب طلا در آمریکا تقاضا برای شلوارهای جین لوی اشتراوس را که در سال ۱۸۷۳ ابداع شده بود، افزایش داد. همچنین در دهه ۱۸۷۰ پیشرفت‌های صورت گرفته در استریل کردن و منجمدسازی به خانواده‌های بوش و کورز کمک کرد ثروت خود را که از تولید نوشیدنی ناشی می‌شد، افزایش دهند.

به ارث گذاشت. اکنون چهارمین نسل از خانواده کارنگی به‌عنوان کارمندان اداری گذران زندگی می‌کنند.

در اینجا ۱۵ خانواده آمریکایی که در فهرست ۲۰۰ خانواده ثروتمند آمریکا در سال ۲۰۱۵ جای گرفته‌اند و منشأ ثروت آنها در قرن نوزدهم است و همچنین سال آغاز فعالیت‌شان به اختصار معرفی می‌شوند:

- ۱۸۰۲: خانواده دوپونت با ثروت ۱۴/۵ میلیارد دلار
- ۱۸۴۱: خانواده ملون با ثروت ۱۱/۵ میلیارد دلار
- ۱۸۵۸: خانواده راکفلر با ثروت ۱۱ میلیارد دلار
- ۱۸۶۵: خانواده کارگیل / مک‌میلان با ثروت ۴۵ میلیارد دلار
- ۱۸۶۵: خانواده میلیکن با ثروت ۴/۴ میلیارد دلار
- ۱۸۶۵: خانواده دیانگ با ثروت ۲/۵ میلیارد دلار
- ۱۸۷۰: خانواده براون با ثروت ۱۲/۸ میلیارد دلار
- ۱۸۷۳: خانواده کورز با ثروت ۴ میلیارد دلار
- ۱۸۷۳: خانواده هاس با ثروت ۳/۷ میلیارد دلار
- ۱۸۷۶: خانواده بوش با ثروت ۱۳/۵ میلیارد دلار
- ۱۸۷۸: خانواده ای.دیلیو. اسکریپس با ثروت ۷/۲ میلیارد دلار
- ۱۸۷۸: خانواده پولیتزر با ثروت ۱/۶ میلیارد دلار
- ۱۸۸۱: خانواده شیبی با ثروت ۲/۵ میلیارد دلار
- ۱۸۸۲: خانواده دورانس با ثروت ۱۳/۶ میلیارد دلار

## جنگ با نوشابه

متخصصان تغذیه همواره مخالفت خود را با نوشیدنی‌های گازدار اعلام کرده‌اند. بسیاری از منتقدان نوشابه‌های گازدار موسوم به سودا، بر این باورند که این نوشابه‌ها یکی از مهم‌ترین عوامل چاقی و دیابت در کشورهای مصرف‌کننده به شمار می‌روند. مخالفان آمریکایی در سراسر این کشور خواستار افزایش مالیات بر این نوشابه‌ها هستند تا به این وسیله میزان مصرف را کاهش دهند. البته مصرف سرانه نوشابه‌های گازدار طی ۱۰ سال گذشته در آمریکا با جایگزین کردن آن با آب‌های معدنی و چای‌های بسته‌بندی کاهش پیدا کرده است؛ مصرف سرانه این نوشیدنی‌ها

از ۵۲/۴ گالن در سال ۲۰۰۴ به ۴۱/۴ گالن در سال ۲۰۱۴ کاهش داشته است. دیروز گاردین اعلام کرد که پزشکان انگلیسی نیز به جمع متحدان ضد نوشابه‌ای پیوسته و خواستار افزایش مالیات ۲۰ درصدی بر این قبیل نوشیدنی‌ها شده‌اند تا علاوه بر ایجاد محدودیت‌هایی برای دسترسی به این نوشیدنی‌ها از مالیات حاصله در جهت مبارزه با بیماری چاقی و دیابت استفاده کنند. گزارشی از سوی مرکز پزشکی بریتانیا منتشر شده است که درخواست ایجاد مقررات سرسختانه‌تر بر طیف وسیعی از مواد غذایی و نوشیدنی‌های ناسالم برای کودکان و وضع استانداردهای اجباری برای مدارس دارد. پزشکان بریتانیایی با تاکید بر ۷۰ هزار مورد مرگ در سال و هزینه‌های سالانه‌ای معادل شش میلیارد پوند برای

درمان دیابت و چاقی، بر خواسته خود تاکید کردند. پیش از این مکزیک توانسته بود خود را به‌عنوان سردمدار مبارزه با مواد غذایی ناسالم مطرح کند. سال ۲۰۱۳ پارلمان این کشور، با وضع مالیات ۱۰ درصدی بر تولید این گونه نوشیدنی‌ها، باعث کاهش شش درصدی مصرف در این کشور شده بود. رای پارلمان این کشور یک پیروزی در مبارزه علیه چاقی در سراسر جهان به شمار می‌رفت. با تصویب این قانون، این روند که رئیس‌جمهور آن را «تغییرات فرهنگی» در کشور می‌خواند، همزمان با برنامه دست‌کم یک ساعت ورزش در روز به اجرا درآمد. براساس آمارهای سازمان غذا و کشاورزی سازمان ملل متحد، مکزیک در مقایسه با آمریکا، دارای نرخ چاقی بالاتری است.

**موج**  
Moj Exchange Company  
Company Reg: 8718611  
MLR: 12726579

**صرافی موج**

**انتقال سریع ارز با بهترین نرخ**

با مراجعه به وب سایت ما نرخ های روزانه را مشاهده نمایید

www.mojexchange.co.uk

020 8209 1159

077 9300 0073

4-4A Accommodation Road, Golders Green London, NW11 8ED



## تحلیل

# سرمایه‌گذاران آماده می‌شوند

این قسمت از نشریه (ویکنند) قبل از حصول نهایی توافق هسته ای بین ایران و ۵+۱ آماده سازی شده است ، لذا برخی عبارات و جملات در مورد حصول توافق مردم و ابهام آلود است ، اما بدیهی است که این امر بر پیش بینی های اقتصادی کارشناسان ویژه نامه تأثیری ندارد .

در حالی ایران، آمریکا و پنج قدرت جهانی به‌دنبال دستیابی به یک توافق جامع هسته‌ای هستند که ممکن است لغو تحریم‌های ایران را در پی داشته باشد. چند روز پیش خبرگزاری رویترز نشست‌ی جهانی ترتیب داد و از تحلیلگران، اقتصاددانان و شخصیت‌های دانشگاهی دعوت به عمل آمد تا درخصوص این مذاکرات و تبعات لغو تحریم‌ها به سوالات پاسخ دهند.

اولین پرسش مطرح شده در نشست خبرگزاری رویترز درخصوص زمان برداشته شدن تحریم‌های ایران بود که ریچارد نفیو از نظریه پردازان وضع تحریم‌های ایران و مدیر برنامه‌های مرکز «گلوبال انرژِی» در دانشگاه کلمبیا در نیویورک، گفت: «فکر می‌کنم تراکنش‌های بین‌المللی مالی با ایران که شامل نهادهای آمریکایی

هزار تا ۵۰۰ هزار بشکه نفت ایران بیش از گذشته به بازارهای جهانی وارد خواهد شد. براساس این نظرسنجی تا نیمه سال ۲۰۱۶، افزایش تولید به ۵۰۰ تا ۷۵۰ هزار بشکه در روز خواهد رسید.ریچارد نفیو درخصوص نتایج نظرسنجی توضیح داد: «خوش‌بینی زیادی در این زمینه وجود دارد.

گمان من بر این است که میادین نفتی ایران در وضعیت بدتری از آنچه ما انتظار داریم، باشند و مشکلاتی برای فروش نفت ذخیره شده خود داشته باشند و اینها افزایش تولید را دشوار خواهد ساخت. حدس من این است که افزایش تولید روزانه ۵۰۰ هزار بشکه برای آنها مقدور باشد.»اولیور جاکوب تحلیلگر بازارهای انرژِی بر این باور است که طی چند ماه ایران می‌تواند صادرات نفت خود را با تمام قدرت آغاز کند.ادوارد مورس رئیس بخش بین‌الملل تحقیقات کالاهای اساسی در موسسه سی‌تی در نیویورک نیز در این باره گفت: «به‌طور آشکار تحریم‌ها به توانایی ایران در حفظ اکثر میادین نفتی توسعه یافته‌اش آسیب‌زده و ایران را در توسعه پروژه‌های جدید خود با مشکل روبه‌رو ساخته است.»بازگشت دوباره تحریم‌ها پس از امضای توافق، سوال آخری بود که از تحلیلگران پرسیده شد و آنان در این خصوص پاسخ دادند که احتمال اعمال دوباره تحریم‌ها وجود دارد، اما خیلی بعید است. اسکات لوساس در این مورد توضیح داد که: «شکستن توافق برای ایران بسیار هزینه خواهد داشت.»

تویوتا ایران را جایگزین روسیه می‌کند

به گزارش خبرگزاری رویترز، مدیر نمایندگی شرکت تویوتا موتورز در ترکیه گفت: «پس از آنکه کاهش ارزش روپل به بازار خودروی روسیه آسیب زد، میزان صادرات این شعبه در نیمه نخست امسال با ۳۰ درصد کاهش به ۴۲ هزار و ۴۳۳ دستگاه رسید، اما ما امیدواریم که با فروش خودرو در داخل ترکیه و اروپا این زیان را جبران کنیم.» نمایندگی شرکت تویوتا در ترکیه به نام آدان‌پازاری یکی از



شعبات این شرکت در خارج از ژاپن است و تولید سالانه آن به ۱۵۰ هزار دستگاه می‌رسد که کرولا و ورسوس تولید می‌کند. این میزان تولید حدود ۱/۵ درصد از کل تولید جهانی تویوتا شامل ۱۰ میلیون خودرو سواری و کامیون را در بر می‌گیرد.

اورهان اوزر مدیر این شعبه تویوتا در ترکیه افزود: اگر در نتیجه انعقاد توافق هسته‌ای بین تهران و گروه ۵+۱، بازار این کشور باز شود، تویوتای ژاپن همچنین بسیار علاقه‌مند به فروش محصولات خود به کشور همسایه ترکیه یعنی ایران است. ما انتظار داریم نیمه دوم امسال از نظر صادرات خودرو بهتر از نیمه نخست سال باشد. به رغم ریسک‌های مختلف جهانی و برخی ابهامات داخلی، من معتقدم، ثبات در بازار حفظ خواهد شد و اتفاقات مثبت بیشتری در نیمه دوم سال رخ خواهد داد.

امسال به‌دلیل مشکلات اقتصادی و تحریم‌ها در روسیه و کاهش ارزش روپل، شاهد کاهش قابل توجه صادرات خود بوده‌ایم. روسیه بزرگ‌ترین بازار فروش خودروی کورولای ما بوده است. ما انتظار داشتیم تقریباً یک‌چهارم کورولا‌های تولیدی مان را به روسیه صادر شود، اما هنوز حتی ۱۰ درصد محصولات کرولا نیز به روسیه صادر نشده است.

امارات منتظر لغو تحریم‌ها نمی‌ماند

به گزارش وب‌سایت خبری «البوابه» رئیس منطقه آزاد تجاری جبل علی امارات می‌گوید: کشورش برای توسعه روابط اقتصادی خود با ایران، منتظر توافق جامع هسته‌ای بین ایران و گروه ۵+۱ نخواهد ماند.احمد بن سلایم، در جریان سفر به منطقه آزاد تجاری قشم ایران به خبرنگاران گفت: امارات دارای روابط تجاری دیرینه‌ای با جمهوری اسلامی ایران است و در حال حاضر، ما به‌دنبال توسعه روابط اقتصادی مان با ایران هستیم. بن سلایم که ریاست شرکت دی پی رولد امارات را نیز بر عهده دارد، خاطر‌نشان کرد که وی در طی ۲۵ سال گذشته مرتباً به جزیره قشم سفر کرده و شرکت متبوع وی طرح‌های خوبی برای توسعه بیشتر همکاری‌های دوجانبه در زمینه‌های تجاری و اقتصادی دارد. دی‌پی‌رولد، مالک بنادر مختلف در کشورهای جهان است.بن سلایم و هیات همراه وی روز چهارشنبه از ظرفیت‌های اقتصادی و صنعتی جزیره قشم بازدید کردند.

هیات اماراتی همچنین از مناطق آزاد تجاری در انزلی و شهرهای بندری چابهار بازدید داشته است.این هیات اماراتی به دعوت اکبر ترکان، مشاور رئیس‌جمهوری به ایران سفر کرده است. محسن محمدی معین، مسوول امور ترانزیتی منطقه آزادی تجاری و صنعتی چابهار روز چهارشنبه گفت: هیات اماراتی در جریان سفر ۴ روزه خود به ایران از مناطق مختلف تجاری در کل کشور بازدید خواهد کرد تا ظرفیت‌های این مناطق برای سرمایه‌گذاری‌های احتمالی ۵۰۰ میلیون یا یک میلیارد دلاری آینده را ارزیابی کند.

ترکان در ماه ژوئن گفته بود جذب سرمایه‌گذاری استراتژِی پایه‌ای تهران برای توسعه مناطق آزاد تجاری است.وی همچنین گفته بود سیاست ایران در قبال چنین مناطقی، ایجاد زمینه‌های مناسب برای جذب سرمایه‌گذاری‌های داخلی و خارجی است.

ایران به‌دنبال تقویت بیشتر روابط اقتصادی خود با تمام کشورهای منطقه از جمله امارات و تشویق سرمایه‌گذاری مشترک در مناطق تجاری خود است.

این توافق می‌تواند مسیر اقتصادی ایران را عوض کند و یکی از وسوسه انگیزترین موارد احیای اقتصادی در دنیا را رقم بزند؛ اما این فرآیند زمان‌بر خواهد بود. سرمایه‌گذاران باید برای تعامل آمادگی داشته باشند. چنین توافقی به معنی ورود دوباره یک اقتصاد بسیار مهم به نظام‌های مالی و تجاری و اقتصادی بین‌المللی است.

این توافق به معنی دسترسی دوباره به ۱۵۰-۱۰۰ میلیارد دلار از نذایر ارزی خارج از کشور و برخوردار شدن از شانس دو برابر نمودن درآمدهای حاصل از صدور نفت خام است. این به معنی دادن اجازه ورود به فناوری و سرمایه‌گذاری برای بازسازی آن بخش‌هایی از اقتصاد ایران است که با ناکامی مواجه شده‌اند. اقتصاددانان خوش‌بین این وضعیت را یک فرصت بالقوه برای تغییر مسیر می‌دانند؛ چراکه این به معنی اتخاذ سیاست حمایت از رشد اقتصادی و خصوصی‌سازی صنایع و فضای باز اقتصادی است. این تحولات همچنین به میلیون‌ها تن از جوانان با استعدادی که هر سال از دانشگاه‌های ایران بیرون می‌آیند و طبقه فقیر و کارگر که در چند سال گذشته آرزوهای خود را بر باد رفته می‌دیدند، امید خواهد داد.

دوران بعد از تحریم‌ها در ایران آغاز می‌شود و رفاه و نشاط اقتصادی بسیار بیشتر از هر دوران دیگری در تاریخ جمهوری اسلامی خواهد بود. در این ماه سخنگوی مجلس علی لاریجانی گفت که تحریم‌ها ۲۰ درصد مشکلات اقتصادی کشور را ایجاد کرده‌اند. وی به درستی اظهار کرده که رکود اقتصادی ایران چندین دلیل ریشه‌ای دارد؛ اما توافق بر سر مساله هسته‌ای برای آینده ایران بسیار مهم‌تر است. اثر بالقوه آن بر اعتماد تجار و وضعیت مصرف و ثبات مالی و تجارت و سرمایه‌گذاری در تمام بخش‌های اقتصاد احساس خواهد شد.

در صنعت انرژِی فناوری و تخصص لازم برای استفاده بهینه از تاسیسات تولیدی فرسوده شده ایران به کار گرفته خواهد شد و کاهش تحریم‌ها ممکن است باعث شود تا میدان‌های گازی عظیم ایران تولیدات انبوه خود را آغاز کنند. در صنایع هوایی آزاد شدن کانال‌های مالی باعث خواهد شد تا صنایع هوایی و زیرساخت‌های حامی آنها بازسازی شوند و این باعث اشتغال‌زایی خواهد شد و در بخش خدمات مهمانداری و در سراسر بخش‌های مختلف اقتصادی نیز آثار مختلفی خواهد داشت. در صنایع خودروسازی کارخانه‌ها از ظرفیت‌های اضافی بسیاری که موجود است استفاده خواهند کرد. خرده فروشان و فروشگاه‌های بزرگ نیز از افزایش مصرف کالاهای مختلف بهره‌مند خواهند شد. این تحولات همگی یک شبه به وقوع نخواهند پیوست؛ اما آثار میان مدت و دراز مدت آن بسیار متفاوت با وضعیت‌های دیگر خواهد بود.

اگر فرض کنیم که طرفین به قول‌های خود عمل کنند، آن‌گاه می‌توان گفت که کار بازگشایی گره تحریم‌های چند ملیتی آغاز خواهد شد. طبق چارچوب قرارداد صورت‌گرفته در ۸ آوریل یک توافق جامع باید: ۱- به تحریم‌های سازمان ملل متحد پایان دهد ۲- اجرای تحریم‌های اتحادیه اروپا را پایان دهد ۳- تحریم‌های ایالات‌متحده آمریکا را به پایان برساند. اکثر تحلیلگران عقیده دارند که تحریم‌های سازمان ملل متحد و اتحادیه اروپا آسان‌تر برداشته خواهند شد و بعد از آن که برداشته شدند به اجرا درآوردن آن تحریم‌ها نیز مشکل‌تر خواهد بود؛ اما تحریم‌های ایالات‌متحده آمریکا در قوانین آمریکا درج شده‌اند؛ یعنی فقط کنگره می‌تواند آن تحریم‌ها را بردارد، اما باراک اوباما به جای آن می‌تواند تحریم‌ها را کاهش دهد و استفاده از تحریم‌ها در موارد مختلف را منع کند؛ اما هر کدام از این موارد باید به‌طور سالانه تمدید شود تا آن‌که قانون تغییر کند. شایان ذکر است که چارچوب قرارداد ماه آوریل فقط شامل لغو تحریم‌های مربوط به مساله هسته‌ای می‌شود و تحریم‌های دیگر بر جای خود باقی خواهند ماند.

در چنین وضعیتی با وجود رفت و آمدهای هیات‌های مختلف و امضای قراردادهای همکاری دوجانبه و ابراز علاقه سرمایه‌گذاران خارجی و شرکای تجاری، در ماه‌های اخیر تا چند ماه بعد از حاصل شدن توافق شرکت‌های بین‌المللی و موسسات مالی همچنان نامطمئن خواهند بود. در صورتی که بخش‌های فنی این قرارداد اجرا نشوند یا یکی از طرفین به طرف دیگر اعتماد نکند یا آنکه به دلایل سیاسی وضعیت به کلی عوض شود تحریم‌ها ممکن است دوباره به سرعت به اجرا درآیند. موسسات بزرگ مالی و تجاری که بسیاری از آنها تا به حال به‌دلیل تحریم‌های ایران گزیده شده و میلیارد‌ها دلار از دست داده‌اند تا مشخص شدن قانونی بودن وضعیتیشان و برطرف شدن خطر ضربه خوردن به شهرت شان با اکراه مایل به ریسک کردن خواهند بود. پیام بسیار مهمی برای اشخاصی که می‌خواهند در ایران سرمایه‌گذاری کنند در این مساله نهفته است: برای تعامل باید آمادگی داشته باشید؛ اما باید قبلاً در مورد قوانین و مخاطرات موجود نیز اطلاع داشته باشید. امضا شدن توافق دستاوردی بسیار مهم و تاریخی خواهد بود و باعث خوش‌بینی بسیاری در مورد آینده ایران خواهد شد؛ اما سفر از توافقتامه لوزان تا کاهش عینی تحریم‌های اتخاذ شده علیه بانک‌ها و شرکت‌های ایرانی سفر پر مخاطره‌ای خواهد بود





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

# مشاغل

## سخت کاری به شیوه ژاپنی

در دورانی که اکثر کشورهای جهان با بحران اقتصادی و مشکل بهره‌وری و بیکاری و اشتغال روبه‌رو هستند، کشوری در دنیا هست که باید برای مجبور کردن مردمش به کمتر کار کردن، قانون تصویب کند. دولت ژاپن به تازگی قانونی را به پارلمان برده که ممنوعیت اضافه‌کاری برای کارمندان عالی‌رتبه است.

بر اساس این قانون، کارمندی که پایه حقوقی‌شان سالانه ۸۸ هزار دلار به بالاست (معادل ۱۰/۷۵ میلیون یورو) اگر اضافه‌کاری کنند هم بابت آن دریافتی اضافی نخواهند داشت. این قانون فعلا و در مرحله اول برای کارمندان یقه سفید یا عالی‌رتبه تصویب شده اما قرار است در ماه‌های آینده برای کارمندان دیگر هم گسترش یابد.

اما در روزهایی که شرکت‌ها و دولت‌ها به دنبال مجبور کردن یا تشویق کردن کارمندان به حضور بیشتر در محل کار هستند، چرا ژاپن برای این عدم حضور قانون تصویب می‌کند؟ دلیل آن فرهنگ عجیب کار در ژاپن است. ژاپنی‌ها به سخت‌کاری معروفند و سالانه عده قابل توجهی بر اثر همین سخت‌کاری و اضافه‌کاری جان‌شان را از دست می‌دهند. این پدیده آنقدر شایع است که برای در فرهنگ ژاپن نام تعریف کرده‌اند و درباره‌اش تحقیقات گسترده‌ای انجام شده است. نام پدیده مرگ بر اثر کار زیاد در زبان ژاپنی «کاروشی» karoshi است.

هرساله در ژاپن صدها مورد مرگ مرتبط با کار زیاد گزارش می‌شود که بسیاری از آنها در محل کار افراد روی می‌دهد مانند سکته مغزی، حمله قلبی و حتی خودکشی. ژاپنی‌ها در سال ۱۸ روز تعطیلات دارند که این شامل تعطیلات سال نو هم می‌شود. آمارها نشان می‌دهد که به‌طور متوسط، ژاپنی‌ها تنها از ۷ روز از این ۱۸ روز استفاده می‌کنند. در سال گذشته حتی این رقم هم محقق نشده و بسیاری از کارگران روزهای تعطیلی‌شان را هم به کار گذرانده‌اند. در ژاپن کارگران و کارمندی وجود دارند که حتی یک روز هم به تعطیلات نمی‌روند. بر اساس آمارهایی که به تازگی دولت ژاپن منتشر کرده، این رقم دست کم در سال

۲۰۱۴ حدود ۱۷ درصد بوده است. یعنی ۱۷ درصد از نیروی کار ژاپن حتی یک روز هم به تعطیلات نرفته‌اند. البته از این نظر ژاپن فاصله کمی با آمریکا دارد. در آمریکا ۱۳ درصد از نیروی کار در سال گذشته اصلا به تعطیلات نرفته‌اند. اما نقاط دیگر دنیا از این نظر با ژاپن فاصله زیادی دارند. مثلا در استرالیا حتی یک کارگر و کارمند هم وجود ندارد که اصلا به تعطیلات نرفته‌باشد. همین



موضوع باعث شده که دولت شینزو آبه نخست‌وزیر که با شعار تغییر و احیای اقتصاد کارش را شروع کرد، دست به تغییرات گسترده در قوانین کار بزند. در همین ماه‌های اخیر دو قانون درباره کارگران و کارمندان و درباره وضعیت کار در ژاپن تصویب شده‌است. بعد از تصویب قانونی برای خواب اجباری در محل کار، اکنون قانون دیگری برای کارگران و کارمندان ژاپنی تصویب شده که موضوعش مرخصی اجباری برای آنهاست. این یعنی کارگران ژاپنی نه خوب می‌خواهند و نه تمایلی به مرخصی رفتن دارند. تا آنجا که بر خلاف دیگر نقاط دنیا که کارفرمایان به دنبال افزایش ساعات کار هستند و کارگران به دنبال افزایش تدابیر رفاهی، در ژاپن اوضاع برعکس است. اما دولت شینزو

آبه نخست‌وزیر ژاپن که اصلاحات اقتصادی را در صدر برنامه‌های خود قرار داده و سه سال پیش با همین شعار روی کار آمده، قصد دارد فرهنگ کار بیش از حد در ژاپن را تغییر دهد. هدف او از تغییر این فرهنگ البته افزایش میزان بهره‌وری است. این بخشی از طرح‌هایی است که در ژاپن و در دنیا به نام آبه‌نومیکس معروف شده است.

او می‌گوید سال‌ها رکود در اقتصاد ژاپن باید با تغییرات ساختاری مانند این، از بین برود و اقتصاد به تحرك بیفتد. نخست‌وزیر ژاپن و کارشناسان مشاور او درون دولت می‌گویند، همین فرهنگ کاری باعث بسیاری از معضلات امروزه این کشور است، از مرگ و میر بالای نوزادان گرفته تا کاهش زاد و ولد و پیر شدن جمعیت و موارد ریشه‌ای‌تری چون چرخیدن وزنه تعادل بازار کار از شرکت‌ها به نیروی کار. معنی این جمله آن است که نیروی کار در ژاپن به عاملی به شدت تعیین‌کننده تبدیل شده‌است.

به همین خاطر در ماه‌های گذشته دولت با ابلاغ قانونی، شرکت‌ها و بنگاه‌های ژاپن را ملزم کرده تا از نظر مرخصی کارگران و ساعات کاری آنها، خود را با نرم جهانی همراه کنند. دولت برای ساعات کاری، قانون مشخصی را الزام نکرده است اما برای مرخصی این کار را انجام داده‌است. بر اساس این قانون که به تصویب پارلمان ژاپن هم رسیده‌است، کارفرمایان باید اطمینان حاصل کنند که کارگران دست کم از نیمی از تعطیلات سالانه‌شان استفاده می‌کنند.

اکنون در قانون دیگری که دولت امیدوار است خیلی زود در پارلمان به تصویب برسد، اضافه‌کاری برای کارمندان ارشد و عالی‌رتبه حذف می‌شود. آمارها نشان می‌دهد حدود ۲۲/۳ درصد از کارمندان ژاپنی به‌طور متوسط ۵۰ ساعت در هفته یا بیشتر از این مقدار کار می‌کنند. این بسیار بالاتر از متوسط ساعت کاری کارمندان در انگلیس است. در انگلیس حدود ۱۲/۷ درصد از کارمندان ۵۰ ساعت در هفته کار می‌کنند. در آمریکا این رقم حدود ۱۱ درصد است و در فرانسه حدود ۸ درصد. دولت ژاپن می‌گوید حدود ۱۶ درصد از کارمندان و کارگران تمام وقت ژاپنی در سال ۲۰۱۲ و ۲۰۱۴ اصلا به مرخصی نرفته‌اند.

اما مخالفان چنین طرح‌هایی می‌گویند، دولت ژاپن ابتدا باید به فکر بهبود معیشت کارگران باشد و بعد آنها را به تغییر فرهنگ کار تشویق کند. سال گذشته دولت ژاپن میزان فقر در این کشور را ۱۶ درصد اعلام کرد. مبنای این رقم تعریفی است که دولت از فقر دارد و می‌گوید، کسانی که با درآمدی کمتر از نصف متوسط درآمد ملی زندگی می‌کنند، فقیر به حساب می‌آیند. با این محاسبه اکنون ژاپن در میزان بالای فقر، یک رکورد تاریخی دارد. سازمان توسعه و همکاری اقتصادی در رده‌بندی کشورهای عضو از نظر میزان فقر، ژاپن را در فهرست ۳۴ کشور در ریف ششم از انتها قرار داده است. دولت ژاپن خط فقر را درآمد سالانه ۱۶۷۰۰ دلار اعلام کرده‌است. در سال گذشته پرفروش‌ترین کتاب‌ها در ژاپن، کتاب‌هایی بود با این عنوان: چگونه با درآمد سالانه کمتر از ۱۶۷۰۰ دلار یا دو میلیون یورو، سر کنیم؟

## منصور شاهرخ

عضو رسمی حسابداران خبره انگلستان

Mansour Shahrokh | BA(Hons), FCCA  
Chartered Certified Accountant & Business Adviser

منصور شاهرخ، عضو رسمی انجمن حسابداران خبره انگلستان، از شما دعوت می‌نماید تا با مراجعه به سایت [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) از خدماتی که توسط ایشان ارائه می‌گردد آشنا شوید. آقای شاهرخ با سالها تجربه موفق در هدایت صحیح کارآفرینان، بازرگانان و نیز متخصصان تلاش نموده است تا سطح آشنایی صاحبین مشاغل مختلف را نسبت به کلیه امور حسابداری و مالیاتی افزایش داده و آنها را در مسیر رشد تجاری هدایت نماید. تهیه انواع طرح‌های تجاری، مشاوره بازاریابی و نیز تنظیم اسناد مالی جهت تمديد روادیدهای کارآفرینی از دیگر خدمات تخصصی می‌باشد که توسط این مجموعه ارائه می‌گردند.



@KnightChadwick  
the needs of our clients come first!

ACCA

We are proud members of the Association of Chartered Certified Accountants, the global body for professional accountants



Unit 1A Woodstock Studios, 36 Woodstock Grove, London W12 8LE  
Tel 020 7096 1822 Fax 020 7993 6258 Mob 07956 444 000  
Website [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) Email [enquiries@knightchadwick.co.uk](mailto:enquiries@knightchadwick.co.uk)





## خانواده

آیا یکی از این پنج خیانت را در زندگی زناشویی مرتکب شده‌اید؟

# خیانت مالی

مسائل مالی یکی از عوامل اصلی در طلاق هستند، همه ما در این خصوص شنیده‌ایم، گاهی علت این طلاق‌های مالی توقعات غیرعادی یکی از طرفین است، گاهی علت آن عدم هماهنگی در سبک زندگی مالی، عادات خرید و پس‌انداز و ایده‌آل‌های زندگی مالی است، گاهی طلاق به دلیل بروز و رخ دادن یک شکست مالی، یک بدهکاری بزرگ و استرس‌های ناشی از بیکاری رخ می‌دهد و البته موارد متفاوتی نیز وجود دارد که خیانت و دروغ و پنهان‌کاری

مبلغ دقیق بدهی‌های شما را بدانند، ممکن است مراجع قضایی اموال مشترک شما را ضبط کنند و زندگی وی را تحت‌تاثیر قرار داده و دچار اختلال جدی کنند، این مساله باید به انتخاب او باشد، نه امری تحمیلی از جانب شما که از طریق دروغ ممکن شده است، چنین چیزی ممکن است تمام عشق و اعتماد او را نسبت به شما نابود کند، بنابراین نه بدهی خود را پنهان کنید و نه آنها را کمتر از آن چه هستند نمایش دهید.

از دست دادن شغل را پنهان نکنید

همه ما افرادی را می‌شناسیم که کار خود را از دست داده‌اند، ولی به همسر خود اطلاع نمی‌دهند، این شاید یک خیانت نباشد، اما به هرحال یک دروغ است، دلیل این افراد اغلب این است که نمی‌خواهند خانواده خود را نگران کنند، مثلا یک مرد ممکن است به این دلیل که تمایل ندارد همسرش کار کند و نگران است اگر بیکاری وی مطرح شود، نتواند مانع کار کردن وی شود، از گفتن حقیقت اجتناب کند. این افراد اغلب در طول روز بیرون می‌روند و تظاهر می‌کنند مشغول به کار هستند در حالی که در جست‌وجوی کار هستند. در طول این مدت نیز چاره‌ای جز قرض گرفتن و خرج کردن از پس‌انداز ندارند، اما مشکل اصلی زمانی آغاز می‌شود که فرد بعد از چندماه نیز نتواند کار پیدا کند، در این شرایط همسرش بالاخره مساله را درخواهد یافت، از اینکه حقیقت را شنیده است و در شرایط بحرانی زندگی از چرخه تصمیم‌گیری حذف شده است، ناراحت خواهد بود، همچنین ممکن است از بدهی‌ها و تمام شدن پس‌انداز به



در خصوص مسائل مالی در آنها دلیل طلاق است.

دروغ‌هایی که در زندگی زناشویی در خصوص مسائل مالی می‌گوییم، پنهان‌کاری‌ها و فریب‌های ما چیزی هستند که اصطلاحا به آن خیانت مالی گفته می‌شود، همسر شما علاوه بر شریک زندگی عاطفی شما، شریک تمامی ابعاد زندگی شما است و بنابراین هر دروغ مالی نوعی خیانت به این شریک است. در زیر فهرستی پنج مورد از جنجال‌برانگیزترین خیانت‌های مالی را در زندگی زناشویی ارائه کرده‌ایم، این دروغ‌ها را دست‌کم نگیرید، زیرا به طلاق‌های بسیاری منجر شده‌اند.

داشتن یک حساب بانکی مخفیانه غلط است

شما می‌توانید به‌رغم اینکه ازدواج کرده‌اید، حسابی جداگانه از همسر خود داشته باشید (علاوه بر حساب مشترکتان) حتی می‌توانید تمامی حساب‌هایتان را از اول از یک‌دیگر مستقل نگاه دارید و حساب مشترکی نداشته باشید، اما مجاز نیستید که حسابی مخفی داشته باشید، حتی اگر این حساب را به دلایلی کاملا خوب ایجاد کرده باشید، به همسرتان حق بدهید در صورت فاش شدن آن به شما بدبین شود، او احساس جدایی و غریبه‌گی خواهد کرد و ممکن است به شما مظنون شود که اساسا این حساب را برای ایجاد مقدمات جدایی احتمالی از وی ایجاد کرده‌اید، او از خود خواهد پرسید شما موجودی این حساب را صرف کدام مخارج ممنوع می‌کردید؟ و حتی اگر شما حساب را صرفا به دلایلی احتیاطی ایجاد کرده باشید، بازهم نمی‌توانید او را متقاعد کنید که نیت بدی نداشته‌اید، زیرا در صورتی که حق با شما است، چرا حقیقت را پنهان می‌کردید؟ خودتان را جای همسرتان بگذارید، آیا دوست دارید احساس کنید که شریک زندگی‌تان به شما اعتماد نداشته است و پنهان کار بوده است؟ این مسلما احساس نامطلوبی است، پس آن را در دیگران ایجاد نکنید. اگر واقعا تمایل دارید حسابی مستقل داشته باشید، شریک زندگی‌تان را در جریان بگذارید.

از پنهان کردن قرض‌هایتان اجتناب کنید

اگر در یک رابطه جدی همچون ازدواج هستید، هرگز مبلغ بدهی‌های خود را پنهان نکنید، یا کمتر از آنچه هست جلوه ندهید، شریک زندگی شما حق دارد

# پول و نسبت آن با شادی

مژده جعفری

روان‌شناسان مشغول بررسی این فرض هستند که آیا پول می‌تواند شادی بخرد یا خیر؟

برنده جایزه نوبل اقتصاد، دانیل کانمن شخصی که تحقیقات زیادی در این خصوص صورت داده است، معتقد است که چنین رابطه‌ای وجود ندارد، وی مدعی است میان درآمد سالانه هنگفتی که قادر است یک زندگی مالی راحت را تامین کند و شادتر بودن نسبتی وجود ندارد. چهره‌های آکادمیک دیگری نیز هم چون الیزابت دان (استادیار روانشناسی در دانشگاه بریتیش کلمبیا) و مایکل نورتون (استاد بازاریابی در دانشکده کسب و کارهاروارد) که کتابی با نام «پول شاد: دانش هوشمندانه‌تر خرج کردن» نوشته است، در این خصوص بحث کرده‌اند. مایکل نورتون اعتقاد دارد که پول قادر است برای شما شادی خریداری کند، اما این مسئله ربطی به مقدار ثروت شما ندارد، بلکه به نحوه خرج کردن پول توسط شما بستگی دارد. وی از مفهومی به نام «سازگاری لذت» سخن می‌گوید، بر اساس این مفهوم ذهن انسان قادر است خود را با سرعت با لذتی که حس می‌کند تطبیق دهد. مثلا چیزی که امروز جدید و شادی‌زا است، بلافاصله بعد از گذشت چند روز به امری روزمره بدل می‌شود. وقتی که ما یک اتومبیل زیبا را برای روز نخست تصاحب می‌کنیم، لذتی وافر از آن می‌بریم، اما به دلیل وجود اصل سازگاری لذت این اتومبیل پس از گذشت زمان مشخصی از ایجاد لذت و یا شادی برای ما ناتوان است، این مسئله برای تمامی اموالی که قابل خریداری به وسیله پول هستند، صدق می‌کند. بنابراین بهتر است ما پول خود را صرف چیزهایی کنیم که مغز قادر نیست لذت آنها را پس از مدتی تکراری کند. در ادامه راهکارهایی ارائه شده است که به افراد و سازمان‌ها یاری می‌رساند، که با بهره‌گیری از پول شادی و رضایت خود را افزایش دهند. نورتون می‌گوید: جابه‌جا کردن نقش شادی آفرین پول از خریداری چیزها به خریداری تجربیات و از هزینه کردن برای خود به هزینه کردن برای دیگران سبب می‌شود که نقش شادی‌آفرین پول به صورت دراماتیک‌تری محقق شود. توصیه‌های وی از این قرارند:

با پولتان تجربه خریداری کنید: مغز قادر نیست لذت ناشی از تجربیات را به سادگی لذت ناشی از داشتن چیزها سازگار و تکراری کند، بنابراین اگر به شادی و لذت طولانی‌تر بها می‌دهید، پول خود را بیشتر صرف تجربیات کنید تا اشیاء. یک سفر به یادماندنی در طول تاریخ زندگی شما درخشش شادی خود را از دست نمی‌دهد. ماجراجویی‌هایی که تنها با پول ممکن هستند، هیجان و شادی درازمدت را به زندگی شما هدیه می‌دهند که مشمول اصل سازگاری لذت نیز نمی‌شود. انسان می‌تواند از خلال این تجربیات رشد کند و به صورت دائمی از تغییرات خود لذت ببرد، در حالی که لذت داشتن یک ماشین جدید هرگز با شما نخواهد ماند.

با پول خود زمان بخرید: زمان در حقیقت شکلی از ثروت است، وقتی کار می‌کنیم زمان را صرف و درآمد کسب می‌کنیم، با از دست دادن زمان زیاد دچار غم می‌شویم، پس چرا با خریدن آن دچار شادی نشویم؟ پول زیاد می‌تواند موقعیتی برای ما ایجاد کند که برای گذران زندگی روزمره خود و همچنین کسب درآمد بیشتر نیازمند صرف زمان کمتری باشیم، این مسئله سبب شادی ما می‌شود. در حقیقت پول راهی برای خرید فراغت است. در فراغت می‌توانیم کتاب بخوانیم، دوستانمان را ببینیم و زمان بیشتری صرف خانواده کنیم.

با پولتان فرصت‌های آینده را بخرید: وقتی پول زیادی داریم، می‌توانیم رزرو یک اتاق در یک هتل خوب برای یک آخر هفته فوق‌العاده را صورت دهیم یا یک تجربه منحصر به فرد، همچون شرکت در یک کنسرت گران قیمت را که در آینده رخ می‌دهد خریداری کنید. این مسئله متفاوت از خرید تجربه با پول است، وقتی چیزی را که قرار است در آینده رخ دهد می‌خرید نه‌تنها آن تجربه را بلکه لذت و امید و انتظار برای وقوع آن را هم خریده‌اید. در حقیقت دوبرابر شادی خریده‌اید. لذت پیش‌بینی واقعیت مطلوب، لذتی بسیار خاص و دلپذیر است. بدین ترتیب در حالی که در طول روز خسته هستید، فکر یک واقعه خوب در آینده (که خرید آن با پول ممکن شده) طروات را به لحظات شما بازمی‌گرداند.

پولتان را صرف نزدیکانتان کنید: نتایج تحقیقات دان و نورتون ثابت می‌کند، در تمامی جوامع، اعم از پیشرفته یا فقیر، مردم همواره از خرج کردن پولشان برای دیگران شادی بیشتری احساس کرده‌اند تا خرج کردن آن برای خود. در نگاه نخست ممکن است این ایده افراطی و فداکارانه به نظر برسد، اما اگر شما به دنبال شادی هستید، باید بدانید شادی بیشتری هم در این روش وجود دارد، در مورد دیگران نیز همچون خودتان عمل کنید، فراموش نکنید که به دلیل اصل سازگاری لذت آنها نیز از داشتن زمان و تجربه و فرصت بیشتر لذت خواهند برد و شاد خواهند شد تا داشتن اشیاء. پول خود را به جای صرف کردن در تقسیم‌بندی‌های سنتی صرف یکی از مقولات بالا کنید و خواهید دید پول قادر است شادی بیاورد.

قدری ناراحت باشد که نتواند همسر خود را ببخشد.

بنابراین هرقدر خواست یک فرد برای پنهان کردن حقیقت به خاطر دور کردن فشار از خانواده‌اش قابل فهم باشد، باید در نظر داشت که باز این خواست می‌تواند به نتایج بسیار بدی منتهی شود.

مخارج مخفی نداشته باشید

مخارج مخفی حتی از حساب‌های مخفی نیز بدتر هستند. قاعدتا این به این معنی نیست که شما هرچه می‌خرید همسرتان را در جریان بگذارید، ممکن است بیرون بروید، چند کتاب بخرید و به همسرتان هم نگویید، اما این متفاوت است زیرا اولاً خریدی خرد است و ثانياً قصد پنهان‌کاری نداشته‌اید و ثالثاً یک جریان مستمر نیست و رابعا احتمالا همسرتان مخالف خرید آن نیست، اما شما ممکن است خریدهای بزرگ و مستمری با قصد پنهان‌کاری و به دلایل مختلفی صورت بدهید، این چیزی است که می‌تواند ازدواج شما را نابود کند، ممکن است این کار را به هر دلیلی صورت دهید، مثلا اینکه همسر شما با خرید آن شیء خاص مخالف است یا هر دلیل دیگری، ولی لطمه‌ای که وارد می‌کند، یکسان است. اگر به مشکلاتی همچون اعتیاد به خرید یا خریدهای افراطی دچار هستید و خریدهای پنهانی به این دلیل رخ می‌دهد، همسر شما باید بداند، سعی کنید مشترکا راه‌حلی پیدا کنید، حتی اگر نتوانید راهی برای این مشکل پیدا کنید، نهایتا جملات سرزنش‌آمیزی چون باز هم فلان چیز را خریدی خواهید شنید، ولی یک دروغگو یا خائن نخواهید بود.

خبرهای خوب را پنهان نکنید

در یک مسابقه برنده شده‌اید؟ ترفیع گرفته‌اید؟ حقوق شما افزایش یافته است؟ یک ارتبه به دست آورده‌اید؟ هیچ کدام از این اخبار خوب را از همسر خود پنهان نکنید. پنهان کردن درآمد اضافی حتی از خرج کردن پنهانی نیز بدتر است، وقتی او مساله را دریابد، می‌داند که شما نمی‌خواستید شادی خود را با او شریک شوید، شما خودخواه بوده‌اید و می‌خواستید تنها خودتان نفع ببرید، شما به حسن نیت او اعتقاد نداشته‌اید و از او دور بوده‌اید، تنها یکی از این افکار کافی است تا شما را به دادگاه بکشاند، پس اخبار خوب را با بخشندگی و شادی به اشتراک بگذارید.





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

و میلان به آن کم شده است، بلکه به این دلیل است که بدنتان با شما همکاری نمی کند و رابطه جنسی برایتان دردناک است. این مسئله به ویژه برای خانم هایی که نزدیک به یائسگی هستند اهمیت بیشتری دارد و از اینکه این مطلب را به همسران بگویند هم واهمه دارید.

وقتی سن در خانم ها بالاتر می رود، سطح استروژن پایین می آید و این مسئله بر بسیاری از اندام های بدن از جمله واژن تاثیر می گذارد. وقتی بافت ها ضعیف و باریک می شوند و مقداری از ذخیره خون خود را از دست می دهند، رابطه جنسی دردناک تر خواهد شد. خوشبختانه، راهکارها و درمان های زیادی برای رابطه جنسی دردناک وجود دارد. برای بسیاری از بیماران، استروژن واژنی بسیار موثر است، روان سازها و روغن های واژنی هم در داروخانه ها موجود هستند. اما اگر این دردها ادامه یابند، حتماً با پزشکتان مشورت کنید زیرا ممکن است علت آن مسئله جدی دیگری باشد.

مشکل شماره ۶: هنوز هم میل و رمق ندارید

راهکار: علت را پیدا کنید. کم شدن میل جنسی ممکن است چیزی جز نشانه بالا رفتن سن نباشد. ممکن است علامت یک مشکل جدی دیگر باشد. مثلاً افسردگی، اضطراب، عدم توازن هورمونی، همه موجب ناکارایی جنسی خواهند شد. در مردها، عدم توانایی نعوظ می تواند یک علامت هشدار برای دیابت یا بیماری قلبی باشد و برخی داروها، مثل داروهای ضدافسردگی و فشارخون هم ممکن است میل جنسی را کاهش دهند. مسائل رفتاری نیز ممکن است در توانایی شما برای داشتن رابطه جنسی تاثیر بگذارد. سیگار و مصرف بالای الکل هم واکنش جنسی را کند می کند.

حتی طریقه ورزش کردن شما هم می تواند تاثیرگذار باشد. بعنوان مثال، گذراندن زمان طولانی روی دوچرخه ممکن است در زندگی جنسی شما اثر منفی بگذارد. هم خانم ها و هم آقایانی که به مدت طولانی از دوچرخه یا دوچرخه های ثابت استفاده می کنند، ممکن است در تحریک جنسی دچار مشکل شوند. دلیل آن فشار بیش از اندازه بر روی عصب شرمگاهی است که موجب می شود رگ ها ذخیره خون کمتری به ناحیه تناسلی برسانند. همچنین دقت کنید که خوابتان کافی باشد. داشتن استراحت کافی اهمیت زیادی دارد. پایین آمدن میل جنسی شما هر دلیلی که داشته باشد، برگرداندن خود به روال سابق به کمی تلاش نیاز دارد. به رابطه جنسی نیز باید مثل هر مسئله دیگر زندگی توجه داشته باشید و بدانید که هیچ قرص معجزه آسایی برای حل مشکلات مربوط به آن وجود ندارد.

جان بگیرند، نزدیکی های جنسی ۱۰ دقیقه ای هم خالی از لطف نخواهد بود و پیوند قدیمی را بین شما ایجاد خواهد کرد.

مشکل شماره ۴: بدنتان را دوست ندارید

راهکار: به چیزهایی که دوست دارید توجه کنید. خیلی از ما دوست داریم خیلی چیزها را در بدنمان تغییر دهیم. ممکن است اضافه وزن بارداری را نتوانسته اید برگردانید یا از اینکه دیگر باشگاه نمی روید ناراضی باشید. وقتی تصویر بدن خوبی نداشته باشید، دیگر خودتان را دوست نخواهید داشت، و وقتی خودتان را دوست نداشته باشید، نمی خواهید خودتان را با کسی تقسیم کنید. برای درمان پایین بودن اعتمادیه نفس، چیزهایی در خودتان پیدا کنید که دوست دارید و از نظر جنسی روی آنها



تمرکز کنید. با به جای خودتان به بدن همسران توجه کنید. چه چیزی را در بدن همسران دوست دارید؟ چه نقطه ای از بدن او تحریکات می کند؟ با این روش می تواند تمرکز را از چیزی که به شما احساس ناامنی می دهد، به چیزهایی که با هم از آن لذت می برید تغییر دهید.

مشکل شماره ۵: رابطه جنسی دردناک است

راهکار: در سکوت تحمل نکنید. گاهی اوقات دور شدن شما از رابطه جنسی با همسران به این دلیل نیست که دیگر شور

کنید. برای این کار وقت بگذارید و سعی کنید حلاق باشید. این اتفاق قرار نیست یکدفعه بیفتد. باید از قبل برای آن برنامه ریزی کنید.

مشکل شماره ۲: شما که هستید؟

راهکار: برای کشف دوباره همدیگر بدون اعمال فشار وقت بگذارید. اگر چند وقت است نزدیکی جنسی با هم نداشته اید، پیشنهاد نزدیکی از طرف همسران ممکن است به نظراتان مصنوعی و اجباری برسد. بد نیست که اول به طریقی غیرجنسی به هم نزدیک شوید. اگر خیلی وقت است که درست حسابی با هم وقت نگذرانده اید، شاید خیلی میل جنسی به همدیگر نداشته باشید. کلیشه قدیمی شام و فیلم را فراموش کنید. فعالیتی جدید

## ایجاد تنوع در رابطه جنسی

خواب بچه ها سبک است. از وزن و اندامتان رضایت ندارید. با کلی استرس درگیر ضرب العجل های کاری هستید. دلایل مختلفی وجود دارد که زندگی های زناشویی طولانی دچار رخوت جنسی می شوند و شب ها افراد به جای همسران به دنبال بالشت یا کنترل تلویزیون هستند.

اما یک زندگی جنسی سالم بخش مهمی از یک رابطه صمیمی را تشکیل می دهد و نادیده گرفتن آن هر دوی شما را از هم دورتر خواهد کرد.

مشکل شماره ۱: همان تکرار قدیمی و همیشگی

راهکار: کمی تغییر ایجاد کنید. وقتی در یک رابطه طولانی مدت هستید، به آن عادت می کنید. شواهد بیولوژیکی وجود دارد که تجربیات جدید موجب ترشح دوپامین در مغز می شود. دوپامین یک پیام رسان شیمیایی است که بر مرکز لذت در مغز اثر می گذارد. به همین دلیل است که در روابط جدید خیلی زود هیجان زده می شوید چون همه چیز تازه است و مغزتان هم براساس آن واکنش می دهد. مشخص است که نمی توانید هر وقت این هیجان از بین رفت، شریک زندگی تان را عوض کنید. اما می توانید عوامل دیگر را تغییر دهید. یک مکان جدید، زمان جدید یا موقعیت جدید حال و هوای هر دوی شما را برمی گرداند. رابطه جنسی اول صبح، زیر دوش حمام یا در اتاقی متفاوت از اتاق همیشگی تان را امتحان کنید.

مشکل شماره ۲: کارهای زیاد، خستگی

راهکار: یک وقفه رمانتیک ایجاد کنید. همه زوج ها در پایان یک روز طولانی خسته هستند. و انرژی داشتن برای عشق بازی کمی دشوار است. اما این قابل تغییر است. باید مسائل مهم زندگی را اولویت بندی کنید. هیچ اشکالی ندارد وقتی که خسته هستید، رابطه جنسی سریع و ساده داشته باشید. داشتن رابطه جنسی مداوم و حفظ آن برای سلامت رابطه شما اهمیت زیادی دارد. به جای اینکه صبر کنید تا وقت خاموش کردن چراغ ها برسد، قبل از شروع کردن کارهای عادی شب، یک وقفه رمانتیک ایجاد

## LEMOGE CLINIC

Dr Abbas Shirafkan, Dr Atena & Dr Hanieh

## کلینیک زیبایی لیموژ (۶ شعبه)

Queens Park  
47 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7912 0920  
020 7604 3124

Lemoge Clinic  
57 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7624 3040  
020 7624 7585

Lemoge Swi Cot  
122 Finchley Rd  
London NW3 5HT  
020 7794 7070  
020 7794 7080

Lemoge Clinic  
94 Kilburn Hi Rd  
London NW6 4HS  
020 7624 6644  
020 7624 5533

Lemoge Clinic PRP  
341 Kilburn Hi Rd  
London NW6 7QB  
020 7625 6060  
020 7625 5500



By Dr Mohammad at No 341

www.lemogeclinic.co.uk

Beauty-Hair-Tanning- Slimming- Botox- Fillers  
All Prices in this advert, strat from

SPECIAL OFFER Under arm LASER £20 normally £50			
Upper lip LASER	£20	Full leg wax	£12
Face LASER	£45	Slimming LPG	£45
Full Legs IPL	£ 49	Pigment removal , TATTOO	
Bikini Laser	£ 49	Microdermabration	£30

14 LASER Machines : NDYAG, IPL, Ecolite,  
Alexandrite laser, Any Area, Man/Woman, Any Skin  
Botox: £130 Fillers: £200 Lips Enlargement: £200  
Chemical Peels, Cheek enhancement

Lemoge (main) drshirafkan@hotmail.com

191 Kilburn Hi Rd, London NW6 7HY

0207372 0044-020 7372 4433

## مشاور رایگان توسط دکتر عباس شیرافکن

همه روزه از ساعت 7-4 بعدازظهر و شنبه ها تمام روز

در کلینیک Lemoge در 191 Kilburn



## بزرگ کردن لب از بین بردن خط خنده

At No 57 or 341

از بین بردن جوش صورت و رگهای قرمز- خال های پوستی  
چروک صورت - لکه های پوستی و سایر موارد زیبایی

لیزر IPL برای از بین بردن موهای زائد، صورت و بدن  
برداشتن لکه های صورت، جوان کردن صورت

## تخفیف استثنایی ویژه ایرانیان

لیزر کامل پا ۹۹ پوند، لیزر زیر بغل ۲۲ پوند

لیزر بیکی نی ۴۵ پوند، لیزر چانه ۲۰ پوند

بوتاکس ۱۳۰ پوند، لایه برداری و جوان سازی پوست ۶۰ پوند

از بین بردن رگهای قرمز و خالهای پوستی از ۳۵ پوند



# بهداشت و سلامت

همه ما به وجود چربی در خون و بدنمان احتیاج داریم چون خیلی از هورمون‌های بدن از چربی ساخته می‌شوند، بنابراین حتما باید طی روز مقداری چربی مصرف کنیم. مسئله مهم در اینجا، بیماری افزایش چربی خون یا هیپرلیپیدمی است که از سال‌ها قبل به‌عنوان یکی از عوامل موثر در تنگی عروق مغز و اندام‌ها شناخته شده است. چند عامل باعث تنگی عروق می‌شوند؛ از جمله سیگار، استرس، فشارخون بالا، چربی خون بالا، دیابت، کمبود فعالیت فیزیکی و برخی دیگر از عواملی که اخیراً مطرح شده‌اند مثل «پروتئین سی واکتشی» (CRP)، همان پروتئینی که میزان آن هنگام التهاب بدن در خون بالا می‌رود. لیپوپروتئین A نیز

عمده ایجاد می‌کند؛ از جمله اینکه می‌تواند در مجاری لوزالمعده رسوب کند و باعث ایجاد پانکراتیت یا التهاب لوزالمعده شود و خطر ابتلا به دیابت را تا حد زیادی بالا می‌برد. همچنین از آن به‌عنوان دومین عامل انسداد عروق بعد از کلسترول نام برده می‌شود.

کلسترول بدتر است یا تری‌گلیسرید؟ کلسترول در مقایسه با تری‌گلیسرید خطر بیشتری برای قلب، مغز و عروق دارد. با این حال کلسترول عامل ساخته شدن هورمون‌های جنسی و بسیاری از هورمون‌های دیگر است بنابراین نمی‌توان گفت که به خودی خود مضر است بلکه بالارفتن بیش از حد آن

راه رفتن و فعالیت دچار تنگی نفس یا درد سینه می‌شود. همچنین می‌تواند باعث علائمی از نارسای عروق مغزی و اختلال در اندام‌ها شود. در بعضی از انواع بیماری‌های چربی خون به‌خصوص نوع ارثی آن، بعضی علائم پوستی مانند رسوب چربی روی پلک‌ها (گزانتلازما) یا در ناحیه آرنج و زانو و دیگر بثورات جلدی نیز دیده می‌شود. بعضی از انواع بیماری‌های چربی نیز ممکن است باعث تورم تاندون آشیل در پشت مچ پا شوند.

حتی برخی از لاغرها هم چربی خونشان بالاست

اگرچه افزایش تری‌گلیسرید خون در افراد چاق و کم‌تحرك بیشتر دیده می‌شود اما لاغرها هم ممکن است به این بیماری دچار شوند. از طرفی کم کردن وزن دلیل قطعی بر از بین رفتن بیماری چربی خون نمی‌شود. علاوه بر این، در بعضی خانواده‌ها به علت اختلال‌های ژنتیکی، میزان چربی بد یا LDL بالاست؛ یعنی بدون اینکه فرد اضافه‌وزن یا رژیم نامناسبی داشته باشد و پرخوری کند، به‌صورت ارثی از سنین پایین و حتی ۲۰ سالگی چربی بد خودش بالا می‌رود. در حال حاضر این اختلال آمار بالایی در جهان دارد، بنابراین کشورهای پیشرفته دنیا مثل آمریکا و اروپا این چربی‌ها را از سنین ۲۰ سالگی هر ۵ سال یک بار غربال می‌کنند. امیدوارم روزی برسد که این غربالگری‌ها در کشور ما نیز از سنین پایین انجام شود تا بتوانیم افراد در معرض خطر را پیدا کنیم.

اندازه چربی خون باید چقدر باشد؟

در گذشته، میزان کلسترول برای تعریف آن مهم تلقی می‌شد اما بعدها مشخص شد که میزان مجاز آن در سنین مختلف متفاوت است. مثلاً کلسترول ۲۲۰ در یک پسر ۲۲ ساله ورزشکار هیچ خطری ندارد اما در خانمی که بای‌پس قلبی انجام داده، کلسترول ۱۸۰ هم بالا محسوب می‌شود.

گروهی از متخصصان هر سال در دنیا مجمعی تشکیل می‌دهند و میزان مجاز این چربی‌ها را تعیین می‌کنند. ایران نیز بر این مبنا عمل می‌کند. امروزه در درمان چربی خون توجه عمده روی چربی بد است. طبق دستورالعمل‌های این مجمع، میزان LDL یا چربی بد باید در همه افراد زیر ۱۶۰ باشد. در کسانی که حداقل ۲ عامل خطر دارند نیز باید زیر ۱۳۰ باشد. در بیماران قلبی، افراد دیابتی و کسانی که عروقشان درگیر است و حادثه مغزی برایشان اتفاق افتاده نیز باید زیر ۱۰۰ باشد.

# خون چرب

دکتر سعید کلباسی - فوق تخصص غدد و متابولیسم

پروتئین دیگری است که در بررسی‌های اپیدمیولوژیک برای بروز بیماری تصلب شرایین اندازه‌گیری می‌شود. یکی از مهم‌ترین عوامل تنگی عروقی مغز و اندام‌ها، چربی خون است که سن و سال نمی‌شناسد؛ زمانی که در جنگ ویتنام، جوانان ۲۰ ساله آمریکایی را کالبدشکافی می‌کردند، مشاهده شد در عروق کرونر قلب آنها رسوب چربی وجود دارد، بنابراین چربی‌ها از سنین پایین و بعد از بلوغ به‌تدریج در دیواره عروق شروع به ته‌نشین شدن و رسوب می‌کنند و باعث ایجاد پلاک‌هایی به نام آتروما یا آترواسکلروزیس (تصلب شرایین) می‌شوند.

تری‌گلیسرید چیست؟

چربی‌های خون را می‌توان به ۲ نوع «تری‌گلیسرید» و «کلسترول» تقسیم‌بندی کرد. تری‌گلیسرید همان چربی ذخیره بدن است. این چربی علاوه بر اینکه از طریق غذا جذب می‌شود به‌وسیله کبد نیز تولید می‌شود و به‌صورت ترکیب‌های چربی پروتئین با دانسیته خیلی پایین در خون وجود دارد. بالارفتن تری‌گلیسرید چند خطر

علامت افزایش چربی خون چیست؟

چربی خون در صورتی که خیلی بالا نباشد، علائم خاصی ندارد، اما اگر خیلی بالا برود و مدت طولانی بالا بماند، به‌تدریج باعث سرگیجه می‌شود. همچنین ممکن است باعث ایجاد علائم شبیه به نوروپاتی، گزگز و مورمور شدن دست و پا شود. در ادامه نیز عوارض آن ظاهر می‌شود؛ مثلاً اگر باعث انسداد عروق قلب شود، علائم نارسای قلبی ایجاد می‌کند که در این حالت فرد هنگام

## خارش کف دست همیشه مژده پول نیست!

یک متخصص پوست و مو، خارش کف دست را نشانه برخی از بیماری‌ها دانست. خارش کف دست می‌تواند نشان‌دهنده بسیاری از بیماری‌هایی نظیر هپاتیت باشد و در صورت تکرار باید جدی گرفته شود و آزمایشات اساسی برای پیگیری بیماری‌ها انجام شود. وی در رابطه با حساسیت‌های دارویی و خارش کف دست، گفت: احتمال واکنش بدن به دارویی خاص و اعلام ناسازگاری در قالب خارش کف دست نیز وجود دارد که در این صورت این نشانه باید جدی گرفته و نسبت به مشورت با پزشک معالج آن دارو اقدام شود. دکتر صداقت‌پیشه برخی از مواد شیمیایی را محرک پوست دانست و ادامه داد: حساسیت تماسی در برخورد دست با برخی مواد شیمیایی چون سیمان، شوینده‌ها، برخی رنگ‌ها که حساسیت‌زا هستند ممکن است باعث خارش دست شود. این متخصص پوست و مو به

اهمیت سلامتی پوست اشاره کرد و گفت: پوست بزرگ‌ترین ارگان بدن است که وظیفه محافظت از کل بدن را بر عهده دارد، ولی به این معنی نیست که نیازی به مراقبت از پوست احساس نمی‌شود. وی ادامه داد: پوست انسان در صورتی که در مقابل آفتاب، جراثیم و خشکی مراقبت شود، می‌تواند سلامت کل بدن را حفظ کند.

صداقت‌پیشه معتقد است: این نگهداری برای ما چندان دشوار نیست، فقط کافی است که از جراثیم و زخم جلوگیری کنیم یا ضد آفتابی با SPF مناسب استفاده کنیم و رطوبت مورد نیاز آن را تامین کنیم.



سازمان گردهمایی شاهین

برای بزرگسالان و نوازندگان

هر پنجشنبه

آموزش روشهای خود شناسی

روان درمانی گروهی

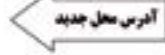
اطلاعات پزشکی عمومی

از ساعت ۱۲ - ۱۵/۳۰

(Resident Club Room  
Henry Dickens Court )

تلفن: ۰۲۱-۲۲۲۱۵۲۳۲ - ۰۲۱-۲۲۲۷۱۱۶

Saint Ann's Road  
W11 4DH



Tel: 020 7221 5763 - Mobile: 07961 447116  
Email: persiancenter@hotmail.co.uk

نزدیک ترین ایستگاه مترو: لیمبر رود

Nearest Underground Station is Ladbroke Grove

(Hammersmith & City Line and Circle Line)

اتوبوس: ۲۹۵ و ۳۱۶

Bus: 316, 295

ایستگاه اتوبوس: ویلشام استریت

Bus Stop: Wilsham Street

ورود برای عموم آزاد است

سریعترین روش روانکاو از طریق هیپنوتراپی

- روانکاو و هیپنوتراپیست



هیپنوتیزم درمانی

توسط خانم

دکتر روحی شاهین

درمان همه مشکلات:

رفع وحشت و اضطراب از پرواز، حل مشکلات خانوادگی، اضطراب - افسردگی، ترک عادات ناسازگار، ترس‌ها - نگرانی‌ها، کسب اعتماد بنفوس و رفع خجالت، ترک سیگار در یک ساعت، ترمیم غم از دست رفته‌ها و اتفاقات

فارغ التحصیل در رشته روانکاو و مشاوره

هیپنوتراپی تائید شده از (London University)

توسط وزارت بهداشت انگلستان قاضی دادگاههای فرجامی در بیمارستانهای

اعصاب لندن

عضو جامعه روانکاو انگلستان استاد تعلیم هیپنوتیزم درمانی و دادن مدرک تائید

شده از کنسول هیپنوتراپی لندن

برگزار کننده سمینارهای تجربی و روانکاو

www.advancehypnotherapy.com

Tel: 020 7221 5763

Mob: 07961 447116

10 Harley Street W1





**MSB**  
MASTER SIGN BUILDERS

# تابلسازی

طراحی و ساخت انواع تابلوها  
طراحی وب سایت  
تابلوهای برجسته  
ساخت و نصب انواع سابلان  
چاپ کاغذ دیواری با بالاترین کیفیت  
طراحی روی ون و انواع ماشین

Brand Identity Development  
All Types of High Impact Signage  
Sales and Marketing Print Collateral  
Website Design and Development / Interactive Media  
Advertising (Print and Online)  
Canopies and Awnings  
Vehicle Wraps and Stickers  
Experiential and Exhibition Graphics

**MSB MASTER SIGN BUILDERS**  
MSBCOMS.COM // INFO@MSBCOMS.COM  
164 BALLARDS LANE, LONDON, N3 2PA  
020 8248 1675



درمان کنند. حجامت نیز به کم کردن غلظت خون کمک می‌کند اما تأثیری بر چربی‌های خون ندارد.

چه کسانی باید دارو بخورند؟

افرادی که چربی‌خون ارثی دارند، باید مادام‌العمر دارو بخورند. البته این‌طور نیست که همیشه از یک نوع دارو استفاده کنند بلکه هر ۳ تا ۶ ماه باید آزمایش خون دهند تا در صورت لزوم پزشک به تدریج داروهای مصرفی‌شان را کم کند و به حداقل دوز برساند. لازم به ذکر است که این افراد حتی اگر غذا نخورند و دائم ورزش کنند باز هم کلسترول خونشان بالا می‌رود چراکه نقص آنزیمی دارند. اگر خانواده این بیماران را بررسی کنیم، احتمالاً به افرادی برمی‌خوریم که در سنین پایین دچار سکته قلبی و حوادث عروق مغزی شده‌اند. پس این افراد باید مرتب تحت نظر باشند.

درمان از رژیم غذایی شروع می‌شود

قدم اول در درمان چربی‌خون بالا، تغییر رژیم غذایی است یعنی اگر فرد فقط دارو بخورد و به رژیم غذایی اهمیت ندهد، نخواهد توانست از بروز عوارض بیماری کاملاً جلوگیری کند. برنامه غذایی مناسب می‌تواند تری‌گلیسرید خون را تا ۴۰ درصد و کلسترول بد را ۱۵ تا ۲۰ درصد کاهش دهد. طبق این برنامه، باید درصد مصرف چربی‌های اشباع شده را کم و تا جایی که امکان دارد از چربی‌های غیراشباع برای سرخ کردن، پخت و پز و... استفاده کرد. به توصیه متخصصان تغذیه، روغن‌های مایع گیاهی از جمله روغن هسته انگور، روغن زیتون و... بهترین انتخاب هستند. در هنگام استفاده باید به نکته‌های بهداشتی مصرف آنها توجه داشت. علاوه بر این، باید مصرف کربوهیدرات و نشاسته را هم کاهش دهید، حتی اگر دیابت نداشته باشید. در واقع، نشاسته می‌تواند در کبد به چربی تبدیل شود و تری‌گلیسرید خون را بالا ببرد. توصیه می‌شود از ماهی تازه استفاده کنید و مصرف گوشت قرمز را کاهش دهید. در واقع بیشتر باید به سمت رژیم غذایی مدیترانه‌ای برویم یعنی مصرف سبزی‌ها و روغن زیتون را افزایش دهیم و از گوشت سفید استفاده کنیم.

داروهای ضد چربی خون

طبق توصیه انجمن‌های پزشکی دنیا و ایران، زمانی که بیمار با چربی‌خون بالا به پزشک مراجعه می‌کند، در قدم اول باید از لحاظ کلسترول و چربی‌بد تحت درمان قرار گیرد. مگر اینکه کلسترول طبیعی داشته باشد و فقط تری‌گلیسرید خونش بالا باشد. در حال حاضر داروهای بسیار زیادی برای کاهش چربی‌خون وجود دارد؛ از جمله استاتین‌ها مثل لوواستاتین، سیمواستاتین، آتورواستاتین، روزواستاتین، پراواستاتین و... این داروها به خصوص آتورواستاتین نه تنها کلسترول خون را پایین می‌آورند، بلکه از پرتاب آمبولی‌های چربی از دیواره‌های عروق نیز جلوگیری می‌کنند. به همین دلیل است که بعد از قرار دادن استنت یا فنر در رگ قلب برای بیمار استاتین تجویز می‌شود. استاتین‌ها در دوزهای مختلف ۱۰ تا ۸۰ میلی‌گرم موجود هستند و فقط متخصص قلب یا غدد یا داخلی می‌توانند تعیین کنند که چه دوزی از این دارو برای شما مناسب است.

اما از عوارض داروهای چربی‌خون می‌توان به تأثیراتشان بر عضلات و کبد اشاره کرد. در صورتی که فرد با مصرف این داروها دچار درد‌های عضلانی در ران یا بازو شود، می‌تواند با مصرف داروهای ضدالتهاب یا مسکن یا حتی ورزش‌های مناسب آنها را کاهش دهد، اما اگر درد خیلی شدید باشد و فرد واقعا عاجز شده باشد، می‌تواند با کاهش دوز دارو در ابتدا و تغییر نوع دارو در مرحله بعد، درد او را کاهش داد. اگر هم بیمار به هیچ‌وجه نتواند استاتین مصرف کند، می‌تواند از دیگر خانواده‌های دارویی از جمله مشتقات فیبریک اسید مثل جم فیبروزیل، فنوفیبرات و... استفاده کند.

عارضه دیگر داروهای چربی‌خون به خصوص استاتین‌ها، بالا رفتن آنزیم‌های کبدی است. خوشبختانه عوارض کبدی شدید در این داروها خیلی نادر است، بنابراین اگر حین مصرف استاتین‌ها، آنزیم‌های کبدی‌تان از جمله SGOT و SGPT کمی بالا رفت، اصلاً نگران نشوید و دارو را قطع نکنید.

خانواده بعدی داروها، ترکیب‌های ویتامینه مثل امگا ۳ هستند. امگا ۳ تری‌گلیسرید خون را کاهش می‌دهد و میزان HDL یا چربی‌خوب را بالا می‌برد. انسولین هم که در درمان دیابت به کار می‌رود، می‌تواند تری‌گلیسرید خون را پایین بیاورد.



فردی که بیماری قلبی مثل تنگی عروق دارد هم باید LDL زیر ۷۰ داشته باشد. میزان چربی‌خوب نیز باید بالای ۴۰ و تری‌گلیسرید کمتر از ۱۵۰ باشد.

کدام بیماران به درمان نیاز ندارند؟

درمان بعضی از انواع بیماری‌های چربی‌خون به دارو نیاز ندارد و فقط با رژیم غذایی و فعالیت فیزیکی مثل پیاده‌روی قابل‌درمان هستند. مثلاً فرد جوانی که تری‌گلیسرید ۲۲۰ دارد و عارضه قلبی ندارد، می‌تواند با ورزش و رژیم، چربی‌خونش را پایین بیاورد، اما همین مقدار تری‌گلیسرید در یک فرد مسن با درگیری عروق قلبی حتماً به دارو درمانی نیاز دارد. در واقع دارو مانند شمشیر دو لبه است و خیلی نباید به آن وابسته باشیم. فقط زمانی باید دارو بخوریم که پزشک آن را تجویز کرده باشد. یادتان باشد که قدرت رژیم غذایی در کاهش کلسترول کمتر است، بنابراین در این مورد نیز نباید نقش دارو را دست‌کم گرفت.

گیاهان جایگزین دارو نمی‌شوند

بعضی‌ها سوال می‌کنند که آیا مصرف مواد غذایی خاص مثل ماست و زردچوبه می‌تواند در درمان این بیماری تأثیرگذار باشد؟ در پاسخ باید گفت اگر ماست پرچرب باشد، عارضه‌اش از فواید زردچوبه روی چربی‌خون بیشتر خواهد بود. فرض کنید کلسترول خون شما ۳۰۰ باشد و روزی یک کاسه ماست و زردچوبه مصرف کنید. به این ترتیب نه تنها به کاهش چربی‌خون کمکی نکرده‌اید بلکه شاید باعث افزایش آن هم بشوید. داروهای گیاهی، ادویه‌هایی مثل زردچوبه و سبزی‌های مثل شنبلیله و... در کاهش چربی‌خون بی‌تأثیر نیستند اما نمی‌توانند جای دارو را بگیرند و بیماری را کامل



بنیاد همیار تقدیم می‌کند

# کلوپ فرشتگان

موسیقی، رقص، شعر، مسابقات و سرگرمی، تورهای تفریحی  
نمایش فیلم و تئاتر، پذیرایی با ناهار (با سفارش قبلی)

کلوپ فرشتگان با ارائه برنامه‌های متنوع مقدم شما  
مهمانان را در هر شرایط سنی گرامی میدارد.

079 0320 9503  
Greenside Community Centre,  
24 Lilestone Street, London NW8 8SR

همایان: سازمان مراعاتی پارس، قدس رضا  
و رستوران کیش

www.hamyarcharity.com





نگاهی به قرعه‌کشی لیگ پانزدهم حرفه‌ای

## چه کسی برای «جام» می‌آید؟

**قرعه‌کشی مسابقات لیگ پانزدهم حرفه‌ای برگزار شد تا بار دیگر صدای پای بالاترین سطح از رقابت‌های باشگاهی در فوتبال ایران به گوش برسد. در این قرعه‌کشی پانزده تیم قطعی شرکت داده شدند و البته یک گوی باقی‌مانده به تیمی از بین راه‌آهن و پیکان اختصاص یافت؛ دو باشگاهی که جدال حقوقی‌شان برای ماندن در لیگ برتر ادامه دارد و به زودی رای مربوط به آن اعلام خواهد شد.**

ملاقات در پاییز

شاید مهم‌ترین نکته قرعه‌کشی لیگ پانزدهم برای بسیاری از هواداران فوتبال ایران این بود که ببینند نبرد سنتی پرسپولیس و استقلال در چه زمانی برگزار خواهد شد؟ بر این اساس و با توجه به قرعه‌ای که علی کریمی کشید، مقرر شد دربی ۸۱ در هفته یازدهم باشد. به‌روان، مسوول کمیته برگزاری مسابقات لیگ تاریخ احتمالی دربی را اوایل آبان ماه پیش‌بینی می‌کند. قرار است به زودی تاریخ برگزاری تمامی مسابقات اعلام شود. لیگ پانزدهم از روز هشتم مرداد استارت می‌خورد و روز ۲۴ اردیبهشت ۹۵ خاتمه خواهد یافت.

ادامه یک فینال غم‌انگیز

مسابقات هفته نخست لیگ برتر با تقابل استقلال و سیاه‌جامگان در مشهد و پرسپولیس و پدیده در تهران همراه است، اما بی‌تردید جالب‌ترین رقابت هفته نخست در تبریز بین تراکتورسازی و نفت تهران برگزار خواهد شد. این مسابقه به نوعی یادآور فینال دراماتیک لیگ قبلی

است؛ جایی که این دو تیم شایسته در اتمسفری غیرطبیعی امتیازات را تقسیم کردند تا سپاهان در اصفهان جشن قهرمانی بگیرد!

سرنوشت دایی در انتظار برانکو؟

طبق قرعه‌کشی انجام شده برای لیگ پانزدهم، پرسپولیس با سخت‌ترین برنامه ممکن بین هفته‌های سوم تا هفتم مواجه شده است. سرخپوشان در این فاصله باید با تیم‌هایی مثل تراکتورسازی، سپاهان و فولاد بازی کنند. فصل گذشته دقیقاً همین اتفاق برای علی دایی رخ داد تا پیش از آنکه او خودش و تیمش را پیدا کند، اعضای هیات‌مدیره زیر پایش را خالی کنند. حالا همین خطر در کمین برانکو هم هست. آیا مدیران فعلی باشگاه اجازه می‌دهند او بعد از گذراندن سربلایی، سرپایینی لیگ را هم تجربه کند یا نه؟ بعد از انجام قرعه‌کشی، خیلی از کارشناسان بر این باورند که اگر برانکو تا هفته هشتم روی نیمکت سرخپوشان باقی بماند، می‌تواند شغلش را تا پایان فصل حفظ کند؛ آنچه با توجه به برخی اصطکاک‌های ایوانکوویچ با کادر مدیریتی پرسپولیس، کمی دشوار به نظر می‌رسد.

خوش‌شانسی سرخ، بدبیباری آبی

اگرچه برنامه پرسپولیس در هفته‌های ابتدایی لیگ پانزدهم بسیار دشوارتر از استقلال به نظر می‌رسد، اما بازی گوی و گل‌دان‌ها از برخی جهات نیز به سود سرخپوشان تمام شده است. شاید مهم‌ترین خوش‌شانسی پرسپولیس در این زمینه آن است که رقبای این تیم هفته پیش از بازی با قرمزها باید به مصاف سپاهان بروند؛ حریف قدرتمندی که می‌تواند رقم رقبایا را بکشد و تلفات هم روی دست آنها بگذارد. جالب است بدانید آخرین بار هشت سال پیش قرعه‌ای مشابه برای پرسپولیس رقم خورده بود که این تیم در آن سال توانست به مقام قهرمانی دست پیدا کند. این مساله طبیعتاً شامل دربی تهران هم می‌شود و بنابراین استقلال پیش از نبرد با رقیب سنتی باید به مصاف طلایی‌پوشان زاینده‌رود برود. استقلال فصل گذشته نیز پیش‌داری سختی با تراکتورسازی داشت که همین مساله در بازنده شدن تیم طی هر دو شهرآورد رفت و برگشت بی‌تاثیر نبود. به علاوه امسال بازی‌های پایانی استقلال هم بسیار دشوار است و این تیم باید با رقبایی مثل تراکتورسازی، فولاد و سپاهان نبرد کند.

برنامه کامل لیگ پانزدهم باشگاه‌های کشور

هفته اول	هفته دوم	هفته سوم	هفته چهارم
سپاهان - استقلال خوزستان صیاد فولاد - استقلال اهواز سیاه جامگان - استقلال فولاد خوزستان - پیکان راه‌آهن تراکتورسازی تبریز - نفت تهران ملوان بندر انزلی - فولاد آهواز سایپا - گسترش فولاد تبریز پرسپولیس - پدیده خراسان	گسترش فولاد تبریز - تراکتورسازی تبریز پدیده خراسان - فولاد خوزستان نفت تهران - سپاهان فولاد نوب‌آهن - سپاهان استقلال خوزستان - پرسپولیس پیکان راه‌آهن - سایپا استقلال اهواز - سیاه جامگان استقلال - ملوان بندر انزلی	فولاد خوزستان - استقلال خوزستان ملوان بندر انزلی - استقلال اهواز تراکتورسازی تبریز - پیکان راه‌آهن سیاه جامگان - نفت تهران استقلال خوزستان - سایپا پرسپولیس - نوب‌آهن صیاد فولاد - گسترش فولاد تبریز سایپا - پدیده خراسان	پدیده خراسان - تراکتورسازی تبریز سپاهان - ملوان خوزستان پیکان راه‌آهن - سیاه جامگان استقلال اهواز - استقلال استقلال خوزستان - سایپا پرسپولیس - نوب‌آهن گسترش فولاد تبریز - سیاه جامگان نفت تهران - ملوان بندر انزلی
هفته پنجم	هفته ششم	هفته هفتم	هفته هشتم
تراکتورسازی تبریز - استقلال خوزستان نوب‌آهن - استقلال اهواز سیاه جامگان - پیکان راه‌آهن سایپا - سپاهان استقلال - نفت تهران فولاد خوزستان - پرسپولیس ملوان بندر انزلی - سیاه جامگان پیکان راه‌آهن - ملوان بندر انزلی	سپاهان - تراکتورسازی تبریز نفت تهران - استقلال اهواز استقلال خوزستان - صیاد فولاد گسترش فولاد تبریز - استقلال پرسپولیس - سایپا فولاد خوزستان - نوب‌آهن پدیده خراسان - سیاه جامگان پیکان راه‌آهن - ملوان بندر انزلی	سیاه جامگان - استقلال خوزستان سایپا - فولاد خوزستان استقلال - پیکان راه‌آهن صیاد فولاد - سپاهان	نوب‌آهن - نفت تهران تراکتورسازی تبریز - پرسپولیس استقلال اهواز - گسترش فولاد تبریز ملوان بندر انزلی - پدیده خراسان
هفته نهم	هفته دهم	هفته یازدهم	هفته چهاردهم
فولاد خوزستان - تراکتورسازی تبریز پیکان راه‌آهن - استقلال اهواز پرسپولیس - صیاد فولاد پدیده خراسان - استقلال گسترش فولاد تبریز - نفت تهران سایپا - نوب‌آهن سپاهان - سیاه جامگان استقلال خوزستان - ملوان بندر انزلی	استقلال - استقلال خوزستان صیاد فولاد - فولاد خوزستان نفت تهران - پیکان راه‌آهن ملوان بندر انزلی - سپاهان سیاه جامگان - پرسپولیس تراکتورسازی تبریز - سایپا نوب‌آهن - گسترش فولاد تبریز استقلال اهواز - پدیده خراسان	صیاد فولاد - تراکتورسازی تبریز نفت تهران - استقلال خوزستان ملوان بندر انزلی - فولاد خوزستان نوب‌آهن - پیکان راه‌آهن استقلال اهواز - سپاهان پرسپولیس - سیاه جامگان سیاه جامگان - سایپا گسترش فولاد تبریز - پدیده خراسان	سایپا - استقلال اهواز تراکتورسازی تبریز - استقلال سپاهان - پیکان راه‌آهن فولاد خوزستان - نفت تهران سیاه جامگان - نوب‌آهن پرسپولیس - گسترش فولاد تبریز استقلال خوزستان - پدیده خراسان صیاد فولاد - ملوان بندر انزلی
هفته یازدهم	هفته چهاردهم	هفته پانزدهم	هفته شانزدهم
صیاد فولاد - تراکتورسازی تبریز نفت تهران - استقلال خوزستان ملوان بندر انزلی - فولاد خوزستان نوب‌آهن - پیکان راه‌آهن استقلال اهواز - سپاهان پرسپولیس - سیاه جامگان سیاه جامگان - سایپا گسترش فولاد تبریز - پدیده خراسان	سایپا - استقلال اهواز تراکتورسازی تبریز - استقلال سپاهان - پیکان راه‌آهن فولاد خوزستان - نفت تهران سیاه جامگان - نوب‌آهن پرسپولیس - گسترش فولاد تبریز استقلال خوزستان - پدیده خراسان صیاد فولاد - ملوان بندر انزلی	استقلال اهواز - تراکتورسازی تبریز نوب‌آهن - استقلال خوزستان گسترش فولاد تبریز - فولاد خوزستان استقلال - صیاد فولاد پدیده خراسان - سپاهان پیکان راه‌آهن - پرسپولیس نفت تهران - سایپا ملوان بندر انزلی - سیاه جامگان	استقلال خوزستان - استقلال اهواز صیاد فولاد - استقلال پیکان راه‌آهن - سیاه جامگان نوب‌آهن - پرسپولیس سیاه جامگان - سایپا گسترش فولاد تبریز - پدیده خراسان ملوان بندر انزلی - سیاه جامگان

## یک تیم ملی کامل در قطر؟

سیل حضور بازیکنان ایرانی در لیگ قطر همچنان ادامه دارد؛ طوری که چیزی نمانده فوتبال ایران به اندازه یک تیم ملی کامل در این کشور بازیکن داشته باشد! در حال حاضر وضع هر سال بدتر

حضور بازیکنان ایرانی در لیگ قطر به ثبت رسیده، بیش از هر چیز دیگری محصول قطع رابطه فوتبالی ایران و امارات است. پیش از این، لیگ قطر به‌عنوان یک بازار جانبی برای فوتبال ایران به شمار می‌رفت و بیشتر بازیکنان کشورمان راهی باشگاه‌های اماراتی می‌شدند، اما از دو سال پیش که مسوولان ورزش این کشور یک نام جعل شده از اسم «خلیج‌فارس» را برای لیگ امارات برگزیدند و به دنبال آن محمدرضا خلعتبیری با پرداخت غرامت به ایران بازگردانده شد، مراودات فوتبالی ما و آنها به هم خورد. از اینجا به بعد لیگ قطر نقش اول را در جذب ستاره‌های کشورمان ایفا کرد و بسیاری از آنها را به سمت خودش کشاند. ما سال گذشته لژیونرهای زیادی در این کشور داشتیم و امسال تعداد این دسته از بازیکنان بیشتر هم شده است. این روند تا کی ادامه خواهد داشت؟

مزایای لیگ قطر

برای بسیاری از ستاره‌های ایرانی که یا پیشنهاد جدی از اروپا ندارند یا نمی‌توانند با شرایط دشوار بازی در قاره سبز کنار بیایند، لیگ قطر یک فرصت استثنایی است؛ یک موقعیت پولساز و آسان که می‌تواند آینده آنها



و خانواده‌شان را تضمین کند. تنها اشکان دژاگه بابت حضور در فوتبال این کشور چیزی حدود ۲۵ میلیارد تومان دستمزد دریافت کرده و درآمد سایر بازیکنان ایرانی نیز بین یک‌ونیم تا ۴ میلیارد تومان تخمین زده می‌شود. این گروه از بازیکنان اطمینان دارند تا ریال آخر پول‌شان را از باشگاه می‌گیرند و شرایط مثل ایران نیست که وصول مطالبات عمدتاً در هاله‌ای از ابهام باقی باشد. از دیگر جاذبه‌های لیگ قطر، یکی هم همان فاکتوری است که بعضاً بزرگان فوتبال جهان را به این کشور می‌کشاند؛ دریافت دستمزد خالص و معاف از مالیات!

خصوصی‌سازی؛ مانع کوچ به لیگ‌های عربی

رئیس کمیته ورزش فراکسیون ورزش مجلس شورای اسلامی یکی از راه‌های جلوگیری از جذب فوتبالیست‌های ایرانی به لیگ‌های عربی را خصوصی‌سازی باشگاه‌ها عنوان کرد. به گزارش خانه ملت، بهروز نعمتی درباره موج اشتیاق فوتبالیست‌های ایرانی برای بازی در لیگ‌های عربی گفت: «تمایل بازیکنان برای حضور در لیگ قطر کاملاً شخصی است ولی زمانی که دوران خوبی در فوتبال ایران وجود داشت بیشتر بازیکنان به لیگ‌های اروپایی به خصوص آلمان می‌رفتند، اما اکنون به نظر می‌رسد بیشتر بحث مسائل مادی موجب این شور و اشتیاق شده زیرا لیگ‌های عربی پول خوبی به بازیکنان پرداخت می‌کنند.» وی راهکار این مساله را خصوصی‌سازی می‌داند: «خصوصی‌سازی باشگاه‌ها حتماً می‌تواند به عدم حضور فوتبالیست‌ها در لیگ‌های عربی کمک کند، زیرا وقتی مجموعه‌ای در اختیار یک بخش خصوصی باشد ممکن است به یک بازیکن رقم میلیاردی و به بازیکن دیگری رقم میلیونی بدهد، چرا که در واقع بازیکنان بر مبنای ارزش و توانمندی‌هایشان پول می‌گیرند و همین موضوع باعث می‌شود فوتبالیست‌ها به راحتی جذب لیگ‌های عربی نشوند.»

برنده یک اختلاف

به نظر می‌رسد رکورد بی‌سابقه‌ای که هم‌اکنون در زمینه

از سال قبل می‌شود. در این مورد تحلیل‌های متناقض زیادی وجود دارد و خیلی‌ها به خاطر نوع سیاست‌گذاری قطری‌های سردرگم هستند.

به‌طور مثال چندان مشخص نیست چطور ممکن است هافبک طراح یک تیم در لیگ ستارگان قطر ژاوی هرناندس باشد، اما در تیمی دیگر از همین سطح برای این پست محمد نوری جذب شود؟

آماری که قابل افزایش است!

در حال حاضر حضور ۶ بازیکن ایرانی در مسابقات فصل آتی لیگ قطر مسجل شده است: مهرداد پولادی، اشکان دژاگه، پژمان منتظری، مجتبی جباری، آندرانیک تیموریان و محمد نوری که همین هفته گذشته قراردادش را با المیسمر، تیم تازه صعود کرده به لیگ ستارگان منعقد کرد.

تازه این در حالی است که هر لحظه احتمال دارد بر تعداد ایرانی‌های حاضر در لیگ قطر افزوده شود و آمار آنها به یک تیم کامل فوتبال نزدیک شود! دست‌کم تا لحظه تنظیم این مطلب، بازیکنی مثل مسعود شجاعی شانس پیوستن به تیمی باشگاهی در این کشور را دارد. او به تازگی به پیشنهاد غیررسمی باشگاه پرسپولیس پاسخ منفی داده و گفته فعلاً حاضر نیست به فوتبال ایران برگردد، بنابراین اصلاً بعید نیست همین روزها خبری در مورد حضور او در یک باشگاه قطری روی خروجی خبرگزاری‌ها برود. کریم انصاری‌فر و رضا قوچان‌نژاد هم دو بازیکن دیگر ایرانی با شرایط مشابه هستند که احتمال ترانسفرشان به این لیگ تجمعاتی وجود دارد. همه اینها در حالی است که اخیراً ادینهو، آقای گل برزیلی لیگ ایران نیز به السیلیه پیوسته تا تراکتورسازان ناچار شوند به دنبال یک مهاجم دیگر بگردند!

برنده یک اختلاف

به نظر می‌رسد رکورد بی‌سابقه‌ای که هم‌اکنون در زمینه





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

کاسیاس زودتر از آنچه هوادانش می‌خواستند رئال مادرید را ترک کرد، باشگاهی که نقشی اساسی در بزرگ نگه داشتنش داشت. رئال در چند سال اخیر بر خوردی در خور این اسطوره نداشته است. خیلی کنایه‌آمیز است که بالاخره در بیانیه‌ی جدایی کاسیاس از رئال، مادریدی‌ها احترام و تقدیری که باید را از کاسیاس کردند: «امروز بزرگترین دروازه‌بان تاریخ باشگاه ما و تاریخ فوتبال اسپانیا با به مرحله‌ی جدیدی از زندگی حرفه‌اش می‌گذارد. این خداحافظی احساساتی همراه است با هزاران خاطره از مقاومت و از خودگذشتگی و امید و قهرمانی. ایگر کاپیتان ما بود و اسطوره‌ی خودش را در رئال از همان سن ۹ سالگی شکل داد. ما ۱۱۳ سال قدمت داریم و کاسیاس ۲۵ سال پیرانه ما را پوشیده است. در این دوران او به یکی از بزرگترین رهبران ما بدل شد و همیشه عشق و احترام و تحسین هواداران را پشت سرش داشت. ایگر حالا باشگاه را ترک می‌کند، اما میراث او همیشه اینجا باقیست. حضور او در ۷۲۵ بازی، چون نوری است که بر تمام بازیکنانی که می‌خواهند بخشی از تاریخ ما بشوند، می‌تابد.»

۱ گل خورد. او بیشترین بازی ملی برای یک دروازه‌بان و بیشترین کلین شیت ملی را دارد. در ۶ چمپیونز لیگ اخیر هم تنها مانوئل نویر بیش از او کلین شیت داشته است (یک کلین شیت بیشتر). هیچ کدام از این رکوردها اتفاقی برای کاسیاس پیش نیامده است. او از همان ابتدا تصمیمش را گرفته بود و قصد کرده بود به ذات خودش اطمینان کند و پایبند باشد. او همیشه می‌خواست بیشتر از اینکه دروازه‌بانی بزرگ باشد، مردی محترم و درست

رویگرد خودش بوده است. کاسیاس از آن دست آدمهایی نبوده که برای خودش قدم بزند و سوت بزند و بداند وقایع خوب برایش پیش خواهند آمد. نه. بزرگترین قدرت او در موقعیت‌های تک به تک بود، چه در جریان بازی و چه در پنالتی‌ها. کاسیاس استاد تصمیمات لحظه‌ای بود و وقتی باز مسئولیت کل تیم روی دوشش می‌افتاد، می‌درخشید. برای همین او سرباز پناالتی مقابل ایتالیا در یورو ۲۰۰۸ به مربی دروازه‌بانان اسپانیا، خوسه مانوئل اوچورتونا،

## پایان دوران سن ایگر در مادرید

گراهام هانتز

فرای تمام جام‌هایی که کاسیاس برده و کیفیت دروازه‌بانی‌اش، او بدون شک از آن دست ورزشکارانی است که موقعیت‌ها خودش را برایش پیش می‌آیند؛ از فراموشی در پست کردن بخت‌آزمایی که پول زیادی برای خانواده‌اش می‌برد، تا رسیدن خبر اینکه قرار است در ۱۶ سالگی رئال مادرید را در چمپیونز لیگ همراهی کند، وقتی سر کلاس دبیرستان نشسته بود. انگار جادویی دور سر این مادرینلو می‌چرخد که وقایع و فرصت‌ها را برایش رقم می‌زند. وقتی او در تیم ملی ذخیره‌ی سانتی کانیزارس بود، شیشه‌ی افترشو کانیزارس از دستش افتاد و او روی شیشه خورده قدم گذاشت تا فرصت بازی کردن در جام جهانی ۲۰۰۲ کره و ژاپن به کاسیاس برسد. از اینجا به بعد بود که او شماره‌ی یک لا روخا شد. وقتی دل بوسکه او را در فینال چمپیونز لیگ ۲۰۰۲، مقابل لورکوزن روی نیمکت نشاند، سزار سانچز در جریان بازی مصدوم شد و بازم شانس به کاسیاس روی کرد تا به زمین بیاید با سیوهایی معجزه‌آسا تیمش را به قهرمانی برساند. اما اگر سزار مصدوم نمی‌شد... به هر حال این کاسیاس است، ورزشکاری که اتفاقات خودش را برایش پیش می‌آیند. شاید بابت همین اتفاقات باشد که بعضی‌ها ارزش او را کمتر از چیزی که یاد می‌شود می‌دانند. لقب او، سن ایگر (ایگر مقدس)، نمایانگر سیوهایی گاهی معجزه‌آسایش بود که تیمش را نجات می‌داد. اما همین عده منتقدین این لقب را به عنوان حفاظت و حمایتی الهی از او و خوش شانسی بیش از حدش هم می‌دانند. به هیچ وجه اینطور نیست. کاسیاس جزو بزرگترین فوتبالیست‌های تاریخ فوتبال است و هرآنچه برایش اتفاق افتاده هم به دلیل تلاش و



باشد. همین اخلاق‌گرایی بود که باعث شد او در مخالفت با تاکتیک‌های منفی مورینیو بعد از ال کلاسیکو حرف بزند و به پوپول و ژاوی تلفن کند و ازشان عذر بخواند. رابطه‌ی کاسیاس با مورینیو همینجا بود که خراب شد.

گفت تنه‌ایش بگذارد: «ایگر همیشه در این شرایط می‌گفت نیازی به آمار و ارقام ندارد و می‌خواهد با اتکا به گزینه و حس ششمش پناالتی‌ها را مهار کند.» ایگر کاسیاس یک تاریخ‌ساز است. او در ۳ فینال چمپیونز لیگ که برد تنها

چاپ آگهی در  
هفته نامه پرشین  
بازار کار را وسیع  
تر و مشتریان شما  
را بیشتر می‌کند!  
۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵



## Mehan Accountants دفتر حسابداری افغانی

We are a firm of professional qualified accountants with many years of experience in dealing with all aspects of Accountancy and Taxation Services to variety of businesses. We provide you and your business with a complete Accountancy and Taxation services, whatever the requirements.

Are you considering opening a new business but not sure how it may affect your Housing Benefit claim and Working Tax Credit entitlement?  
We are always happy to offer expert financial advice and guidance, call us for a no obligation consultation today.

**Registration services**  
Limited Company  
Self-employment  
Partnership  
VAT  
Payroll (Payslip)  
CIS Registration

**Account preparation services**  
LTD Accounts  
Sole Trader Accounts  
Partnership  
LLP Accounts  
Charity Accounts  
Management Accounts

**Benefit Services**  
Housing Benefit  
Council Tax Benefit  
Working & Child Tax Credit

**Secretarial Services**  
Annual Return  
Employer PAYE Returns  
Self-Assessment Tax Returns



447 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON, N12 0AF

T: 0203 602 3500 • M: 07903 506 476 • M: 07956 601 148

EMAIL: MEHAN@ACCOUNTANT.COM • WEBSITE: MEHAN-ACCOUNTANTS.CO.UK



## جدول و سرگرمی

# طالع بینی هفتگی

متولد فروردین (بره):

این هفته ممکن است از نظر احساسی اذیت شوید، به ویژه اگر بفهمید که نمی توانید آن چه را از صمیم قلب می خواستید به دست آورید.
شاید حتی از دست خودتان هم دلگیر باشید، زیرا قربانی انتظارات غیر واقعی خودتان شده اید.
کوشبختانه اگر متوجه شوید که علت نارضایتی کنونی شما خودتان هستید، آن وقت به جای عصبانیت لبخند بر لبان تان خواهد نشست.
شاید واقعیت چیزی نباشد که آرزوی آن را داشتید، اما هنوز هم این فرصت را دارید که خودتان را رها کنید.

متولدین اردیبهشت (گاو):

این هفته خیلی رفتارتان خوب شده است. اما اگر فکر کنید که می توانید همه چیز را درست کنید، آن وقت ممکن است خودتان را به دردرس ببیندازید.
خیلی دل تان می خواهد که پیامدهای مثبت اقدامات تان را بیش از حد بزرگ کنید.
می خواهید از فرصت جدیدی که دست داده نهایت استفاده را ببرید، اما شاید این فرصت همان قدر سریع که پیش روی تان قرار گرفت از میان برود.
اما در هر صورت دلیلی وجود ندارد که امیدتان را از دست بدهید.
در برابر رویاهایی که در سر دارید مقاومت نکنید، بگذارید شما را تا مرز موفقیت بکشانند.

متولدین خرداد (دوقلوها):

اکنون نباید کارهای مختلفی را که ربطی به هم ندارند همزمان شروع کنید، زیرا از شما انتظار می رود که فقط بر انجام یک کار تمرکز کنید و تا آخر انجام اش دهید.
خستگی ناپذیر به نظر می رسید و تمایل شدیدی دارید که از این کار به آن کار بپرید.
اما حواس تان باشد که

#### جدول عادی

◄**افقی:**

- ۱- بیک ورزش المپیکی، بدون برخورد اما پراسیب!- هتک حرمت و حیثیت کسی که به حکم قانون دستگیر شده... است
- ۲- بزرگتر -امان از سردرگم آن!- سهل‌انگاری
- ۳- آلودگی - بزرگوار -کسی که وکالت کاری به او سپرده شده
- ۴- جان و روان - کلامی برای شگفتی - نغمه‌خوانی - سوره چهارم
- ۵- زشت و نفرت‌انگیز - نوشیدنی معروف
- ۶- آقا در لفظ فرانسه - خراب نیست - ترمز چارپا
- ۷- ماشین خاکبرداری - گروه نوازنده - شبیه
- ۸- ذوق شخصی - دودمان، ذریه - دیدن
- ۹- لقب اروپایی - دارای فرق - بیماری کم خونی
- ۱۰- یار غم - جدا از هم - خجستگی
- ۱۱- خودرو سنگین- لاکپشت کارتونی
- ۱۲- نظر - نام دخترانه - میوه - دور از مقصد
- ۱۳- یک نوع بیماری واگیر - به صورت جدید و برابر با مقررات و تشریفات- از توابع طبس
- ۱۴- غذای ایرانی - زره - ناچار
- ۱۵- پژوهش - وسیله محاسباتی با کمک خطوط و منحنی‌های تریسمی

▼**عمودی:**

- ۱- سبک و شکل ادبی یا هنری - رتبه‌های شغلی
- ۲- هماهنگ - نیمه گرم - دومین شهر پرجمعیت استان زنجان
- ۳- حلال شرعی - کشیده شده - صندلی معلولین
- ۴- در بیمارستان خدمت می‌کند- قایق - گلابی - فرمان سکوت
- ۵- کشور آفریقایی - آلیاژ - ساز مولانا
- ۶- سرکه - سرود و نغمه - حبيله
- ۷- هلاک شدن - چشم‌انداز - عبادتگاه مسلمانان
- ۸- سلول - حدیث معروف نبوی - شرف و عفت
- ۹- نوشیدنی تخمیري حاصل از شیر که سرمنشا آن کوه‌های قفقاز در روسیه است - نقش و نگار جامه - پرستش
- ۱۰- آنچه مایه فخر باشد - شیرزن کرپلا- تازه

- ۱۱- من و جنابعالی - تبحر - متأهل نیست

- ۱۲- بااهمیت - دوستی - نظیر - پیچ شش گوش
- ۱۳- اسوه - بارکش شهری - مرکز کشور چک
- ۱۴- خوراک کفش - جد پیامبر اکرم (ص) - گول زنده
- ۱۵- کتاب معروف شیخ صدوق - غرث ابر

روند انجام امور را مختل نکنید، نباید زیاد سرعت بگیرید.
بهتر است فقط به یک هدف فکر کنید، همین یک چیز فرصت های مختلفی را پیش روی تان خواهد گذاشت.

متولدین تیر (خرچنگ):

فقط یک چیز از زندگی می خواهید، آن هم یک زندگی آزادانه در یک دنیای کل و بلبل است.
اما متأسفانه واقعیت نمی تواند به انتظارات شما پاسخ دهد.
ماه به نهمین خانه در طالع شما یعنی خانه ی افکار بزرگ وارد شده است، اما از آن جایی که کارهای مهم تری برای انجام دادن دارید این فعل و انفعالات کهکشانی به دردتان نمی خورد.
اشکالی ندارد اگر کمی هم بی هدف به رویاهای قشنگ فکر کنید، اما حواس تان باشد خیلی زود به دنیای واقعی برگردید.

متولدین مرداد (شیر):

این هفته افکار فوق العاده ای در سر دارید.
اگر صبوری به خرج دهید و افکارتان را دنبال کنید می توانید دست به کارهای شگفت انگیز بزنید.
اگرچه دوست دارید که دیگران شما را به خاطر استعدادهای تان تحسین کنند، اما باید بدانید که نکته ی مهم این است که خلأقت تان را نشان دهید، حتی اگر دیگران توجهی به شما نکنند.
یادتان باشد که اکنون فقط باید به فرآیند انجام کار فکر کنید و نه نتیجه ی نهایی.

متولدین شهریور (سنبله):

این هفته اگر بخواهید همه ی تمرکزتان را روی فقط یک چیز مثلاً پاسخ یک سؤال مشخص قرار دهید، آن وقت ممکن است اذیت شوید.
هر چه بیشتر به یک چیز فکر می کنید، بیشتر ذهن تان آشفته می شود.
مشکل این جاست که منطق اجباری موجب آشفتگی ذهن می شود.
به جای این که عقلانی با این قضیه برخورد کنید، به شما توصیه می شود که نتیجه ی مطلوب را در ذهن تان مجسم کنید و در همان جهت شروع به حرکت نمایید.

متولدین مهر (ترازو):

تمایل دارید که ایده های تان را با همکاران تان در میان بگذارید، اما شاید شنوندگان شما حرف های تان را قبول نکنند.
وقتی خودتان به ایده هایی که در سر دارید فکر می کنید همه چیز خوب به نظر می رسد، اما وقتی آن ها را بروز می دهید زیر سایه ی ابهام می خزند.
حتی ممکن است کارآمدترین برنامه های تان هم وقتی وارد جزئیات شان می شوید تغییر کنند.
پس فعلاً بهتر است از توضیح اضافی خودداری کنید.
می توانید چند روز دیگر که شنوندگان تان آمادگی بیشتری برای دریافت پیام شما دارند دست به کار شوید و توضیحات تکمیلی را در اختیارشان قرار دهید.

متولدین آبان (عقرب):

این هفته تصمیم دارید که وقت تان را به خاطر بحث درباره ی موضوعات بی اهمیت تلف نکنید.
اما متأسفانه نمی توانید از این وضعیت اجتناب کنید.
تجرح می دهید در بازی بی پایان کلمات درگیر نشوید، اما این هفته مجبورید که در محل کارتان در یک سری از بحث ها شرکت کنید.
ناراحت نباشید، زیرا این فرصت مهیا شده که بتوانید با کسی که مورد اعتماد شمامست درباره ی موضوعات معنی دار حرف بزنید.

متولدین آذر (کمان):

در حال برنامه ریزی برای آینده هستید، اما شک و تردید به سراغ تان آمده و خودتان هم نمی دانید چرا.
تصمیم دارید که برای یک سفر برنامه ریزی کنید، اما نگران خانواده و امنیت شخصی تان هستید و به همین خاطر احساس می کنید که نمی توانید به سفر بروید.
اما راه حلی وجود دارد که کمک تان می کند بدون خروج از منزل به این خواسته ی خود برسید.
به یک گشت و گذار ذهنی بروید، به این ترتیب هیچ کس متوجه دم حضور شما نخواهد شد.
می توانید تا انتهای دنیا را در تصورات تان بگردید و در یک چشم به هم زدن

#### جدول ویژه

◄**افقی:**

- ۱- کریستالو گرافی - نامی برای آقایان
- ۲- کمک - بازیچه کودکان
- میان کودکی و میانسالی در زندگی هر فرد
- ۳- شهری در استان کرمان
- ابزار تزییق دارو - درخت بی‌میوه
- ۴- شایسته - عود- بخشی از اوستا - قلت و نقصان
- ۵- غذا - پرش کردن
- ۶- از میان رفته و معدوم - آنچه بر شانه و پشت حمل کنند - آتش مازنی
- ۷- علم نجوم - زیبا - کاشتنی در پارک
- ۸- دستورها - منفک - مرکز حکومت سامانیان
- ۹- عشوه - رونق و جلا- منزه
- ۱۰- سایه - پاسکول - مرکز ژاپن

۱۱- هویدا - وسیله‌ای در آشپزخانه

۱۲- چرخ تانک - اندیشیدن - آقای آلمانی - قوم ایرانی

۱۳- بچه پرنده - نیست شدن - درجه ارتشی

۱۴- دنباله - نسب‌شناس - نشان، مدال

۱۵- آبادانی - اثر فرانسواساگان

▼**عمودی:**

- ۱- یکی از جزایر ایالات متحده در اقیانوس آرام - اثری از آلدوس هاکسلی
- ۲- عالم الهی - آهسته - از اعداد ترتیبی
- ۳- نوعی از خودروی هیوندا - احتیاج - شهری در استان کردستان
- ۴- مکر - نگین انگشتری - هنوز قاچ نشده! - پرنده اسطوره‌ای
- ۵- یکی از چهار جهت - گزارش - نفس خسته
- ۶- ساز مولانا - داخل - کارکرد
- ۷- قبیله‌ای در کنار خزرچ - مخترع لامپ - کشیده و افراشته
- ۸- شهری در استان هرمزگان - روشندل - جملگی
- ۹- نام پیامبری - کوچکترین جزء انرژی - جام قهرمانی

۱۰- خزانه‌دار - شاهد -

یار خوش

۱۱- ردیف - سبک -

اسبدوانی

۱۲- عدد سه در گویش

آذری - انتها - مخلوط

آب و آرد - شیوه، منوال

۱۳- مجسمه لباس -

کارد - زیبارو

۱۴- نامدار - گردنکشی

- دلبر

۱۵- پالئونتولوژی - گوی گریبان

هم برگردید.

متولدین دی (بز):

دل تان می خواهد که بهبوده در دنیای خیالات پرسه بزنید، اما حواس تان باشد که زیاده روی نکنید.
شاید وقتی در اوج رویا پردازی های تان هستید ببینید که دیگر راهی برای برگشت به دنیای واقعی ندارید، به همین خاطر از دست چیزهایی که مانع راه تان می شوند عصبانی خواهید شد.
برای این که دچار این اضطراب ها نشوید باید به کارتان بچسبید، حتی در حین رویا پردازی دست از کار نکشید.
خلاقانه فکر کنید، اما آن قدر زیاده روی نکنید که در میان ابرهای توهم گم شوید.

متولدین بهمن (ظرف آب):

شاید احساس کنید که از واقعیت ها دور شده اید، اما این فقط یک توهم است.
دیگران نمی توانند آن چه را که در ذهن تان می گذرد ببینند، به همین خاطر متوجه کشمکش های درونی شما نخواهند شد.
تا زمانی که این وضعیت شما دیگران را به خطر نیندازد مشکلی نخواهد بود.
قاطع باشید و برای به دست آوردن چیزی که می خواهید تلاش کنید.
اگر بتوانید با محدودیت های تان کنار بیایید، آن وقت از مشاهده نتیجه ی خوشایند نهایی، متعجب خواهید شد.

متولدین اسفند (ماهی):

این هفته به راحتی می توانید بین دنیای واقعی و دنیای خیالات در رفت و آمد باشید و هیچ کس هم متوجه این قضیه نخواهد شد.
حتی وظایف جدی هم نمی توانند شما را از رویاپردازی های گاه به گاه متوقف سازند.
اما به جای این که این طور بی برنامه رویاپردازی کنید، بهتر است زمان خاصی را به این کار اختصاص دهید.
تا زمانی که بتوانید در کنار فکر و خیال به تعهدات تان عمل کنید مشکلی پیش نخواهد آمد.

## Pizza shop for sale in South Yorkshire Barnsley

11 years lease £10400 rent annually
Rate free
Big room available on upstairs of shop
Good location

For more information,

please call on **07745950225** Behroz

## استخدام

**یک کارگر ساده یا ماهر جهت کار در نجاری به صورت تمام وقت نیاز مندیم**

**۰۷۸۲۶۰۳۰۰۴۷**

**THE A.C.E. Group**

### استخدام برای کارهای ساختمانی

**Handyman / دکوراتور**

**به دکوراتور ماهر و دارای گواهینامه رانندگی معتبر برای کارهای ساختمانی نیاز مندیم**

**Sam 020 8933 6226**

Willesden Green NW2

## استخدام خیاط ماهر

**به یک خیاط ماهر به تعمیرات و دوخت لباس در استان کنت**

**شهر رمزگیت نیازمندیم. شمسایی**

Ramsgate CT11 9RH

**۰۷۵۴۵۱۷۹۵۹۳**





# Cheapest flights to Iran

**£401**  
Mashad

**£394**  
Tehran

**£403**  
Isfahan

**£401**  
Shiraz

**£442**  
Tabriz



[www.YouShouldTravel.com](http://www.YouShouldTravel.com)

0207 725 2260

[www.Facebook.com/IKBtravel](http://www.Facebook.com/IKBtravel)

IKB Travel & Tours, 230 Edgware Road, London, W2 1DW

Open Mon to Fri 9.30am till 6.00pm | Sat 10:00am till 6:00pm







**No. 403**  
Friday 17 July 2015

**Editor-in-Chief:**  
Abbas Najafi Zarafshan

**Contributors:**  
Ala Amirshahi  
Amir Arsalan Yektamanesh  
Naser Nourozi

**Marketing:**  
07811000455  
sales@persianweekly.co.uk

**Website:**  
www.persianweekly.co.uk

**Tel: 020 7193 5592**  
**Mobile: 0781 1000455**

**Email:**  
info@persianweekly.co.uk

**DON'T FORGET**  
Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave  
**When you have finished with this publication please recycle it.**



ISSN 2042-213X



LONDON FREE / All other UK major Cities 50p - European Countries €1.50 - Scandinavia : Kro 20.00 - USA: \$2.00 - Other Countries: equivalent £2.00 پوند - سایر کشورها معادل 2 پوند - آمریکا 2 دلار - سایر کشورها معادل 2 پوند - سایر کشورها معادل 2 پوند - سایر کشورها معادل 2 پوند

کلام آخر

## Ghazal of Hafez Shirazi

In Persian with English translation

Original Translation by Henry Wilberforce Clarke (1840-1905)

Compiled and Corrected by Dr. Behrouz Homayoun Far

If that Bold One of Shiraz gain our heart,  
For His dark mole, I will give Samarkand and Bukhara.  
Said! give the wine remaining; for, in Paradise, thou wilt not have  
The bank of the water of the Ruknabad nor the rose of the garden of Musalla.  
Alas! These saucy dainty ones sweet of work, the torment of the city,  
Take patience from the heart even as the men of Turkistan the tray of plunder.  
The beauty of the Beloved is in no need of our imperfect love:  
Of lustre, and color, and mole and tricked line, what need hath the lovely face?  
By reason of that beauty, daily increasing that Yusof had, I know  
That Love for Him would bring Zulaikha forth from the screen of chastity.  
Thou spakest ill of me; and I am happy. God Most High forgive thee thou spakest well:  
The bitter reply suiteth the ruby lip, sugar-eating.  
O Soul! Hear the counsel, for, dearer than the soul,  
Hold happy youths the counsel of the wise old man.  
The tale of minstrel and of wine utter; little seek the mystery of time;  
For this mystery, none solved by skill; and shall not solve.  
Thou utterdest a ghazal; and threadedest pearls. Hafez! come and sweetly sing  
That, on thy verse, the sky may scatter the cluster of the Pleiades.

## دلایل ظهور پدیده‌ای به نام هتاک‌ی مجازی

دکتر مجتبی صدقاتی فرد\*

هتاک‌ی و فحاشی در فضای مجازی، همانند فضای واقعی نوعی بزه به شمار می‌رود. متاسفانه آثار و تبعات هتاک‌ی در فضای مجازی با موارد مشابه آن در حیات واقعی بسیار قوی‌تر و متفاوت‌تر است چرا که هم گستره بسیار وسیع‌تری را دربرمی‌گیرد و هم فرصت مواجهه یا دفاع چندانی برای قربانی چنین هتاک‌ی وجود ندارد. البته باید دانست که هتاک‌ی در فضای مجازی فقط مختص افراد ناسالم (به لحاظ روانشناختی) یا ضداجتماعی نیست و به دلایلی افراد عادی را هم درگیر خود می‌کند. وسعت چنین هجوم‌هایی در فضای سایبری نمی‌تواند فقط مختص عده‌ای با نشانگان روانی خاص باشد و بر این باورم که این امکان، افراد عادی را هم برمی‌انگیزاند. دلایل چندی را می‌توانم در وقوع این مسأله نوپدید مطرح کنم: نخست، عاملی است که به درون مایه‌های تکنولوژیک فضای مجازی مربوط است و آن، امکانی است که فضای مجازی به راحتی در اختیار فرد می‌نهد و بطور کلی در روانشناسی اجتماعی به «مزیت ناشناسی» موسوم است. افراد، در فضای مجازی با نام کاربری غیرواقعی و بدون امکان شناخته شدنشان به وسیله دیگران، به آسانی و بی‌آنکه هیچ نوع خطری از نظر قانونی یا حیثیتی آنها را تهدید کند می‌توانند به برون‌ریزی تناقض‌های درون شخصیتی خود در قالب هتاک‌ی و نظایر آن بپردازند. عامل دوم که به دنبال عامل نخست پیدا می‌شود اصلی است که به موجب آن، آزادی را نمی‌توان فی‌نفسه تباهی‌آور دانست بلکه باید گفت آزادی، فساد یا بزه‌های موجود اما پنهان، در لایه‌های زیرین و نهفته تفکر و هیجان آدمیان را عیان می‌کند. توجه به این امر که چرا پدیده هتاک‌ی و فحاشی مجازی این همه مجال بروز یافته است، به لحاظ جامعه‌شناختی ریشه در زیرساخت‌های فکری و اخلاقی افراد دارد و درک این امر نیاز به واقع‌نگری دارد. این موضوع ما را به عامل سوم رهنمون می‌شود که مسأله کنونی ما، در وسعتی فراتر از مشکلات اقتصادی و نظایر آن است و آن همانا مشکل اخلاقی ما حتی در کنش‌های واقعی روزمره است که با امکانی که عامل نخست (مزیت‌ناشناسی) ایجاد می‌کند به مراتب مجال خودنمایی بیشتری می‌یابد. طبیعتاً آثار مخربی از رهگذر چنین خصلتی در انتظار جامعه است. گفته‌اند که بدترین کارها هم، در دفعات بعد از ارتکاب سهل می‌شود. همچنین در اثر پدیده «سرایت اجتماعی»، به مانند نسیمی که چرک شعله‌ای را به خرمنی از آتش تبدیل می‌کند می‌تواند حتی فضای زندگی واقعی را نیز در برگیرد. البته اگر ظهور این مسأله منحصر به افراد دچار اختلالات روانی بود، باز هم نیازمند آمادگی داوطلبانه خود این افراد برای حل مسأله می‌بود اما معتقدم مشکلاتی که در فضای مجازی وجود دارد در نگاهی کلان‌نگر، نیازمند نوعی بازسازی اخلاقی و فرهنگسازی با دورنمای بلند زمانی است و نه برخوردهای بازدارنده یا ستادی که حتی اگر با آموزش همراه باشند، در کوتاه‌مدت نتیجه‌ای ماندگار و اثربخش نخواهند داشت.

\* جامعه‌شناس و عضو هیات علمی دانشگاه

## غزلی از حافظ

ترجمه: هنری ویلبرفورس کلارک  
گردآوری و ویرایش: دکتر بهروز همایون فر

اگر آن ترک شیرازی به دست آرد دل ما را  
به خال هندویش بخشم سمرقند و بخارا را  
بده ساقی می باقی که در جنت خواهی یافت  
کنار آب رکن آباد و گلگشت مصلرا  
فغان کاین لولیان شوخ شیرین کار شهر آشوب  
چنان بردند صبر از دل که ترکان خوان یغما را  
ز عشق ناتمام ما جمال یار مستغنی است  
به آب و رنگ و خال و خط چه حاجت روی زیبا را  
من از آن حسن روزافزون که یوسف داشت دانستم  
که عشق از پرده عصمت برون آرد زلیخا را  
اگر دشنام فرمایی و گر نفرین دعا گویم  
جواب تلخ می زبید لب لعل شکرخا را  
نصیحت گوش کن جانا که از جان دوست تر دارند  
جوانان سعادتمند پند پیر دانا را  
حدیث از مطرب و می گو و راز دهر کمتر جو  
که کس نکشود و نگشاید به حکمت این معما را  
غزل گفتمی و در سفتی بیا و خوش بخوان حافظ  
که بر نظم تو افشاند فلک عقد ثریا را

## حلقه مفقوده روابط آدم‌ها

فرشته نوبخت

اهمیت منافع در زندگی امروز ما تا چه حد است؟ به اندازه‌ای که دوستی‌ها و دشمنی‌های ما را تحت تاثیر خود قرار بدهد؟ تا جایی که آدم‌ها را به دو دسته «با ما» و «بر ما» تقسیم کند؟ بدترین نوع دوستی، دوستی‌های استراتژیک است که چارچوب آن را مصالح دو طرف مشخص می‌کند. در دنیای امروز این مصالح، در روابط کاری و منافع اقتصادی و چیزهایی از این دست خلاصه می‌شود. به همین دلیل دوستی‌ها از عمق و پایداری لازم برخوردار نیستند و به محض تغییر مواضع یکی از طرفین یا تغییر هدف، پایه‌های آن سست می‌شود و آن‌قدر تغییر ماهیت می‌دهد که گاهی بدل به یک

دشمنی عمیق می‌شود. واقعیت این است که امروز منافع، جای انسانیت را گرفته‌اند. اما آیا مسأله جوامع امروز، تنها فقدان عشق و عاطفه انسانی است؟ یا انسانیت و شرافت؟ چرا تعهد و علاقه تا این اندازه کمرنگ شده است و چرا معیار و اصول در روابط بی‌ثبات و ناپایدار است؟ ریسمان علاقه و دوستی انسان امروز به نخ رسیده است و هر دم احتمال پاره شدن آن وجود دارد. دوستی معنای واقعی خودش را از دست داده و رابطه دوستانه، بدل به حسی نوستالژیک شده است. اینگونه است که وقتی نام شخصی را روی گوشی همراه می‌بینیم، نخستین چیزی که به ذهن ما می‌رسد این است: حتما کاری دارد و قطعاً چنین است. و اگر چنین نباشد، چنان دچار حس تقصیر از اندیشه‌ای ناپاک می‌شویم که بی‌تردید هر چیزی که پس از آن تماس، آن دوست از ما بخواهد تقدیم می‌کنیم، آدم‌ها با هم دوست می‌شوند تا در وقت نیاز کسی باشد به دانشان برسد و نه به این خاطر که آرامش و امنیت روانی را با یک دوست و همراه صمیمی بهتر تجربه

می‌کنند. به این ترتیب ارزش آدم‌ها را میزان نفوذ و قدرت آنها در جامعه معین می‌کند و این مسأله باعث افزایش ریاکاری، بی‌اعتمادی و بی‌ثباتی روابط در جامعه شده است. دل و زبان، یک جان نیستند و آنچه می‌بینید، آنچه واقعا وجود دارد، نیست. عواملی از این دست، جامعه را به سمت بحران‌های روحی و اضمحلال درونی می‌برد. آدم‌ها به راحتی شکست می‌خورند و به آسانی فرو می‌پاشند؛ چرا که این هدف است که راه رسیدن به آن - هر راهی - را توجیه می‌کند. اما دوستی‌ها، پلکان ترقی ما نیستند و دوست، انسانی است با پوست و گوشت و خون و البته روح و جان. چه لذتی از این بالاتر که به کسانی جز خودمان هم ببیندیم و از موفقیت و بهروزی آنها، شاد شویم. با حرف نمی‌شود به چنین نقطه‌ای رسید؛ به نقطه‌ای که منافع، الگوی دوستی‌ها و دشمنی‌های ما را مشخص نکنند. با شعار نمی‌شود آدم‌ها را به شکل نردبان پیشرفت، ندید و نمی‌شود به حلقه مفقوده روابط، و به حال خوب رسید.

SAAMAAN TRADING LTD

صرافی سامان

مطمئن و سریع

Tel: 020 8579 0404

Email: saamaan.ltd@btinternet.com

Ealing Rug Gallery

34 High Street, Ealing London W5 5DB



محل تبلیغات شما

۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵

ad@persianweekly.co.uk